

GOSCINNY - TABARY

LA 16^{ème} AVENTURE DU GRAND VIZIR IZNOGOUD

TEXTE ET DESSINS DE TABARY

IZNOGOUD

ET LES FEMMES



IMAV
EDITIONS





« Je veux être calife à la place du calife », répète inlassablement Iznogoud. Cette formule est l'une des trouvailles les plus célèbres de René Goscinny. L'expression est d'ailleurs aujourd'hui passée dans le langage courant.

Iznogoud voit le jour dans « Les vacances du Petit Nicolas » sous la plume de René Goscinny. Un moniteur de colonie raconte en effet aux enfants l'histoire d'un ignoble vizir qui veut prendre la place du calife !

René Goscinny et le dessinateur Jean Tabary créent en 1962 le personnage d'Iznogoud. Initialement, la série s'intitule « Les aventures du calife Haroun el Poussah » et paraît dans le premier numéro du magazine *Record*. Mais très vite l'ignoble vizir prend le pas sur le calife et devient le héros titre. Le duo signera dix-sept albums.

En mai 1968, Iznogoud rejoint dans le légendaire magazine *Pilote*, Astérix et Lucky Luke, les autres personnages de René Goscinny. Puis, à partir d'octobre 1974, Iznogoud devient chroniqueur et commente l'actualité dans le *Journal du Dimanche*. Après la disparition de René Goscinny en novembre 1977, Jean Tabary réalise seul les aventures d'Iznogoud.

En 2011, le dessinateur rejoint son ami scénariste au paradis des humoristes. Mais le personnage d'Iznogoud a acquis une notoriété telle qu'il survit à ses créateurs et vivra, animé par d'autres, de nouvelles aventures.

GOSCINNY - TABARY
LA 16^{ème} AVENTURE DU GRAND VIZIR IZNOGOURD

IZNOGOURD

ET LES FEMMES

TEXTE ET DESSINS TABARY



IMAV
EDITIONS



Il y avait à Bagdad la Magnifique un grand vizir qui s'appelait **Iznogoud**. Il était très méchant et ne poursuivait qu'un but...

JE VEUX ÊTRE CALIFE À LA PLACE DU CALIFE!!



SOYEZ PRUDENT, PATRON.



ET ignoble vizir avait un fidèle homme de main qui s'appelait **Dilat Laraht**. Un brave homme qui, sous les ordres d'un tel patron, ne rigolait pas souvent.



ANDIS que le calife de Bagdad, le bon **Haroun El Poussah**, qui avait une confiance absolue dans son grand vizir Iznogoud, coulait des jours heureux et somnolents dans la douce quiétude de sa souveraineté...



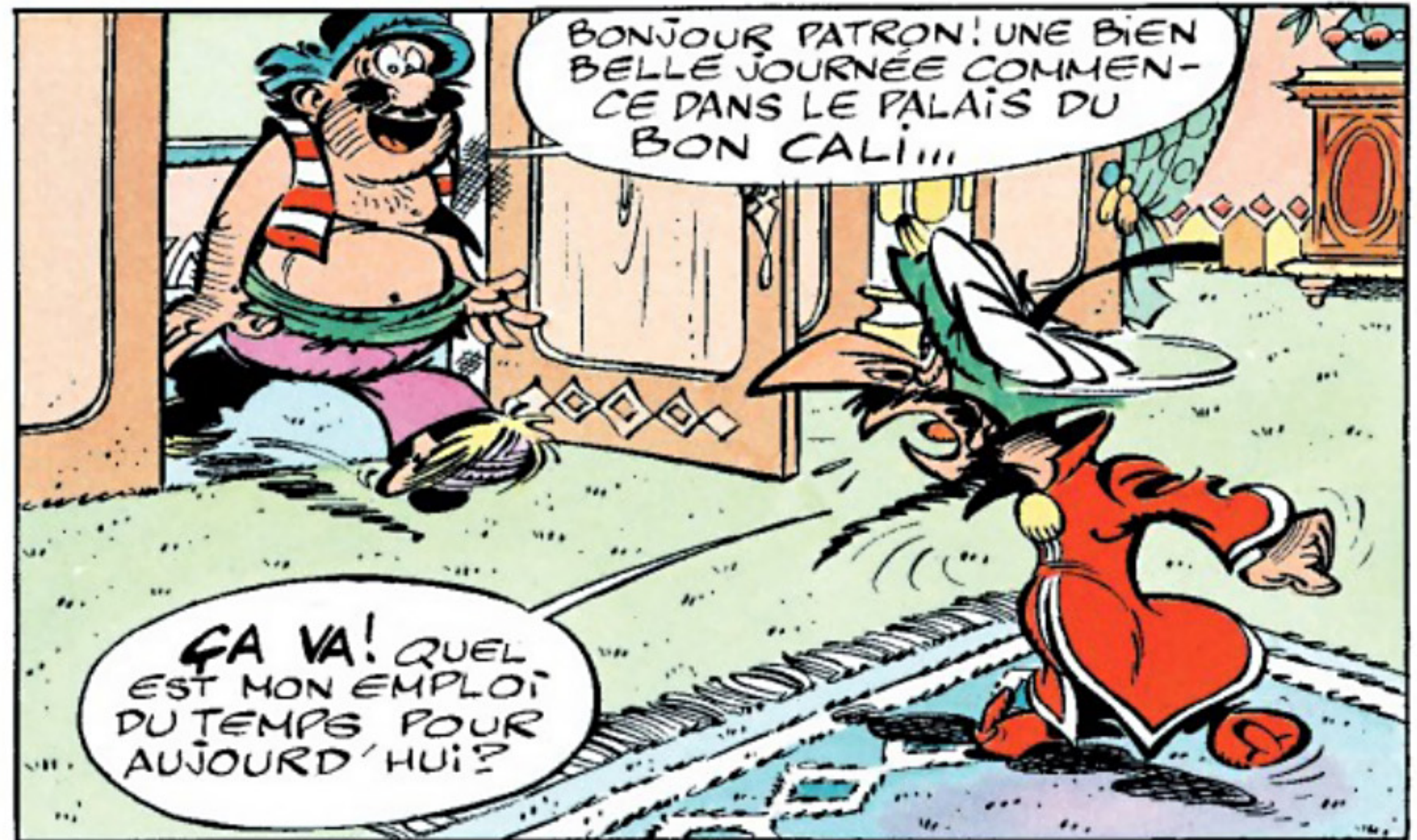
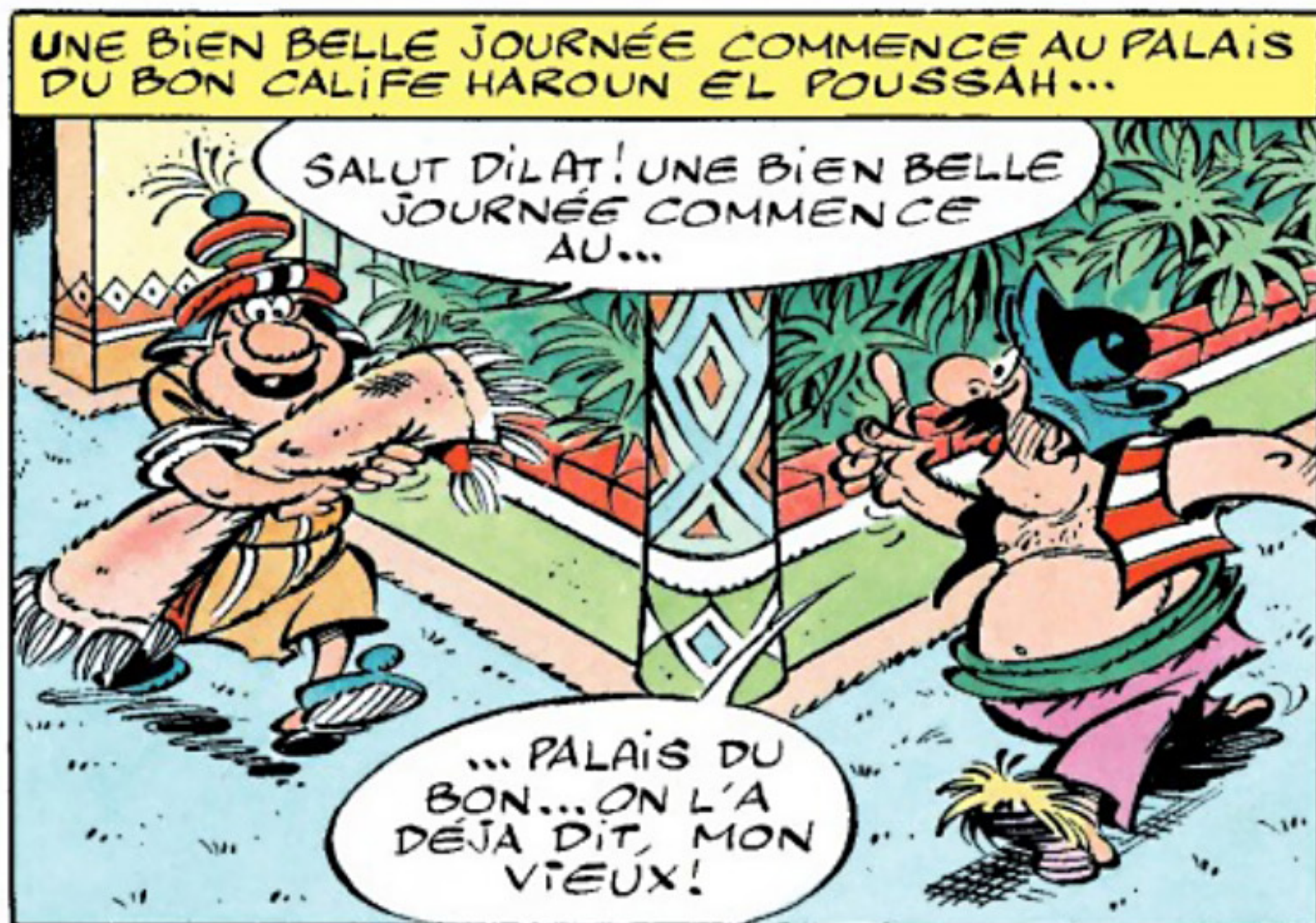
Or donc, à Bagdad la Magnifique...

LES AVENTURES DU GRAND VIZIR IZNOGOURD

DE GOSCINNY ET TABARY

IZNOGOURD ET LES FEMMES

TEXTE ET DESSINS: TABARY





LE GRAND VIZIR IZNOGOU!!
1M50 EN BABOUCHES...(*)

(*) DIT TOUT BAS.



Ô COMMANDEUR DES CROYANTS! UNE BIEN BELLE JOURNÉE COMMENCE AU PALAIS DU BON CALIFE HAROUN EL POUSSAH...

TU AS VRAIMENT TOUTES LES QUALITÉS MON BON IZNOGOU, MÊME CELLE D'ÊTRE POÈTE...

BIGRE, QUELLE ODEUR!



MALHEUREUSEMENT C'EST UNE JOURNÉE QUI COMMENCE BIEN MAL, JE...

JÉ SENS, Ô COMMANDEUR DES CROYANTS, C'EST À CAUSE DE VOTRE CUISINIER QUI A RATÉ CE PLAT! BERK! QUELLE ODEUR ÉPOUVAN...



TU PLAISANTES! CE METS NOUS VIENT TOUT DROIT D'OCCIDENT LA LOINTAINE, CE SONT DES TRIPES À LA MODE DE CAEN!

JÉ NE SAÏS PAS, MAIS J'AI BIEN PEUR QUE CELA FASSE LONG-TEMPS!



HEÏN? DE QUOI PARLES-TU?

VOUS ME DEMANDEZ DE QUAND SONT CES TRIPES À LA MODE! JE VOUS RÉPONDS QUE JE NE SAÏS PAS!... MAIS À L'ODEUR...



MAIS MOI JE SAÏS, MON BON IZNOGOU, ELLES SONT DE CAEN!

PERMETTEZ-MOI, GRAND VIZIR, EN TANT QU'HISTORIEN DU CALIFAT DE DISSIPER CE MAL-ENTENDU! NOTRE CALIFE NE VOUS DIT PAS: QUAND, QUAND! MAIS CAEN, CAEN! C'EST UNE VILLE DE FRANCE, FRENCH EN ANGLAIS!

FRENCH QUAND QUAND!? QU'EST-CE QUE C'EST QUE ÇA?



ATTENDEZ QUE JE CONSULTE MON DICTIONNAIRE HISTORIQUE DE L'AVENIR. HEUU... FRENCH CANCAN: DANSE DÉSORDONNÉE, EXCENTRIQUE, TAPAGEUSE, EXÉCUTÉE PAR DES GIRLS...

QUEL RAPPORT AVEC LES TRIPES À LA MODE?



AUCUN, A PRIORI, ET POURTANT... LE FRENCH CANCAN SERA "À LA MODE" ET IL FAUDRA DES "TRIPES" POUR LE DANSER!

BON. À PRÉSENT QUE TU SAÏS, MON BON IZNOGOU, DÉJEUNONS! J'AIMERAIS TE DIRE POURQUOI CETTE JOURNÉE COMMENCE MAL.



J'AI SURTOUT PEUR QU'ELLE FINISSE MAL CETTE JOURNÉE SI NOUS MANGEONS CETTE COCHONNERIE!! NOUS ALLONS NOUS EM- POISON...



NOUS EMPOISONNER!?! MAIS...

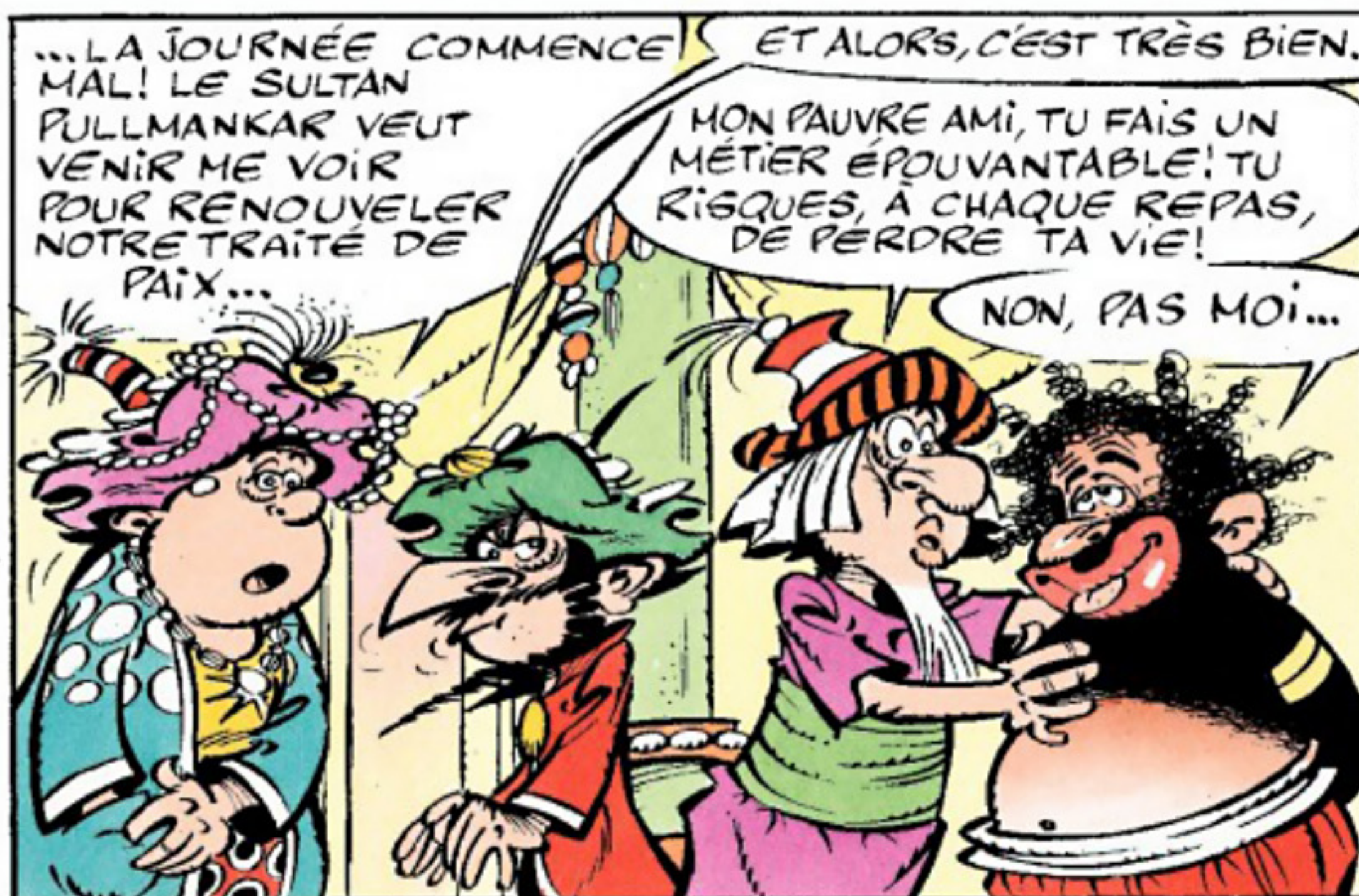
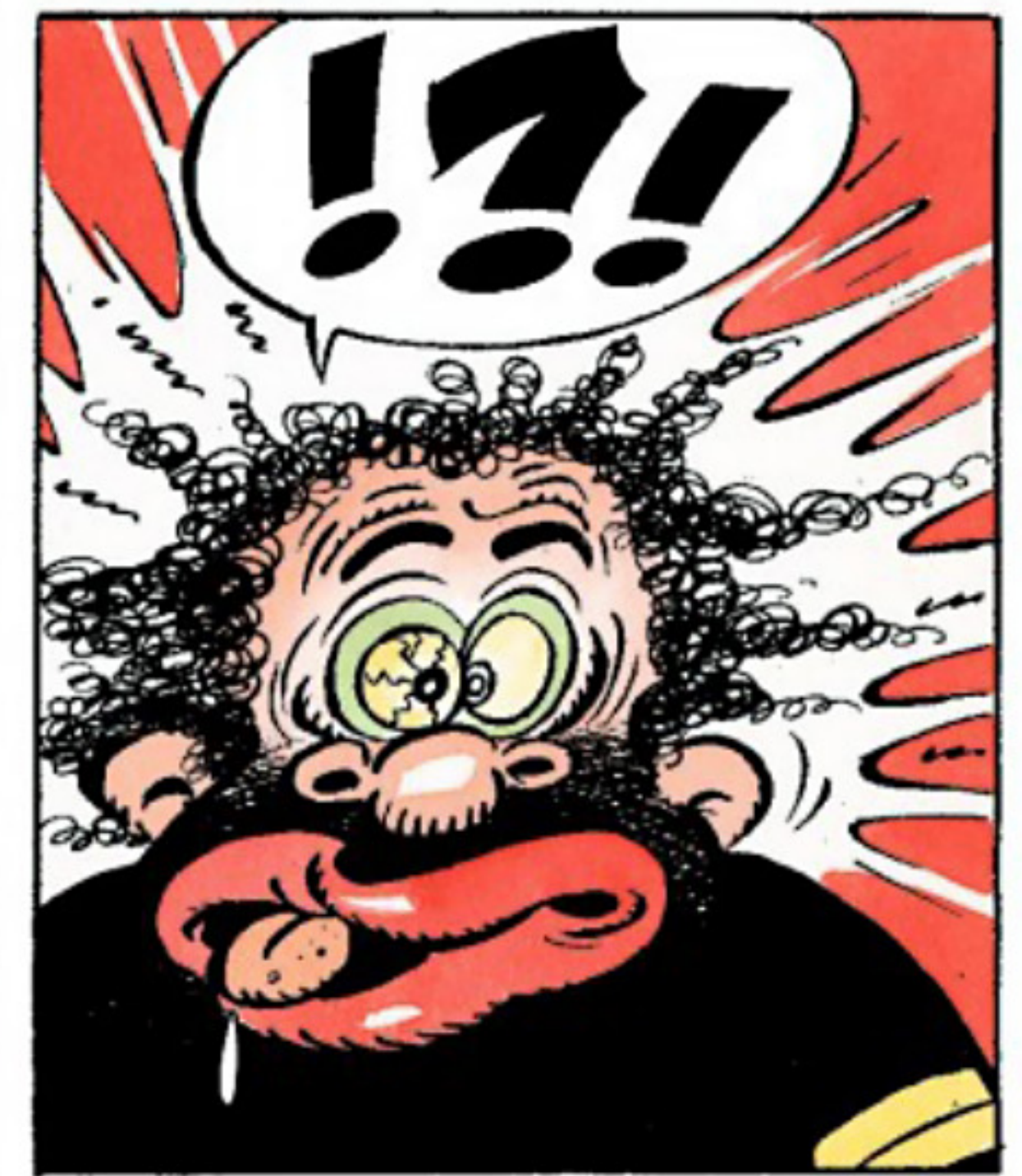


LAISSEZ-MOI VOUS SERVIR, Ô COMMANDEUR DES CROYANTS!...

POURTANT, TU DISAIS...

MINUTE!...

2





ET COMBIEN ÊTES-VOUS DE GÔTEURS AU PALAIS?

JÉ SUIS SEUL! JÉ NE PERMETS À PERSONNE DE S'EMPOISONNER À MA PLACE!

MON BON IZNOGOURD, TU NE M'ÉCOUTES PAS, À QUOI PENSES-TU?..



JÉ PENSE QUE FINALEMENT LE POISON SERAIT LE MEILLEUR MOYEN POUR SUPPRIMER LE...

COMMENT?! TU VEUX EMPOISONNER LE SULTAN PULLMANKAR?

J'AI ENTENDU! ÇA S'RA DIT AU SULTAN! ÇA S'RA DIT!!!

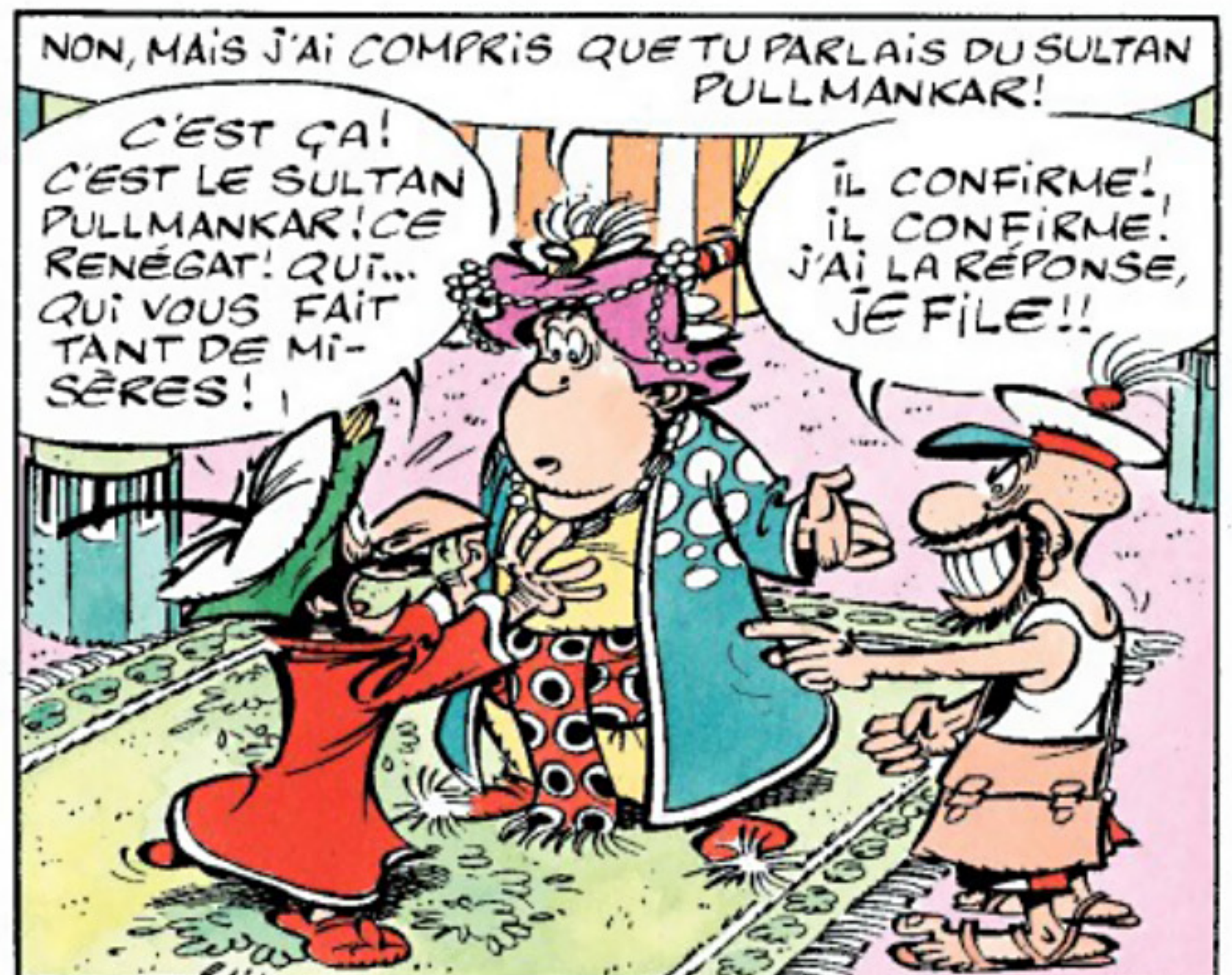


ASSEZ DE MAGIE! DE GÉNIES! DE SORTILÈGES! DE MALEFICES QUI ÉCHOUENT À CHAQUE FOIS! IL FAUT REVENIR À LA NATURE! AU VRAI! AU SAIN!! LE POISON!!



QUE T'ARRIVE-T-IL MON BON IZNOGOURD? TU VEUX SUPPRIMER? EMPOISONNER? TOI?

HEIN? QU'EST-CE QUE J'AI DIT? VOILÀ QUE JÉ PARLE EN PENSANT À PRÉSENT? J'AI... J'AI DIT UN NOM?



NON, MAIS J'AI COMPRIS QUE TU PARLAIS DU SULTAN PULLMANKAR!

C'EST ÇA! C'EST LE SULTAN PULLMANKAR! CE RENÉGAT! QUI... QUI VOUS FAIT TANT DE MISÈRES!

IL CONFIRME! IL CONFIRME! J'AI LA RÉPONSE, JÉ FILE!!



HI! HI! HI! ÇA VA ÊTRE LA GUERRE!

QUI C'EST CELUI-LÀ? OÙ VA-T-IL?

C'EST LE COURRIER SPÉCIAL DU TERRIBLE SULTAN PULLMANKAR! IL VA LUI RAPPORTER TES PROPOS!



TA BONTÉ POUR MOI, MON PAUVRE IZNOGOURD, VIENT DE TE METTRE DANS UNE SITUATION CATASTROPHIQUE!..

TRÈS BIEN.

CE QUI PROUVE QUE PERSONNE N'A JAMAIS TENTÉ D'EMPOISONNER NOTRE BON CALIFE!

JÉ NE SAIS PAS.



BAH! SI TU ES VIVANT!..

C'EST À DIRE, QU'AVANT DE GÔTER QUOIQUE CE SOIT JÉ PRENDS UN CONTRE-POISON! HÉ, JÉ SUIS ESCLAVE MAIS PAS TDIOT!

PARFAIT!



SACRÉ IZNOGOURD! J'ADMIRE AVEC QUELLE JOIE TU ACCEPTES TA CONDAMNATION À MORT!

HEIN? DE QUOI PARLEZ-VOUS?



DU COURRIER SPÉCIAL DU SULTAN PULLMANKAR! IL EST PARTI LUI ANNONCER TON DÉSIR DE L'EMPOISONNER!

J'AI... J'AI DIT ÇA, MOI?!!



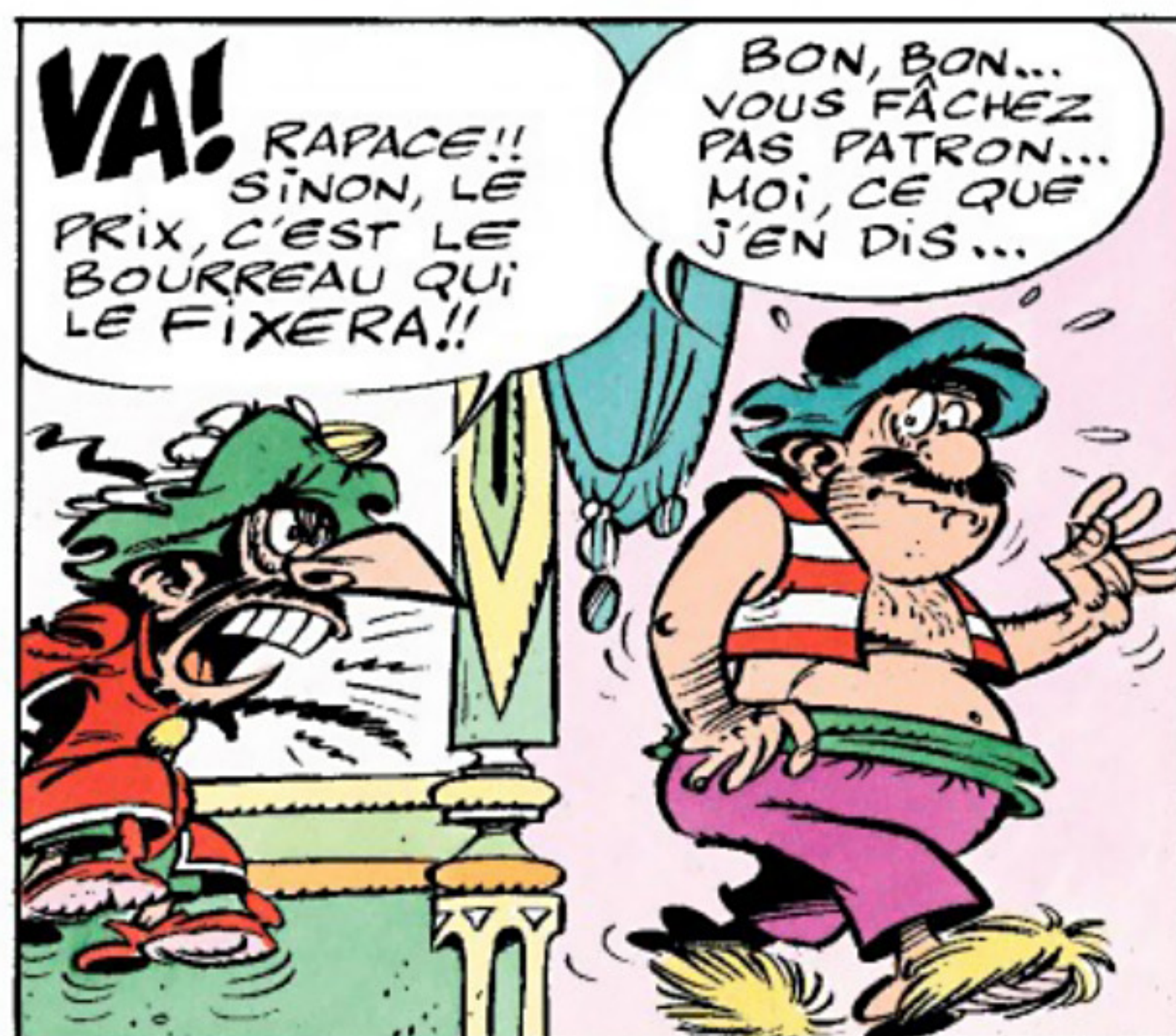
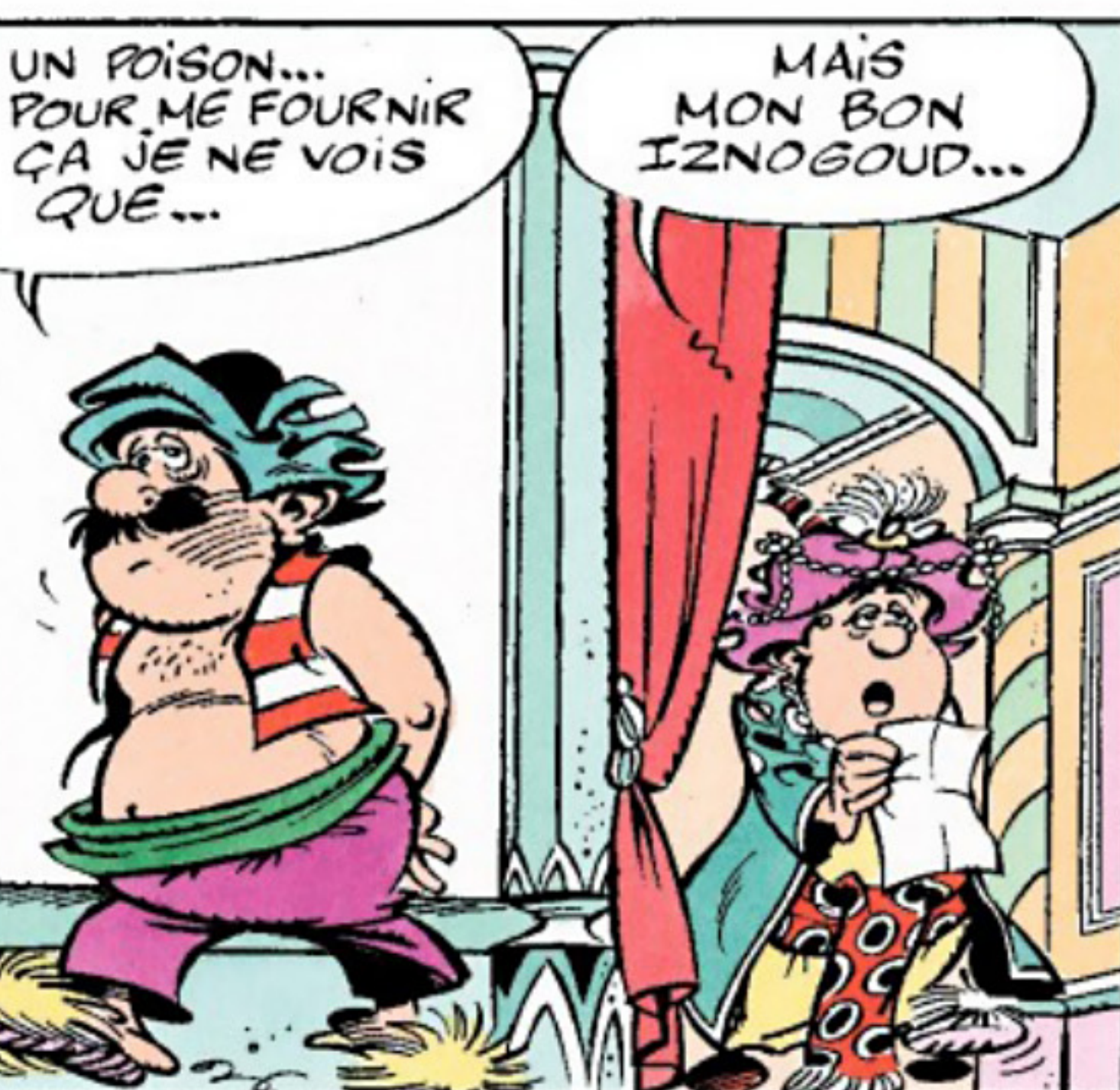
DILAT!

BAH! MON BON IZNOGOURD, ET LE PARAGRAPHE CODÉ DU COURRIER SPÉCIAL?..



VITE! VITE! IL N'Y A PAS UNE SECONDE À PERDRE!!

VOUS AVEZ TROUVÉ, PATRON?







...VIENS ICI TOUT DE SUITE!



ET MON PARAGRAPHE?! NE M'OBLIGE PAS À...

Aïe! Aïe! Aïe!



... TE SUPPLIER À GENOUX, MON BON IZNOGOURD, JE T'EN PRIE, AIDE-MOI...

QUELLE AUTORITÉ.



MAIS... MAIS TOUT DE SUITE, Ô COMMANDEUR DES CROYANTS! SURTOUT QU'À PRÉSENT IL M'INTERESSE CE PARAGRAPHE!...



HEU... CHER VOISIN ET AMI... MA VISITE ANNUELLE, QUI NE PEUT QUE RESSERRER NOS LIENS TRADITIONNELS, APPROCHE. À CETTE OCCASION J'AI UNE PETITE FAVEUR À EXIGER DE VOTRE HAUTE COMPRÉHENSION. JE VOUS LA DEMANDE DISCRÈTEMENT MAIS FERMEMENT! EN ESPÉRANT QUE VOUS ME COMPRENDREZ À DEMI-MOTS...

C'EST APRÈS.



COM... L... MA... Q... A UN FEM... DA... CHA... PO... J... VE... U... FEM... DA... CHA... PAL...!!



IL Y A UN POST-SCRIPTUM...

P.S : SI VOUS REFUSEZ C'EST LA GUERRE!

ET QUAND IL FAIT LA GUERRE, IL LA GAGNE!!



IL FAUT "CONVAINCRE" VOTRE TRADUCTEUR DE DÉCODER CE PARAGRAPHE!!

VOUS DEVRIEZ OFFRIR UNE RÉCOMPENSE.



OH, OUI, BONNE IDÉE!

COMBIEN ENCORE?

JE NE SAIS PAS MOI, HEU... 10.000 PIASTRAS, POUR LA PAIX C'EST DONNÉ...



10.000 PIASTRAS? JE PEUX ESSAYER, PATRON? JE CROIS QUE J'AI COMPRIS LE TRUC!...

VAS-Y, MON PETIT DILAT!...

BISQUE, BISQUE, RAGE!



IL FAUT TROUVER LES LETTRES QUI MANQUENT À CHAQUE MOT. HEU... "COMBAT LE MALIN QUI A UNI... HEU... FÉMUR, DARD, POIL... HEU... JE VEND, USÉ, FENDU, DAME CHACAL PAL..."



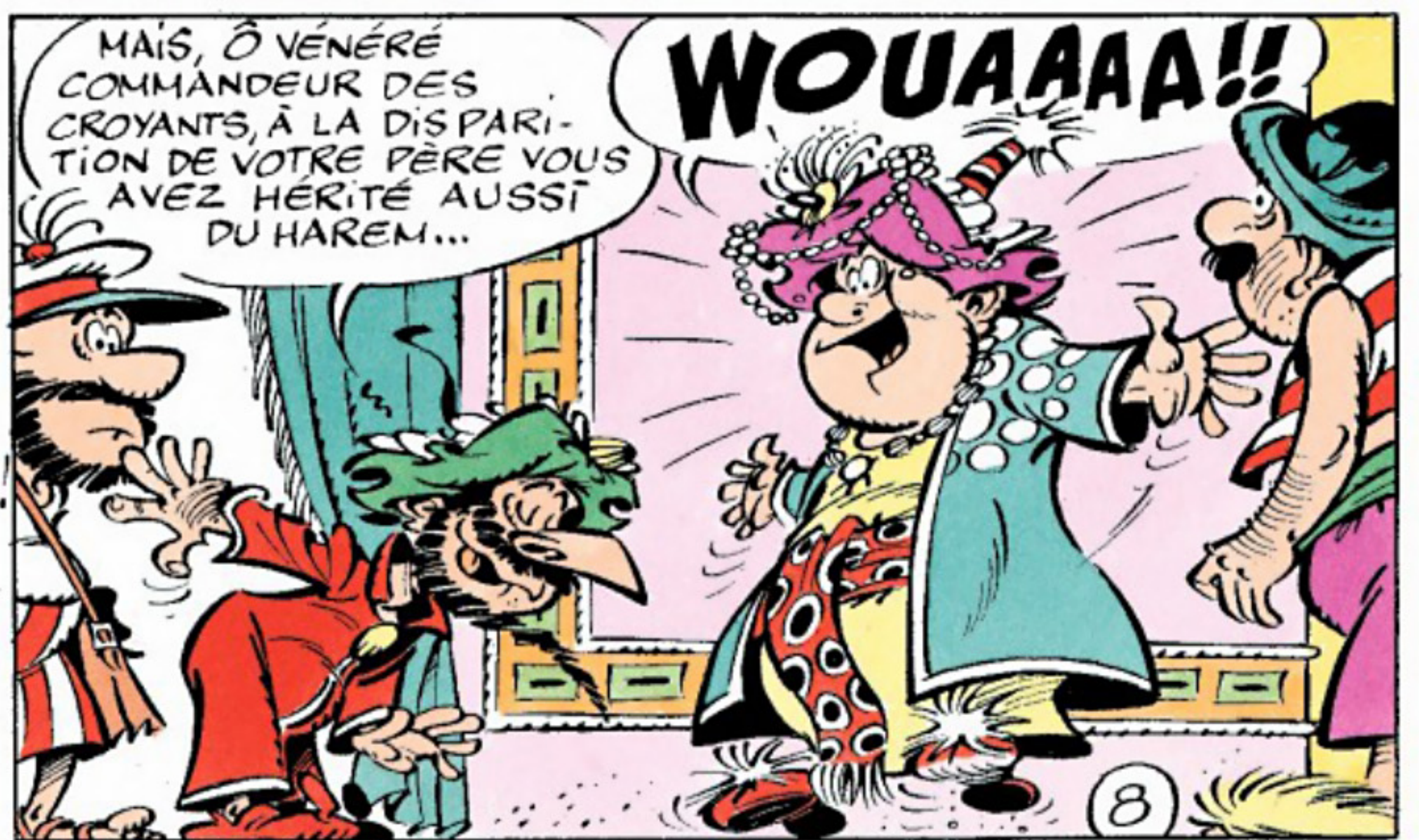
ÇA NE VEUT RIEN DIRE!

FORCÉMENT, C'EST PAS ÇA!

MOI, MOI, JE PEUX ESSAYER!



Bien sûr! et j'imagine, fidèle lecteur, que tu es aussi étonné que le calife Haroun el Poussah! En effet, jamais, depuis que tu lis les aventures du grand vizir Iznogoud (15 albums parus) tu n'as eu l'occasion de voir le harem du calife, lui non plus d'ailleurs. Pourquoi? Les auteurs (Goscinnny et Tabary) seraient-ils misogynes? Voilà un mystère qui il faut élucider!...





UN HAREM! MON HAREM! VITE, MON BON IZNOGOURD, QU'ON ME FASSE MA TOILETTE! JE VEUX ÊTRE DÏGNE DE LE RECEVOIR!!

MAIS?...



ET MOI? QU'EST-CE QUE JE DIS À MON MAÎTRE, LE SULTAN PULLMANKAR?

TU LUI DIS QUE C'EST D'ACCORD, IL AURA UNE FEMME! À PRÉSENT, FÏLE!



JE VOUS PRÉVIENS, IL EST EXIGENT! IL LES AÏME, GROSSES, GRASSES ET ÉPAÏSSES! SINON, C'EST LA GUE...

JE SAÏS!

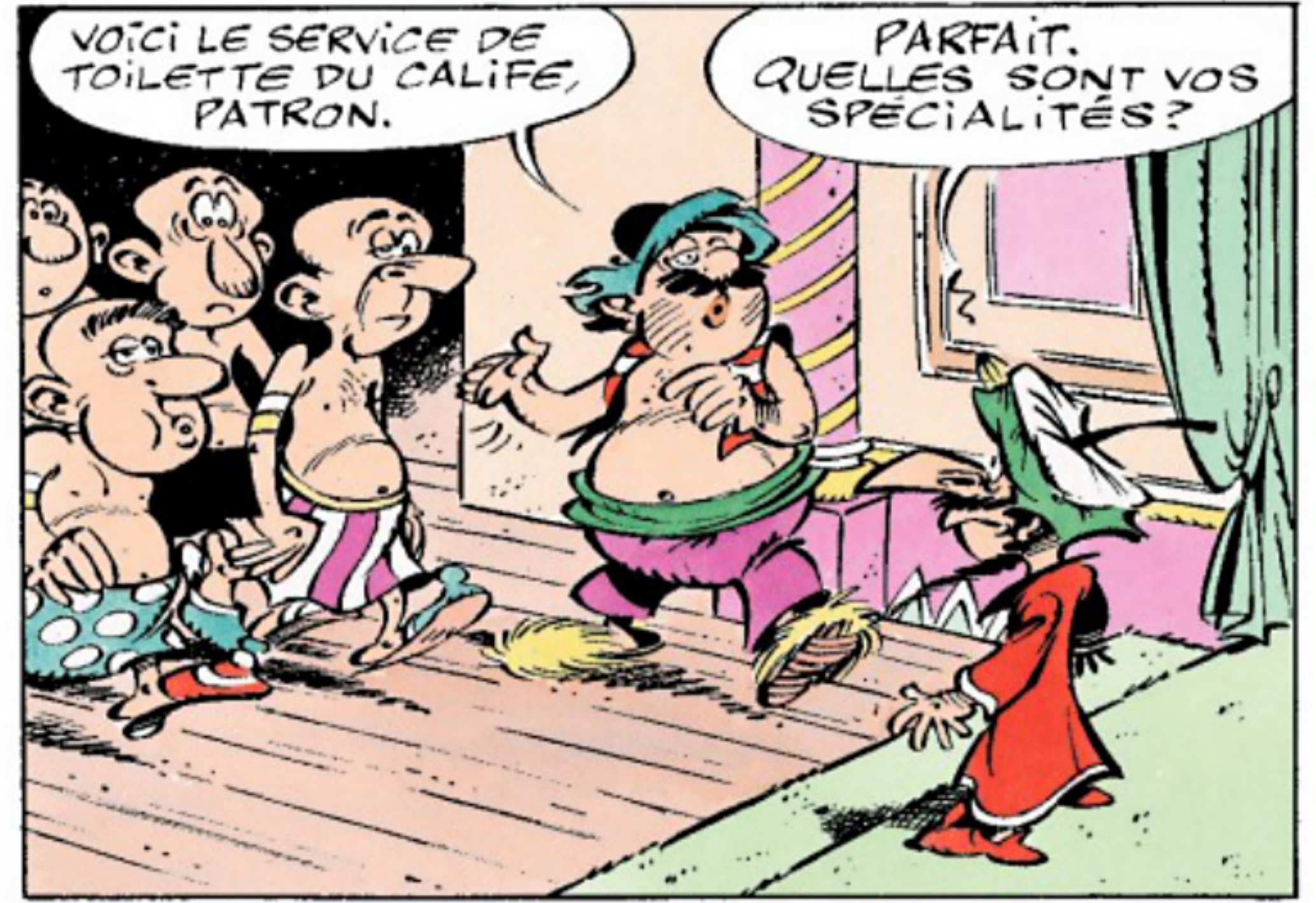


ET POUR LE POÏSON, PATRON?...

VA ME CHERCHER LE SERVICE DE TOILETTE DU CALÏFE!

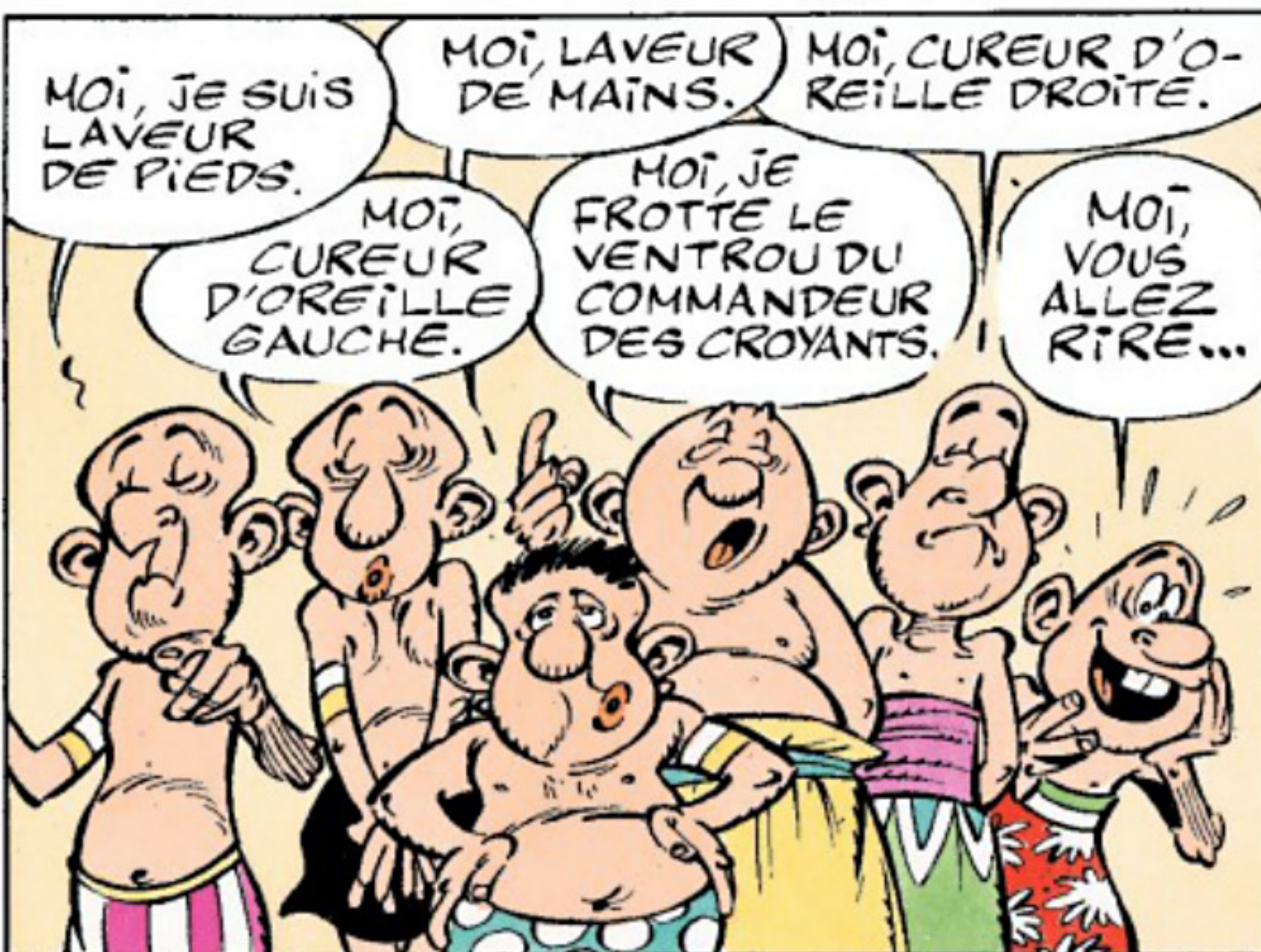


AAARRR! JE PERDS MON TEMPS! JE PERDS MON TEMPS!!



VOÏCI LE SERVICE DE TOILETTE DU CALÏFE, PATRON.

PARFAÏT. QUELLES SONT VOS SPÉCIALITÉS?



MOÏ, JE SÏS LAVEUR DE PÏEDS.

MOÏ, LAVEUR DE MÏNS.

MOÏ, CUREUR D'O-REILLE DROÏTE.

MOÏ, CUREUR D'O-REILLE GAUCHE.

MOÏ, JE FROTTE LE VENTROU DU COMMANDEUR DES CROYANTS.

MOÏ, VOUS ALLEZ RÏRE...



STOP. DONC, AUJOURD'HUI, C'EST TOÏ QUI OFFICIERAS.

VOUS ALLEZ ENCORE RÏRE...



VA!



HEEUU... ?



COMMENT? TU ES ENCORE LÀ, TOÏ?

VOUS... VOUS M'AVEZ PROMÏS LA MÊME EXÏGENCE QUE MON MAÎTRE.



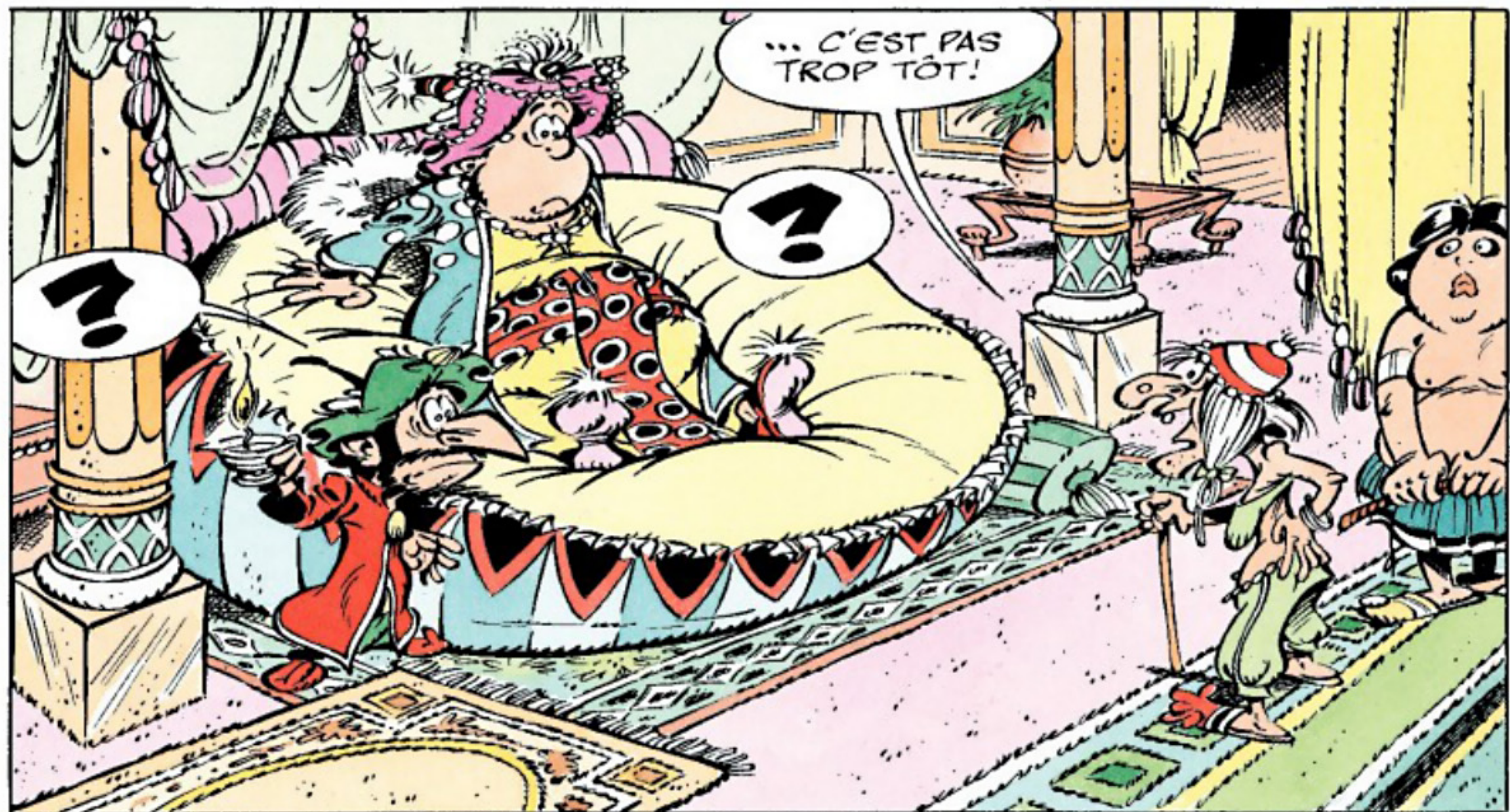
GRAND VÏZÏR, NOTRE COMMANDEUR DES CROYANTS DÉSÏRE QUE VOUS VENIEZ LE CONSEILLER POUR SES PREMIERS RAPPORTS AVEC SON HAREM.

PAS QUESTION!

IL L'EXÏGE.



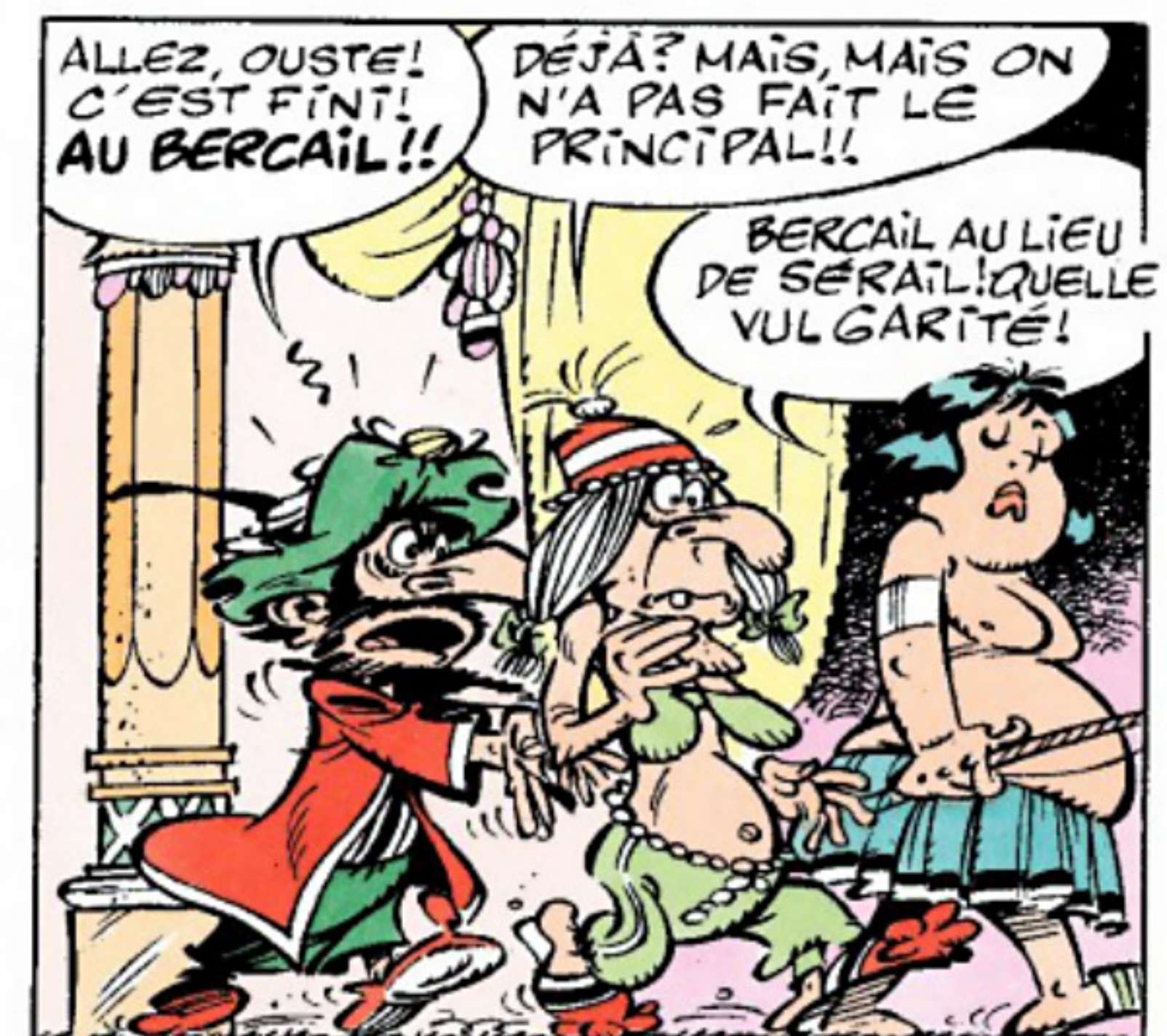
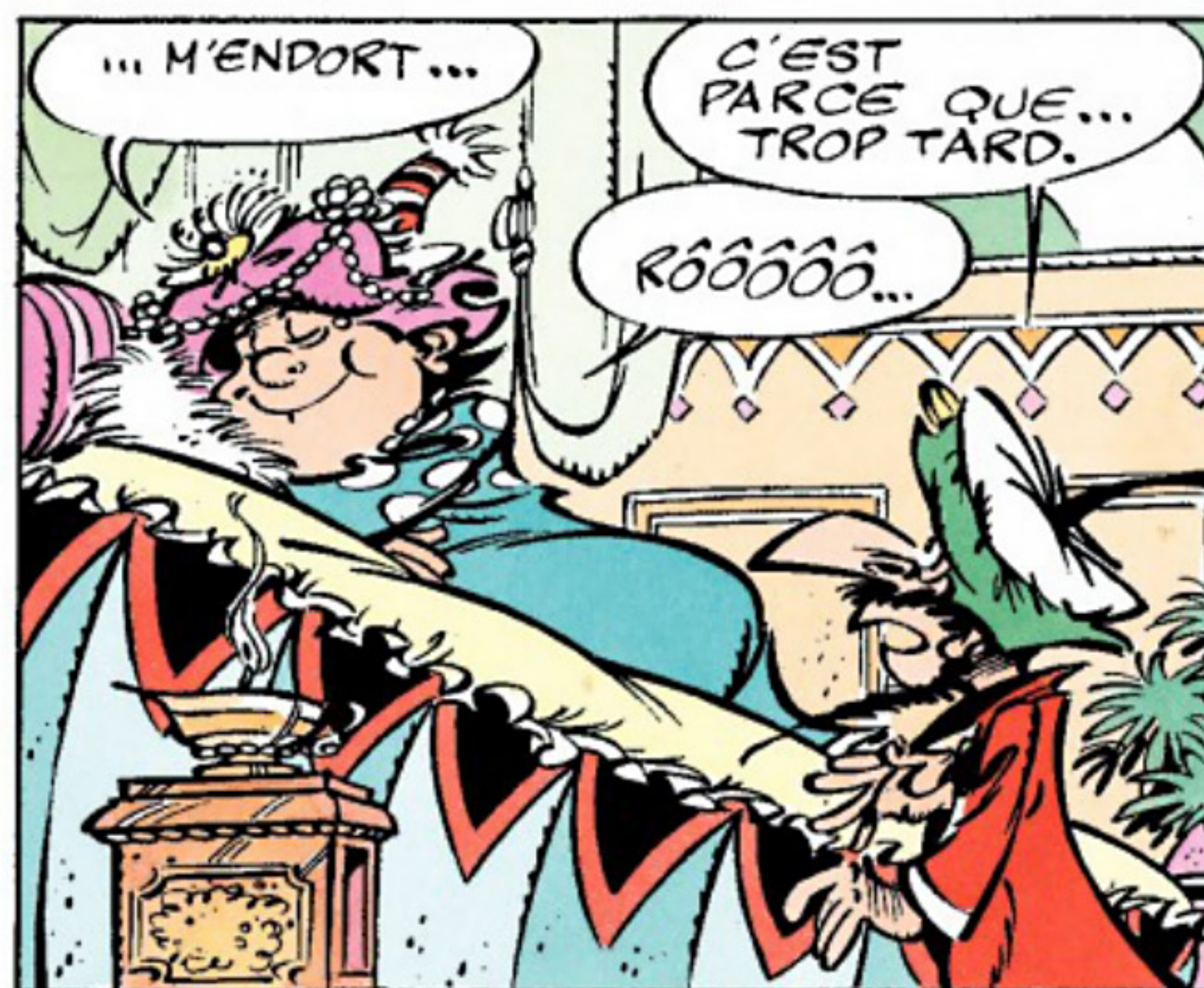
(*) AUJOURD'HUI ON DIT : CHANDELLE.



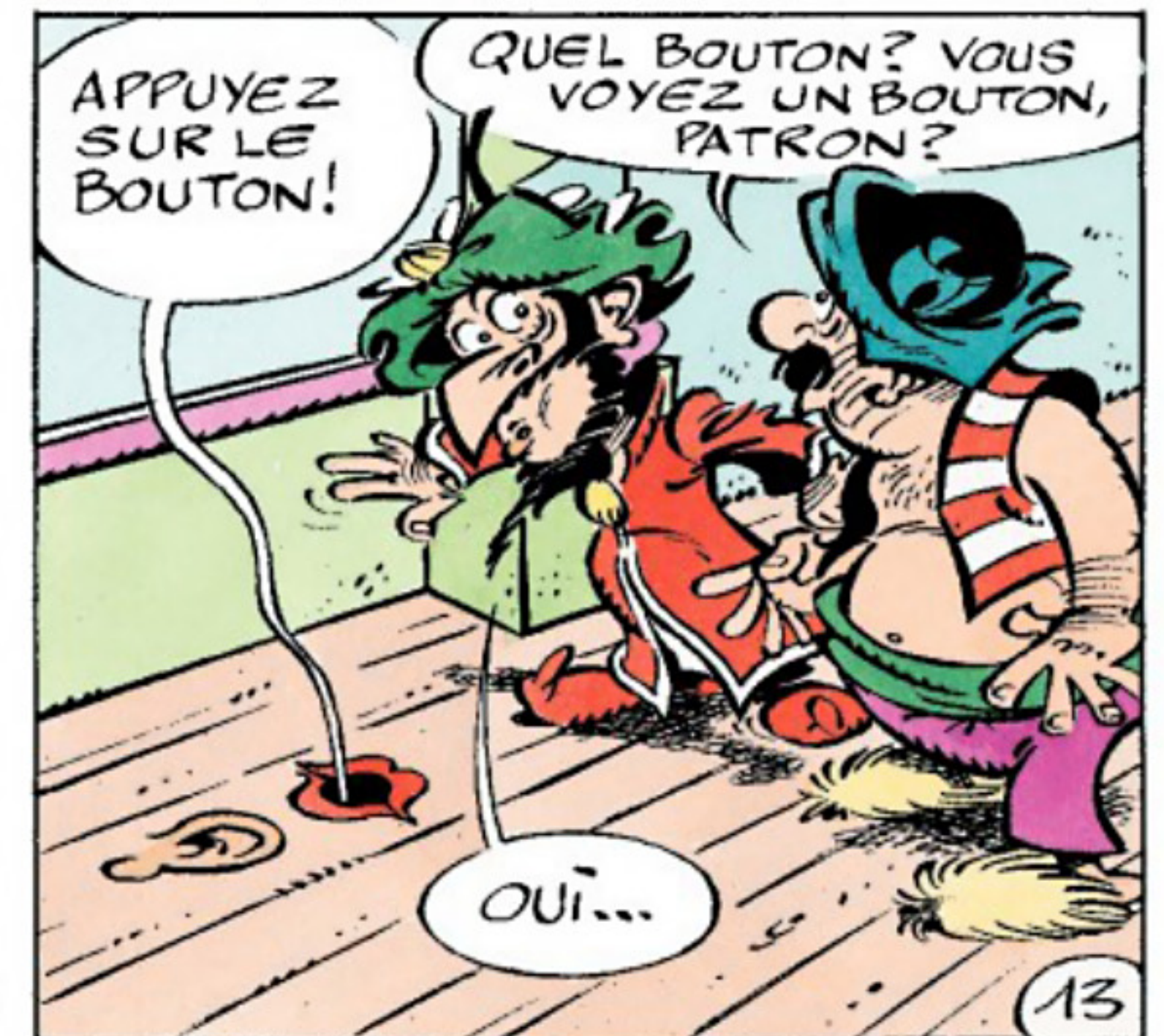
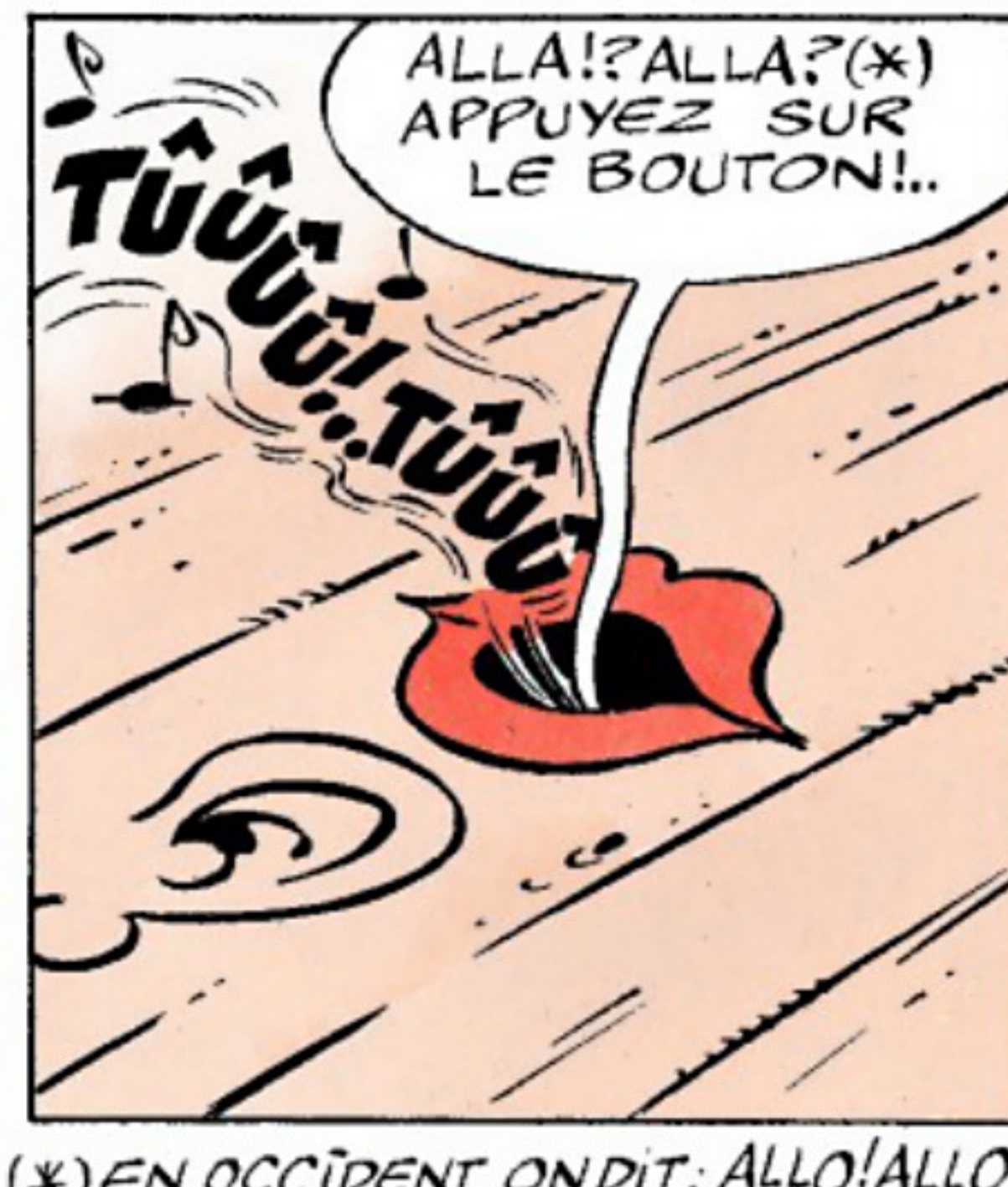
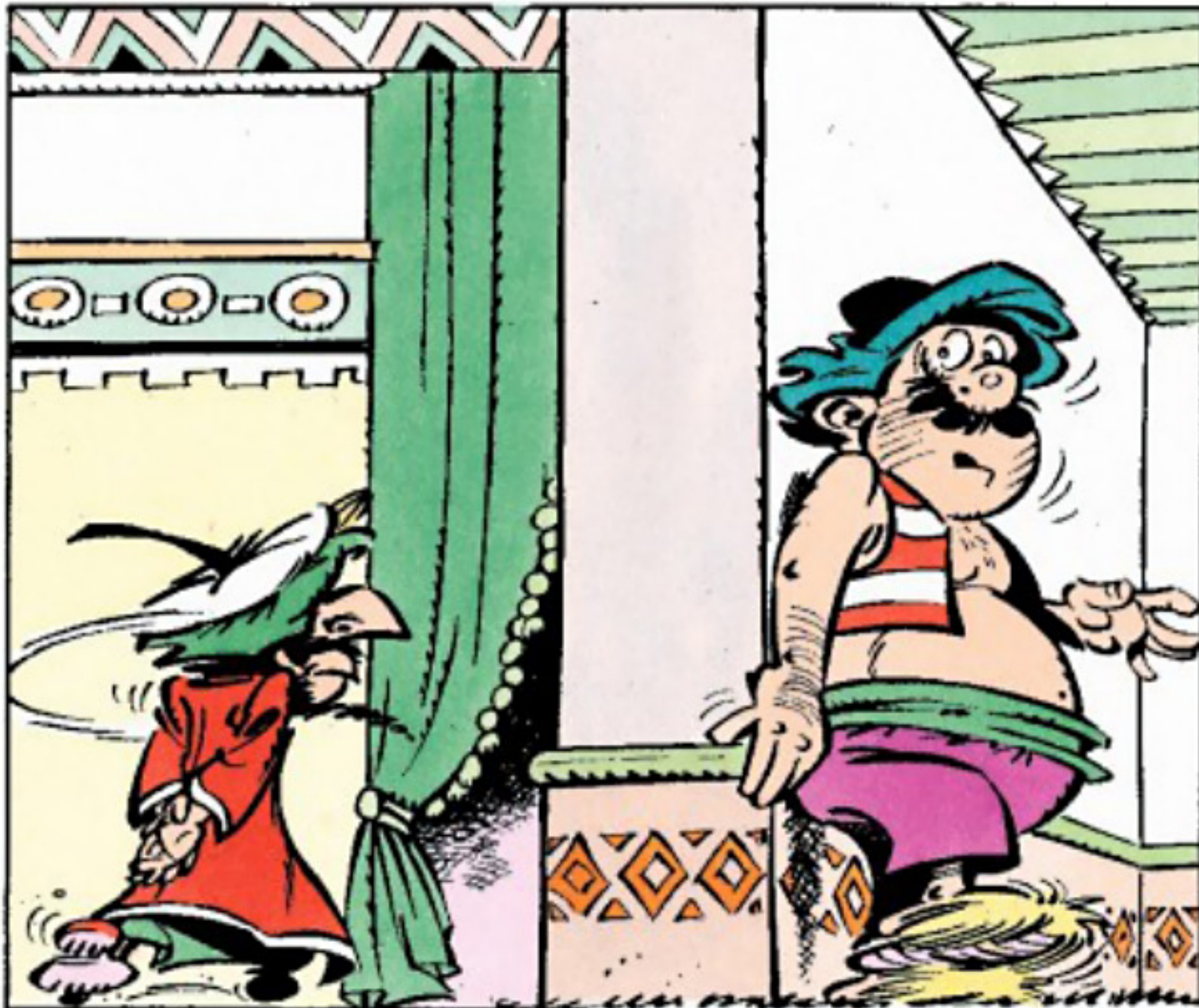
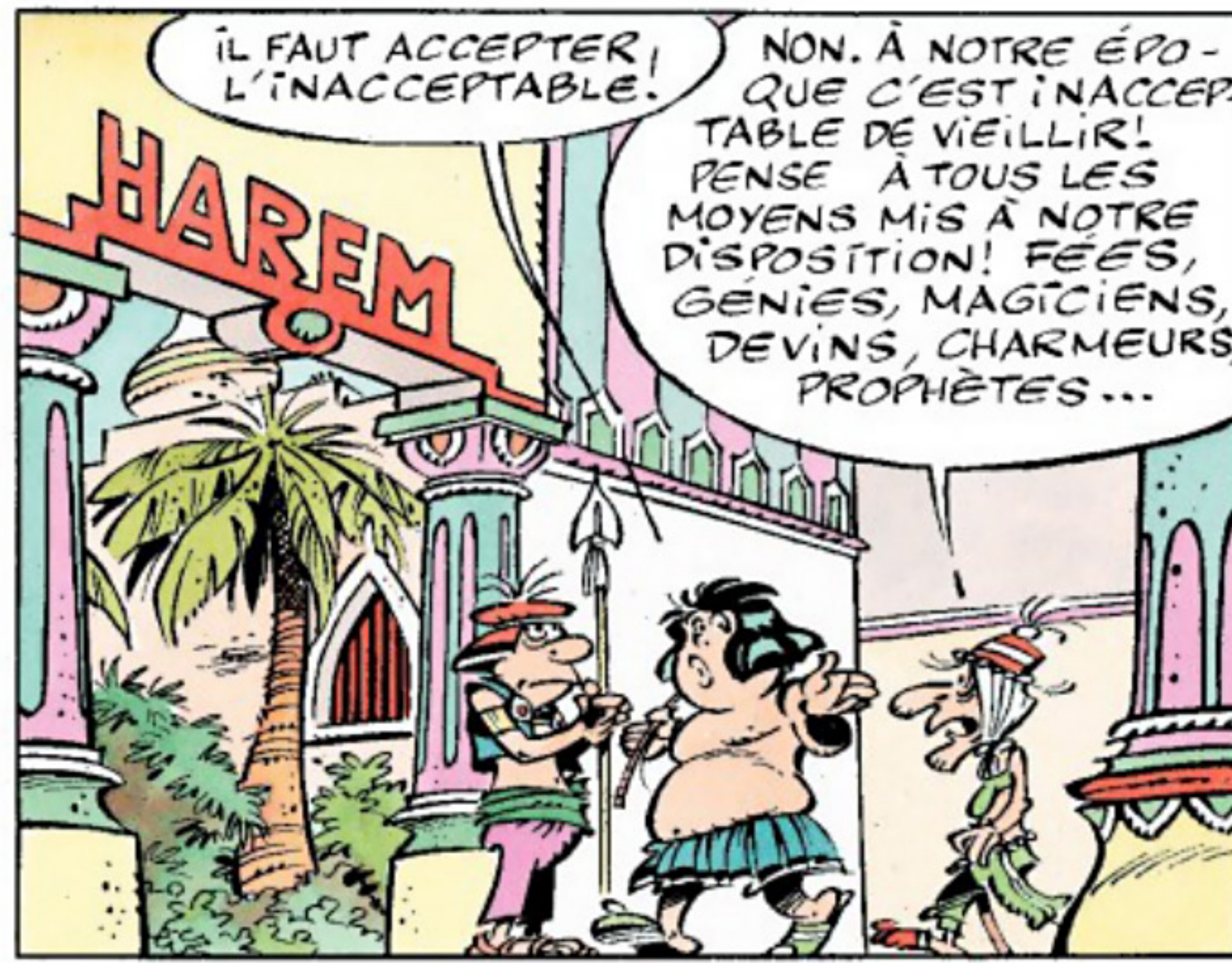
LE MYSTÈRE EST ÉLUCIDÉ! ON COMPREND A PRÉSENT POURQUOI LES AUTEURS (GOSCINNY ET TABARY) N'ONT JAMAIS OSÉ MONTRER, DANS LES AVENTURES DU GRAND VIZIR IZNOGOURD (15 ALBUMS PARUS) LE HAREM DU CALIFE HAROUN EL POUSSAH. CETTE PU-DEUR LES HONORE.

LECTEUR FIDÈLE, ANONYME ET PERTINENT

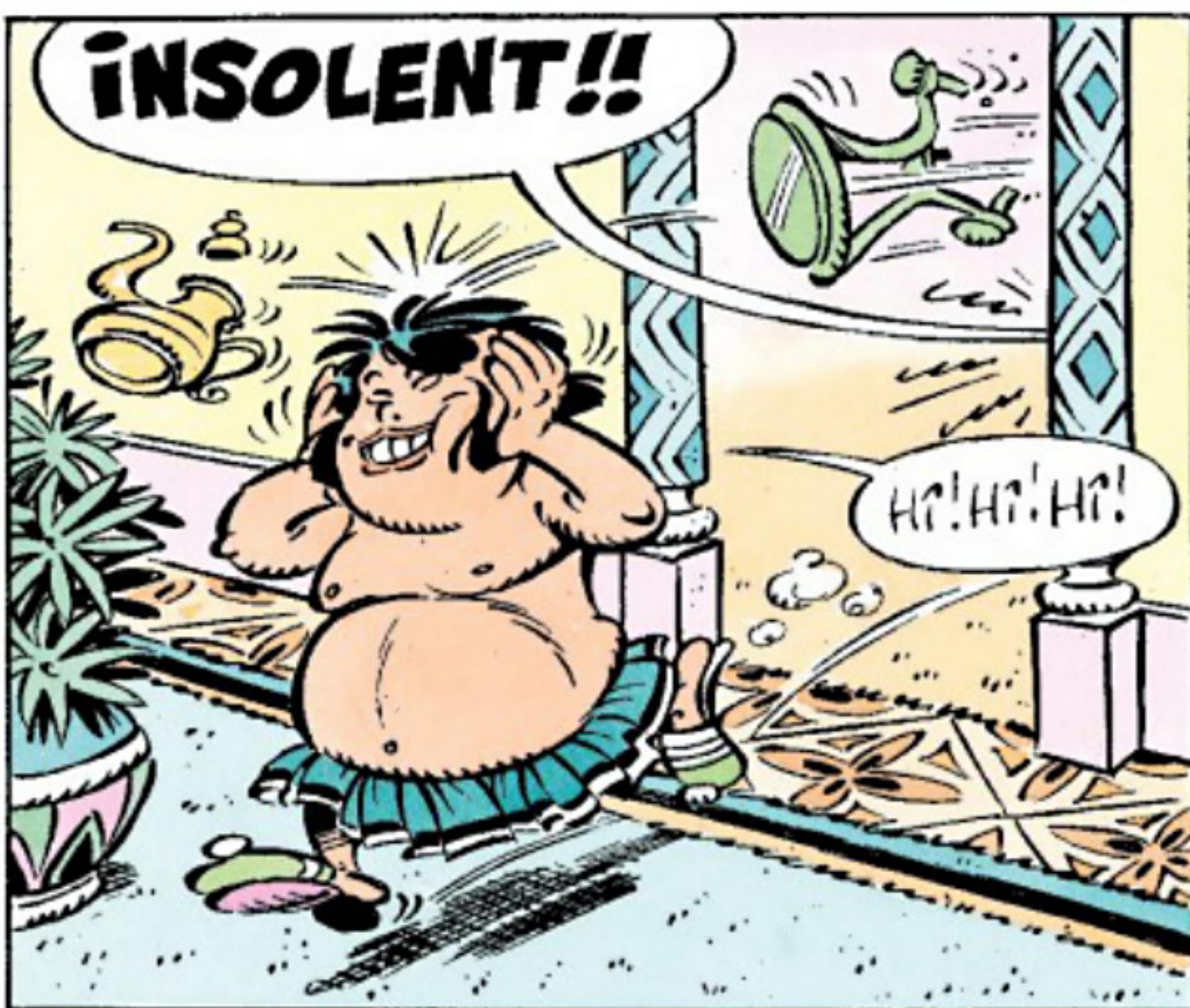
BAH ALORS, POURQUOI NOUS LE MONTRER AUJOURD'HUI? C'EST HORRIBLE!!







(*) EN OCCIDENT ON DIT: ALLO! ALLO!



J'AI COMPRIS! JE PEUX MÊME VOUS DIRE, LA B.D. QUE FAIT CE SCÉNARISTE!! JE PEUX, Ô GRAND VIZIR?

À TES RISQUES ET PÉRILS!

AH, NON! PAS: "ET PÉRILS" C'EST: "ET OBÉLIX", GRAND VIZIR, J'EN SUIS SÛR.

À TES RISQUES ET OBÉLIX?... ÇA VA PAS RE-COMMENCER...

.. LES CALEMBOURS! JE DÉTESTE LES CALEMBOURS! JE HAÏS LES CALEMBOURS!!

TABARY

MÊME SI GRÂCE À UN CALEMBOUR TU DEVIENS CALIFE À LA PLACE DU CALIFE?

J'É CONNAIS UN VENDEUR DE SOUS-VÊTEMENTS FÉMININS, NOMMÉ: EL ADELAH GAÏNE...

... SA FEMME QUI S'APPELLE PLAISIR, LA QUITTÉ, CE QUI FAIT QU'À PRÉSENT CHACUN CONSTATE:

... OÙ Y'ADELAH GAÏNE Y'A PAS PLAISIR! C'EST ÇA?

MAIS NOTRE BRAVE GAÏNE A ACHETÉ UNE AUTRE FEMME, TRÈS BELLE, ET DANS LES RUES LES GENS LA REMARQUENT ET DISENT:

HO! LA BELLE DE GAÏNE!

HA! HA! HA!

ELLE N'A LE DROIT DE SE TORTILLER QUE SUR UNE SEULE DANSE...

... LE TWIST DE GAÏNE!

C'EST FINIIIIII!

VA-T-EN! SINON, TU VAS SERVIR DE GAÏNE AU PAL!!!

AUCUN SENS DE L'HUMOUR!

ET SI QUELQU'UN PRONONCE ENCORE LE MOT GAÏNE! JE TE LE ME LE! *@!*!!

DOMMAGE...

... CAR LE DÉNOMMÉ EL ADELAH GAÏNE VEND UNE GAÏNE AUX POUVOIRS MAGIQUES! "LA GAÏNE MARLENE" TOUTE FEMME PORTANT CETTE GAÏNE REND LES HOMMES RICHES ET PUISSANTS...

MAIS IL LE DIT!!

15



VOUS DEVRIEZ L'ÉCOUTER, PATRON, ON DIRAIT QU'IL VEUT VOUS AIDER DANS VOS PROJETS...

AAARR!



... ET AINSI, TU DEVIENDRAS CALIFE À LA PLACE DU CALIFE.

?!?



RE... REDIS-MOI CE QUE TU AS DIT!?

... ET AINSI, TU DEVIENDRAS CALIFE À LA PLACE DU CALIFE.

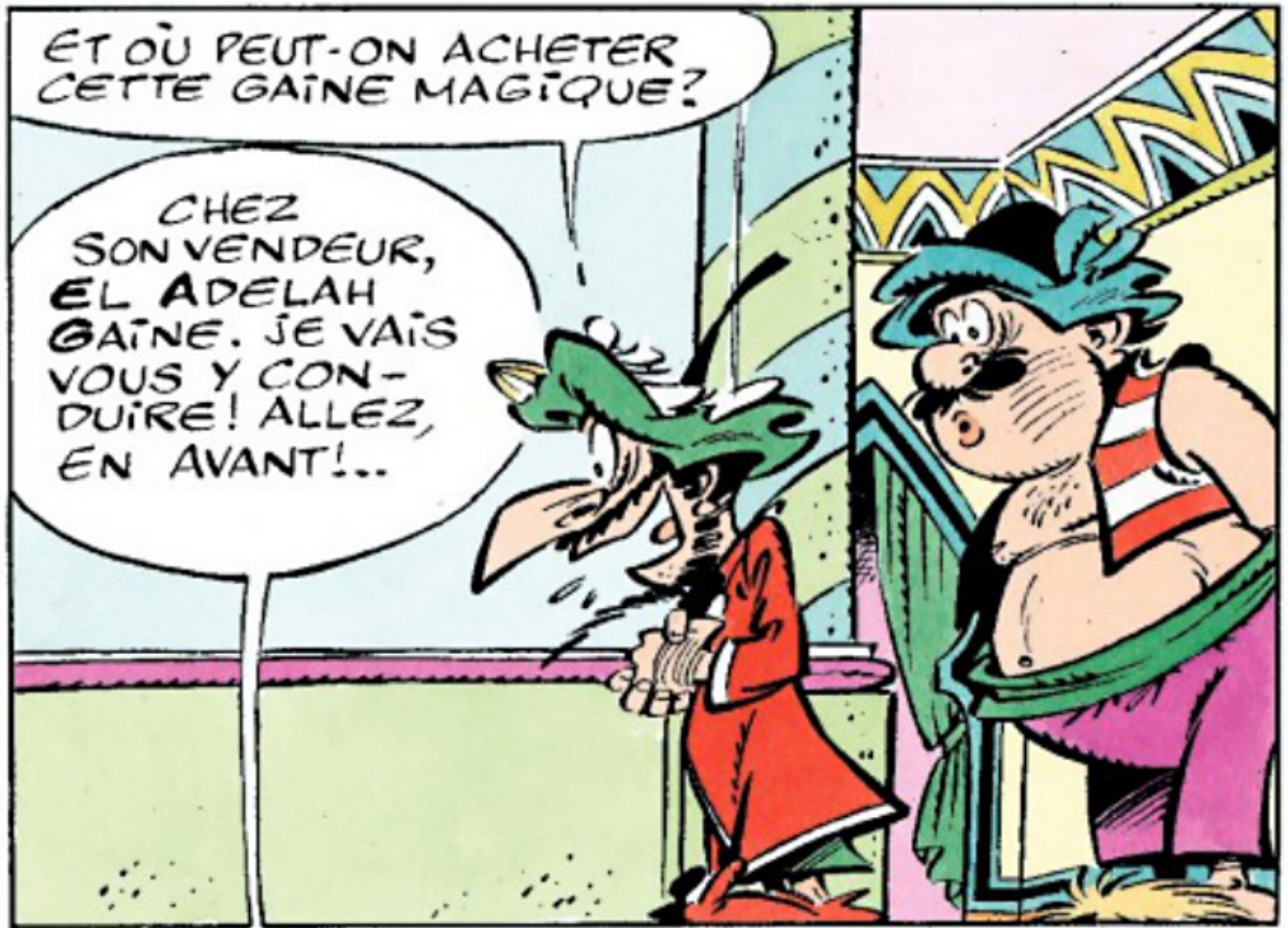


PAS ÇÀ! CE QUE TU AS DIT AVANT! ET QUE JE N'AI PAS ENTENDU!!



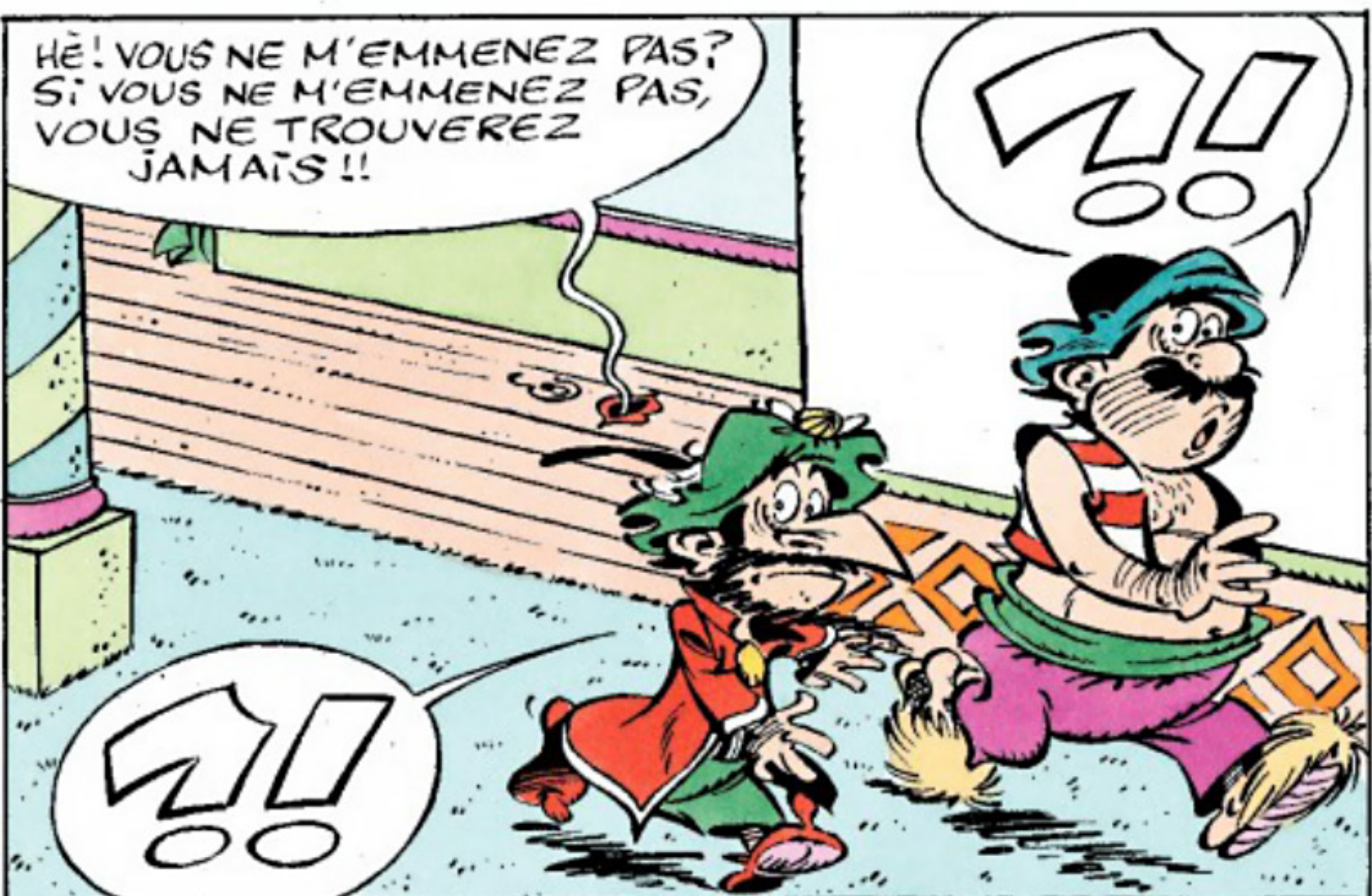
TOUTE FEMME PORTANT CETTE GAÏNE REND LES HOMMES RICHES, FOUS D'ELLE! ILS SE RUINENT POUR ELLE, SE DÉGRADENT POUR ELLE, ELLE LES FAIT DEVENIR CHÈVRE! VRAIMENT CHÈVRE.

INTÉRESSANT, UNE CHÈVRE NE PEUT PAS ÊTRE CALIFE DE BAGDAD!...



ET OÙ PEUT-ON ACHETER CETTE GAÏNE MAGIQUE?

CHEZ SON VENDEUR, EL ADELAH GAÏNE. JE VAIS VOUS Y CONDUIRE! ALLEZ, EN AVANT!...



HÈ! VOUS NE M'EMMENEZ PAS? SI VOUS NE M'EMMENEZ PAS, VOUS NE TROUVEREZ JAMAIS!!

?!



TU ES LE DÏGNE FILS DE TON MAGICIEN DE PÈRE! J'AI DÉJÀ EU À FAIRE AU GRAND VIZIR IZNOGOURD (*)...

...JE TE JURE PAPA, J'AT DESSINÉ UNE BOUCHE ET UNE OREILLE SUR LE PARQUET, J'AT GLISSÉ UN MARAVÉDIS DANS LA BOUCHE ET UNE VOIX EN EST SORTIE! ELLE DEMANDAIT À PARLER AU GRAND VIZIR IZNOGOURD, ELLE AVAIT UN SCÉNARIO A LUI PROPOSER POUR QU'IL DEVIENNE CALIFE À LA PLACE DU CALIFE!

(*) VOIR L'ALBUM "IZNOGOURD L'ACHARNÉ".



...IL EST AMBITIEUX ET RICHE! NOUS ALLONS LUI VENDRE TON TRUC!

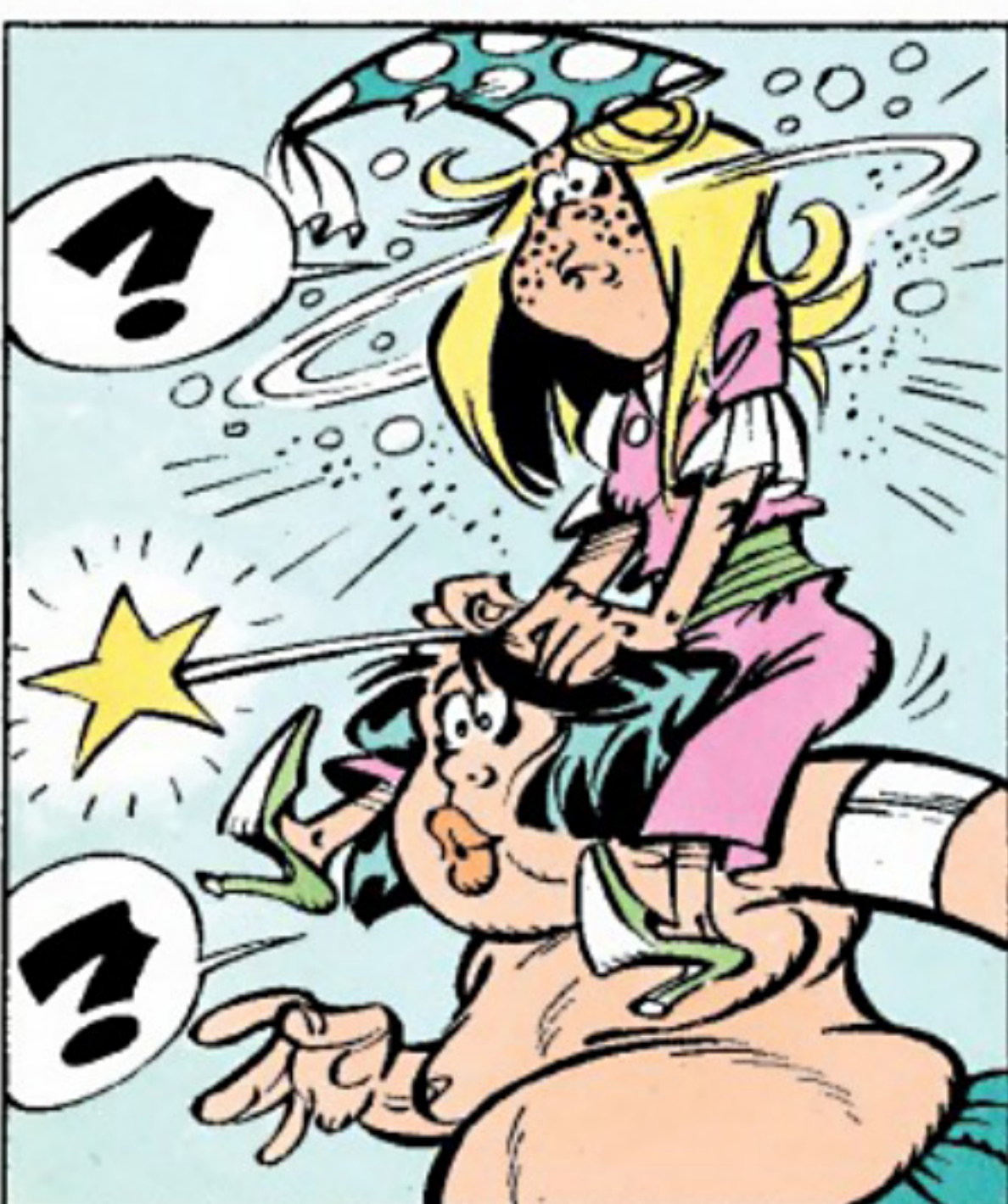
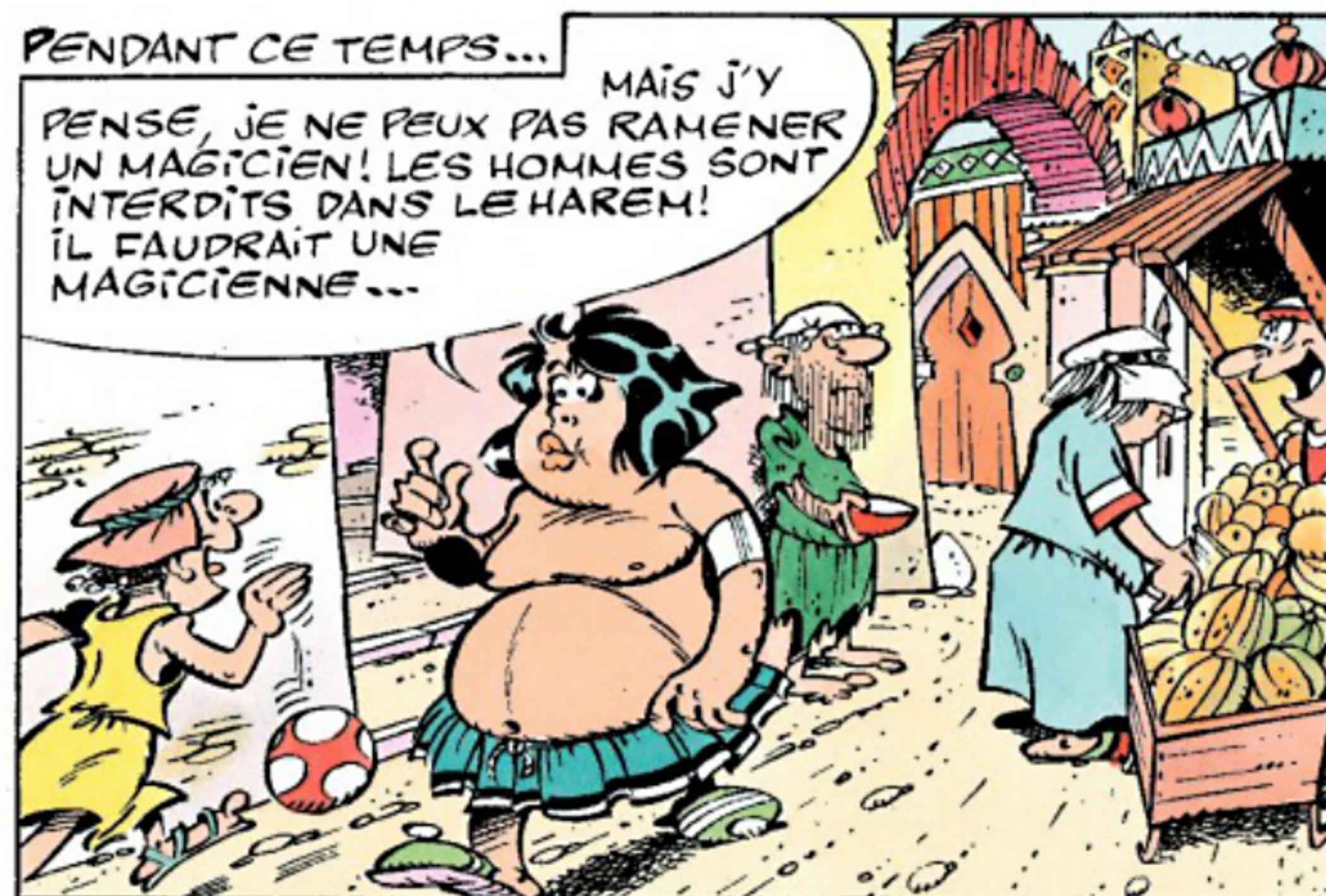
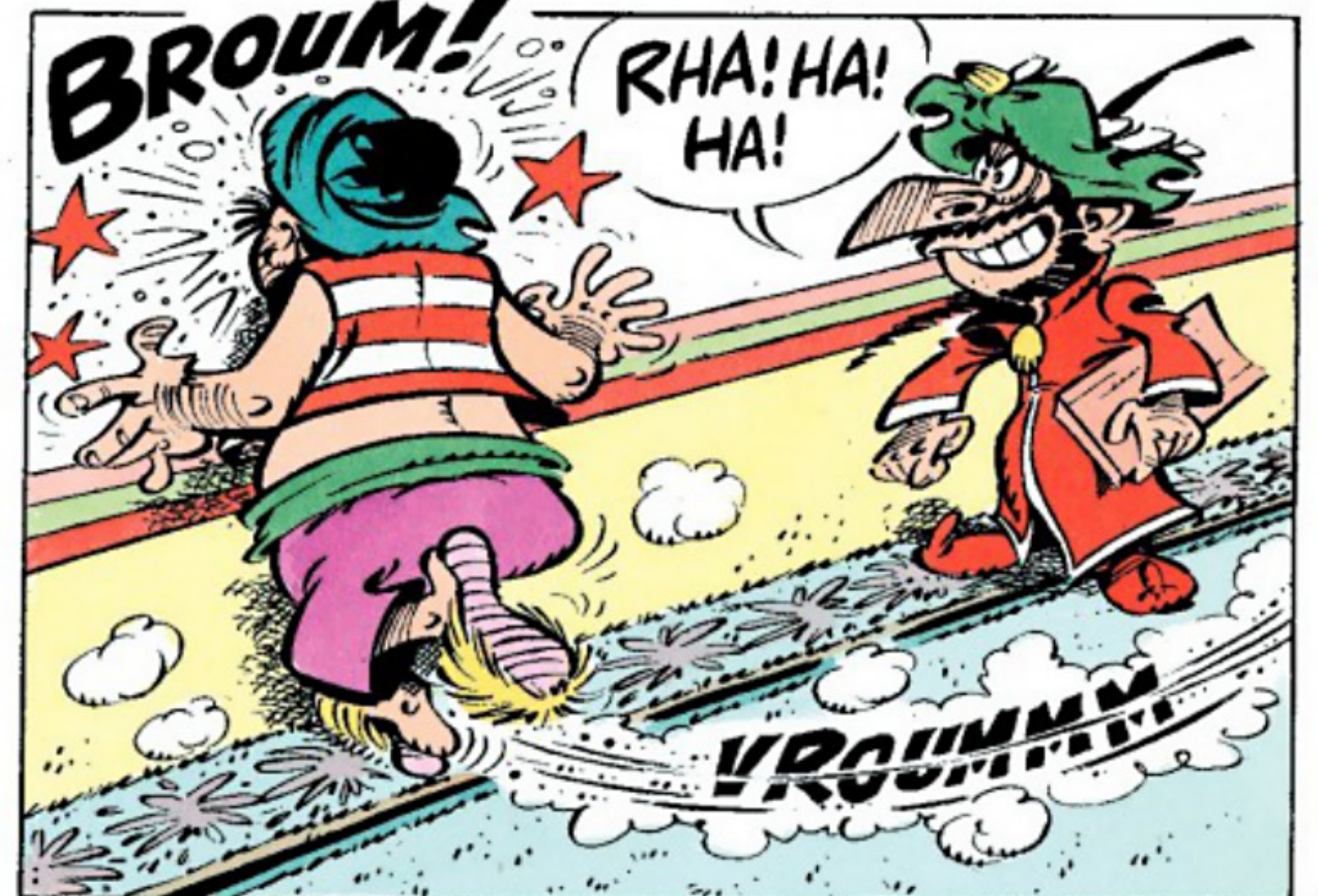
AU BOUT D'UN CERTAIN TEMPS LA VOIX M'A DEMANDÉ DE REMETTRE UNE PIÈCE, SINON, NOUS ALLIONS ÊTRE COUPÉS! JE N'EN AVAIS PAS D'AUTRE, JE SUIS ALLÉ EN CHERCHER UNE. TU VAS VOIR...

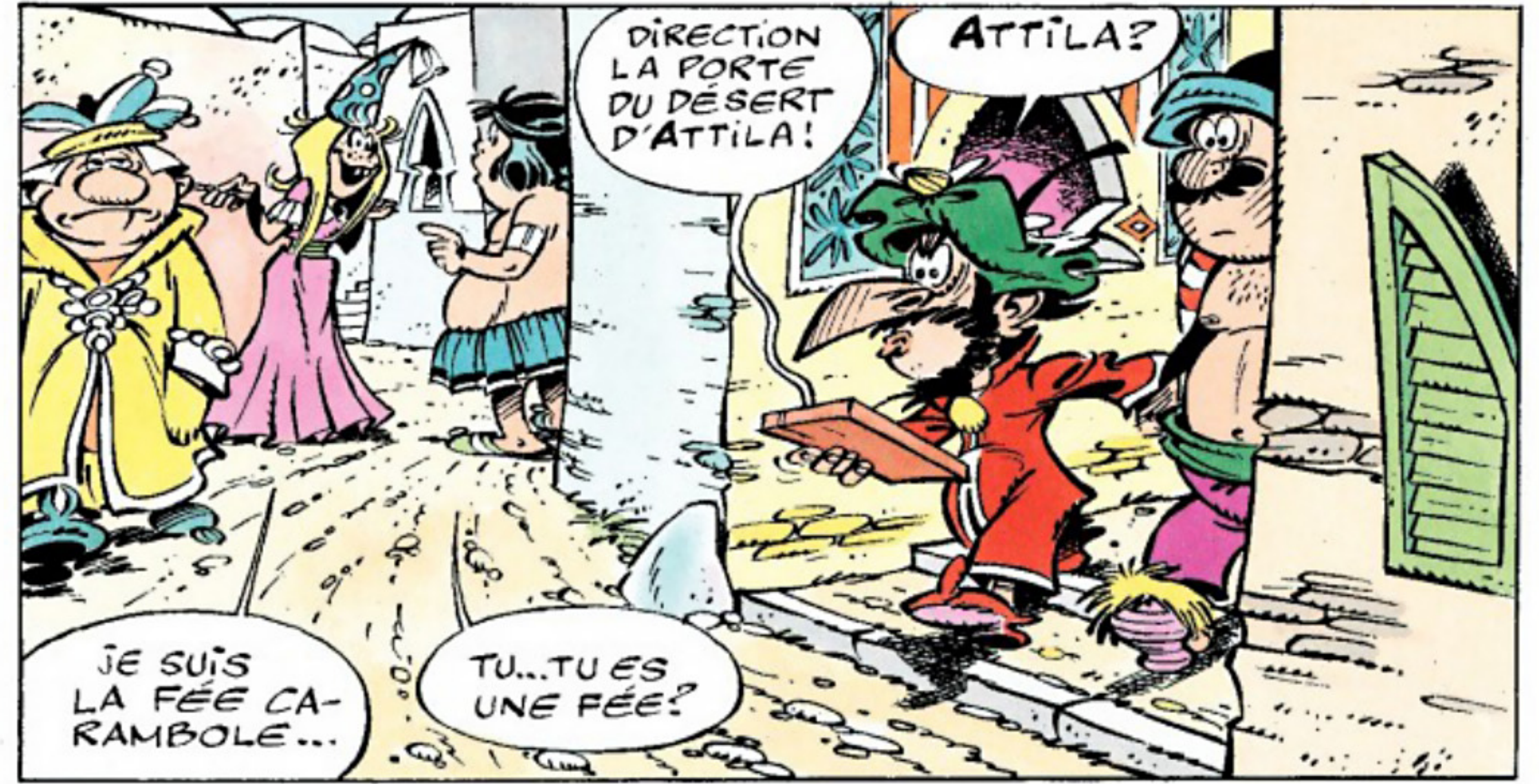
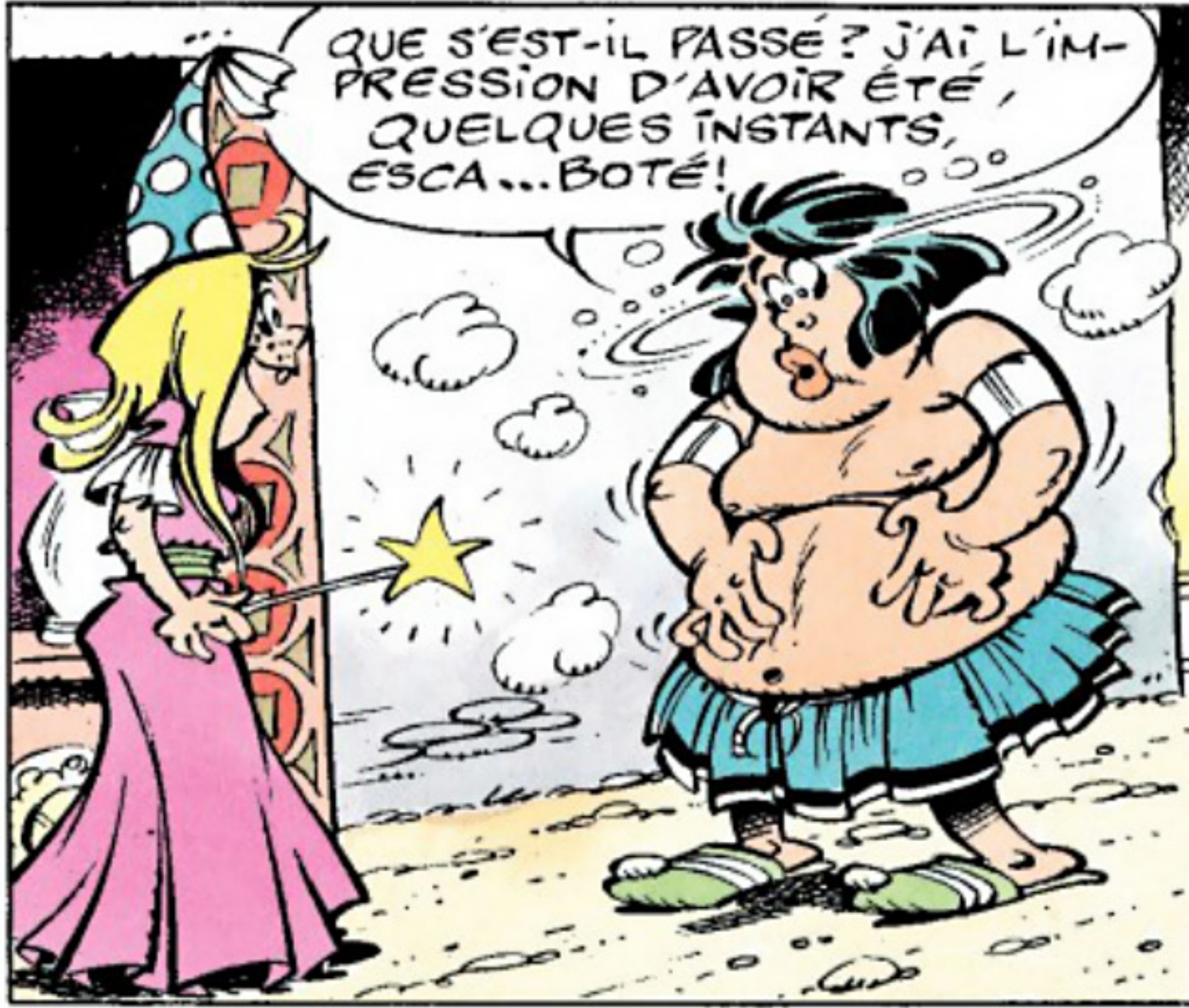


BAH!?! ON ME L'A VOLÉE!?



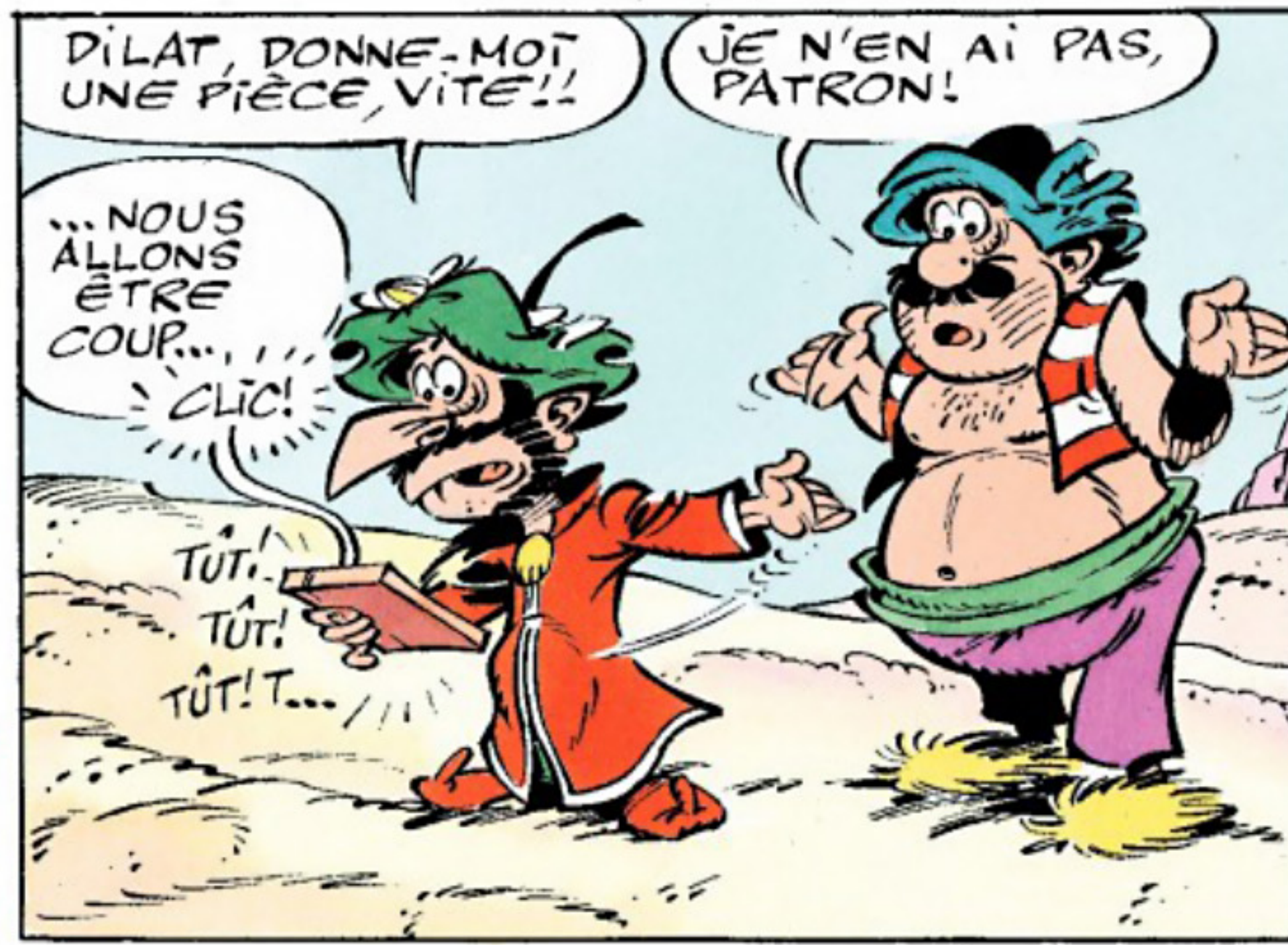
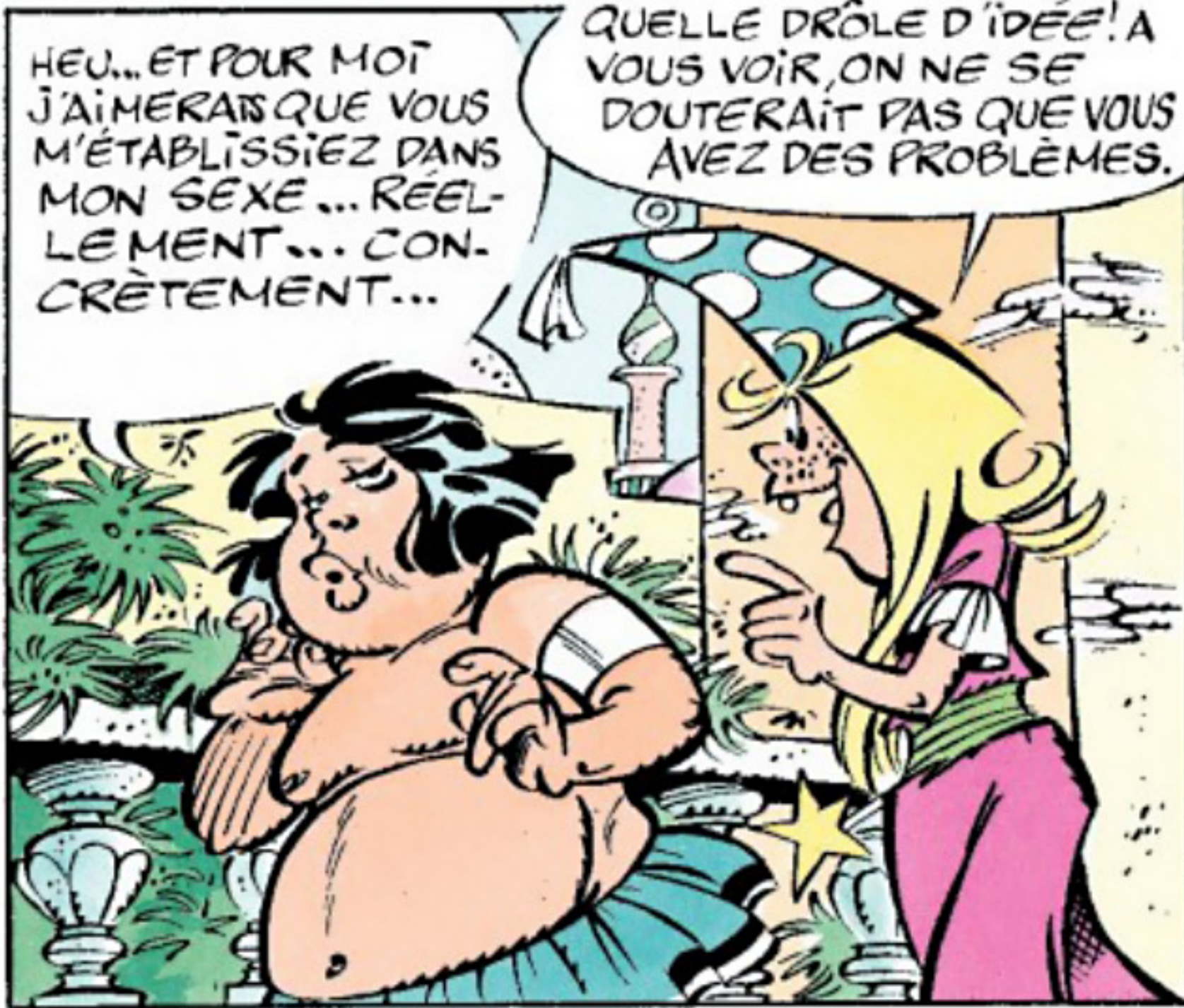
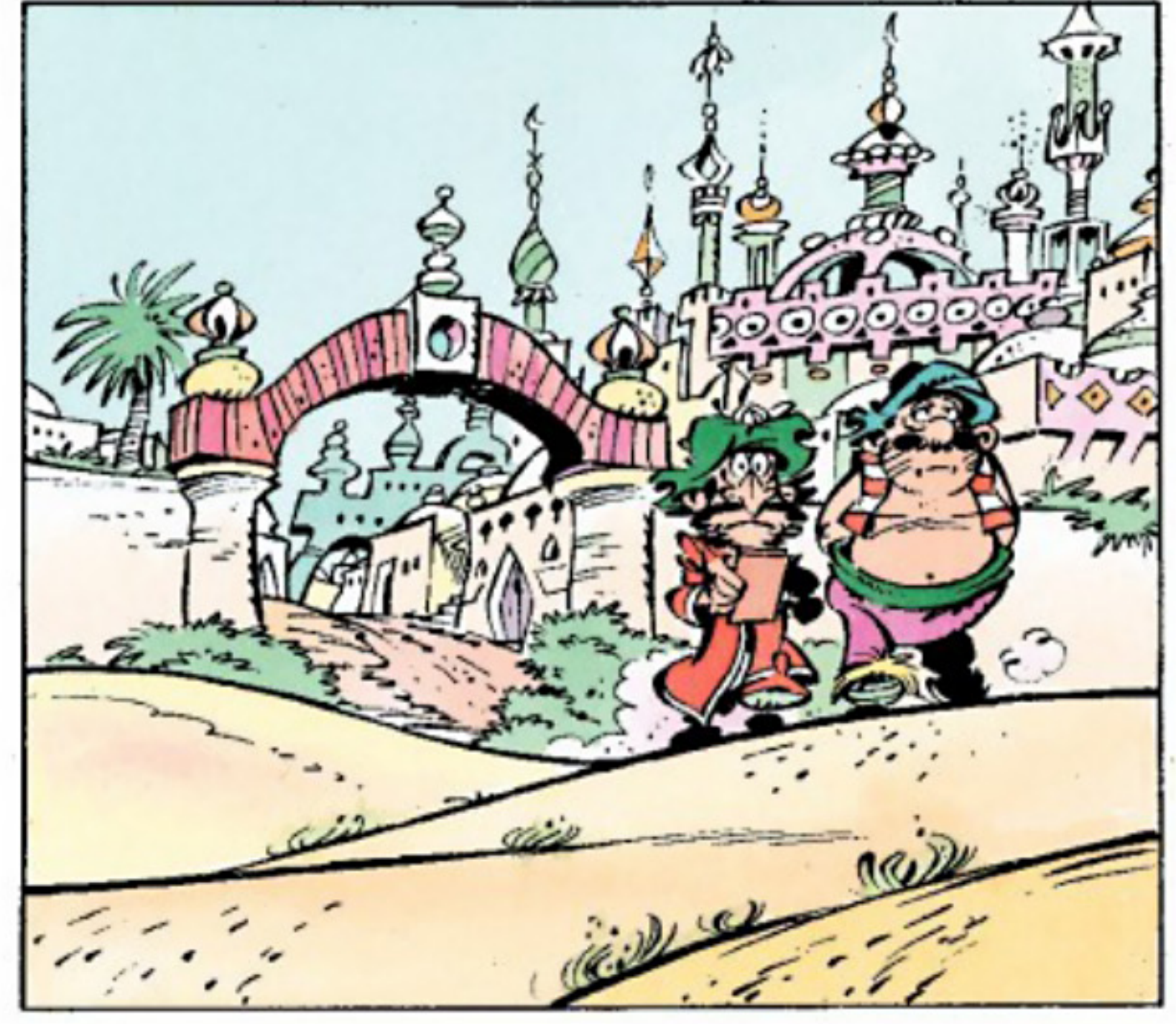
TOURNEZ À GAUCHE!...

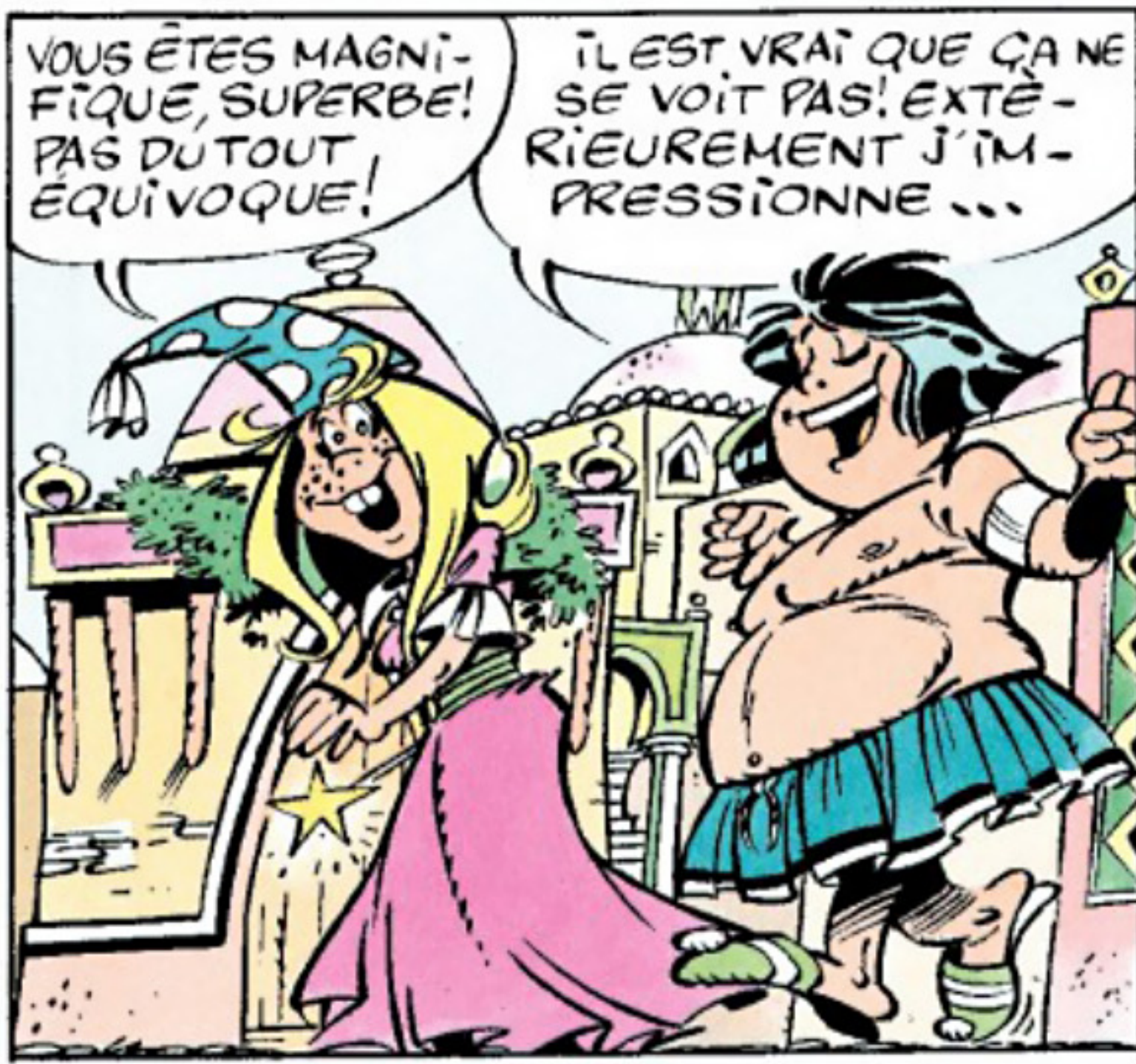


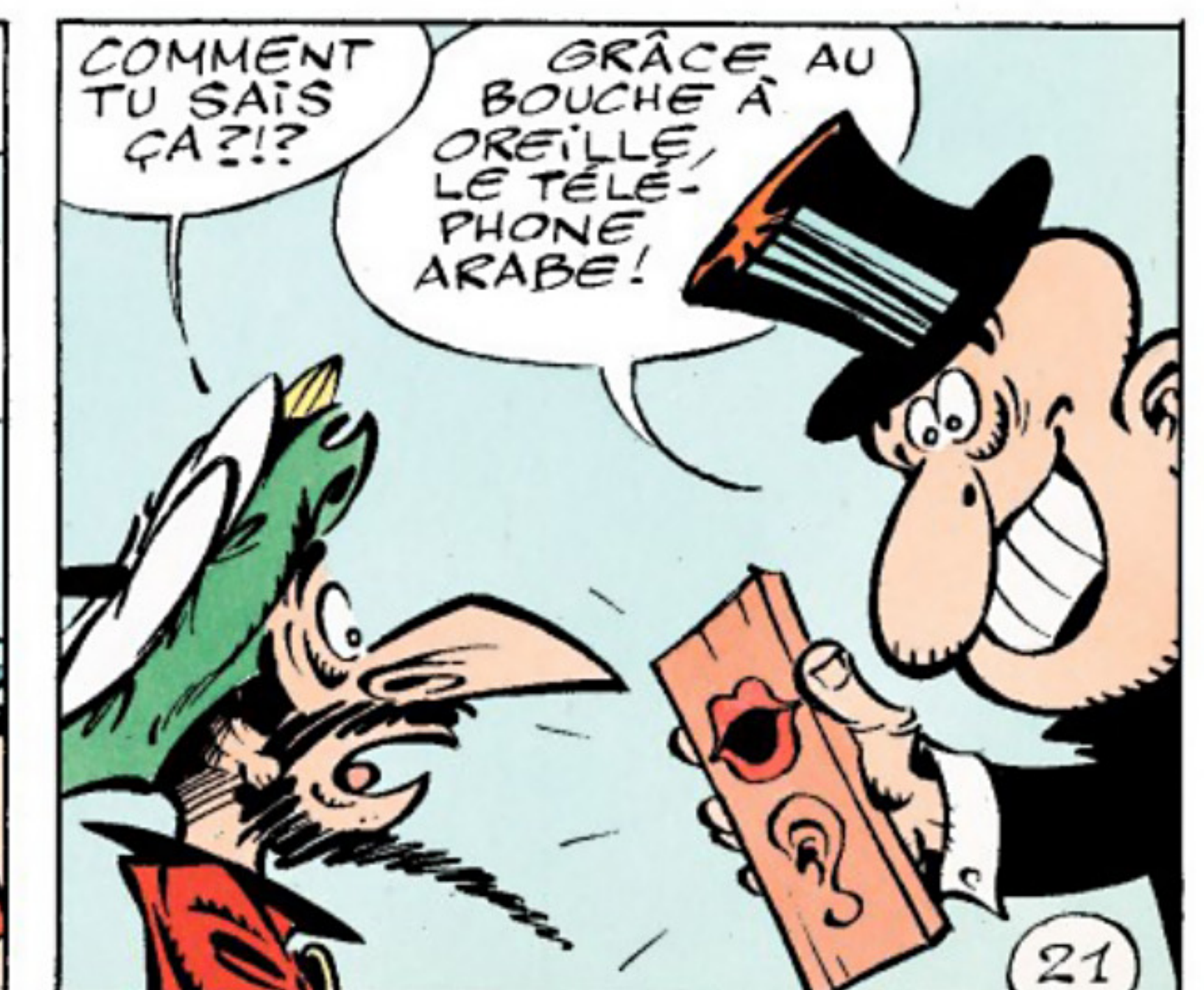
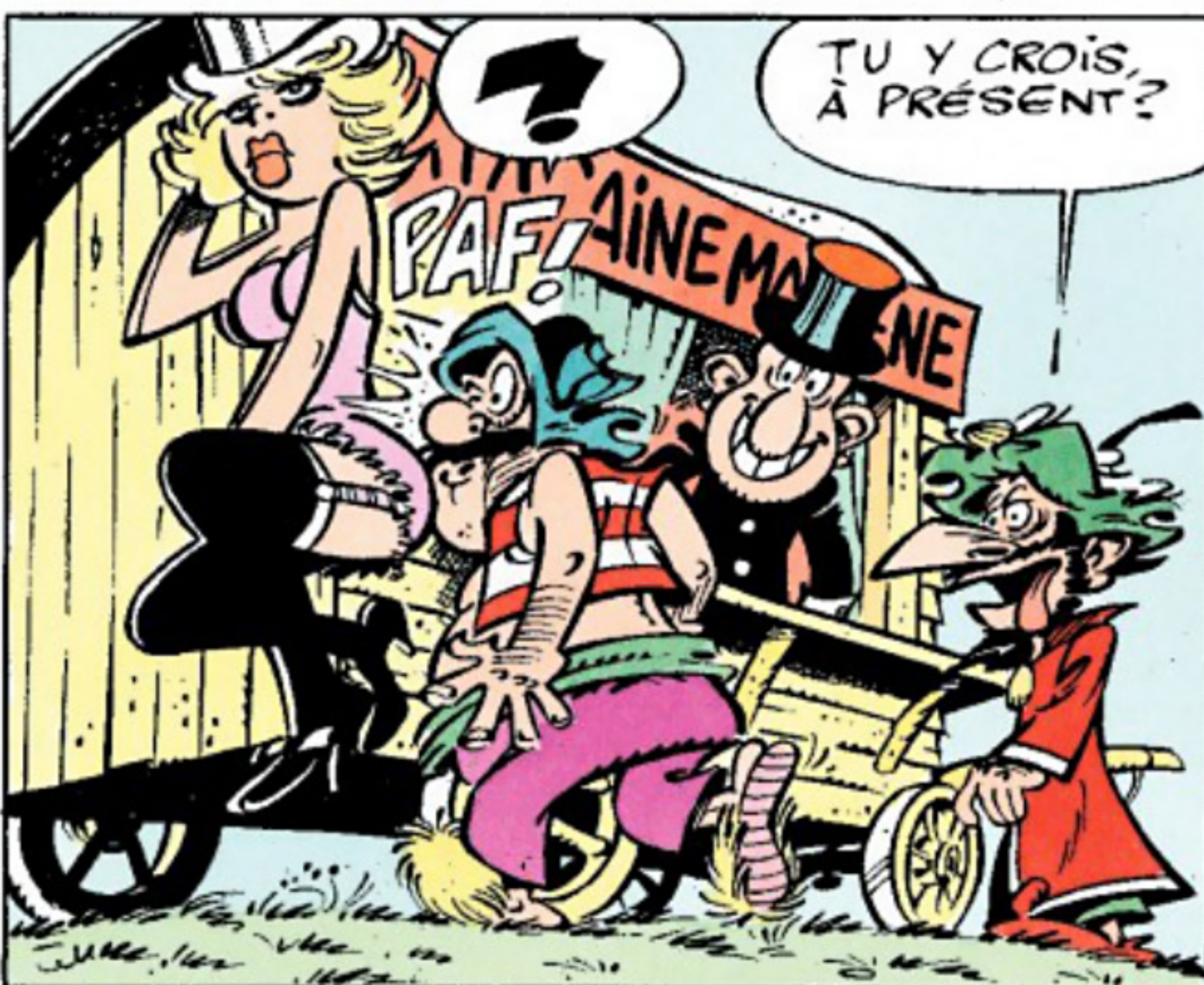


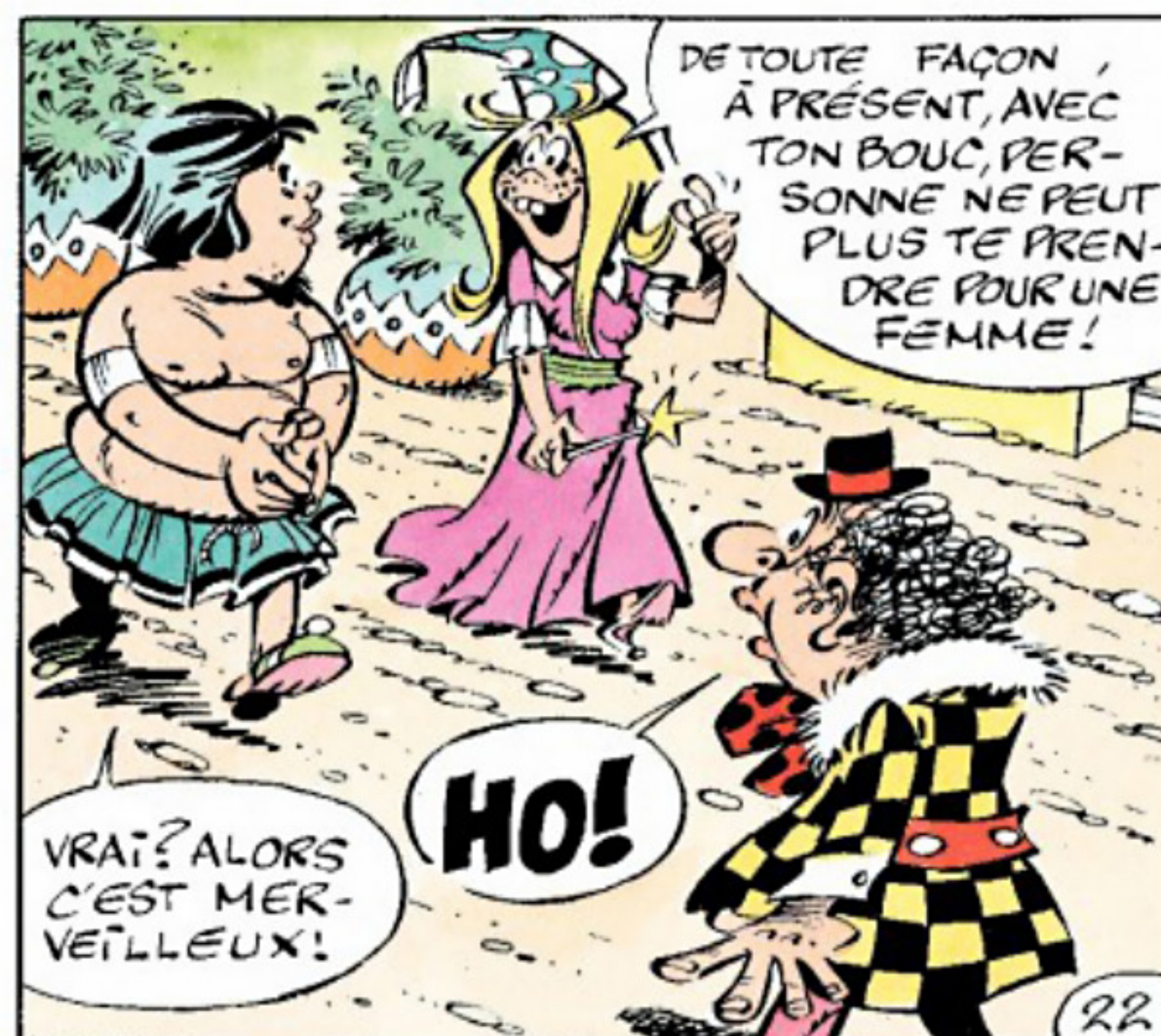
(*) VOIR L'ALBUM: LE CONTE DE FÉES D'IZNOGOUD.

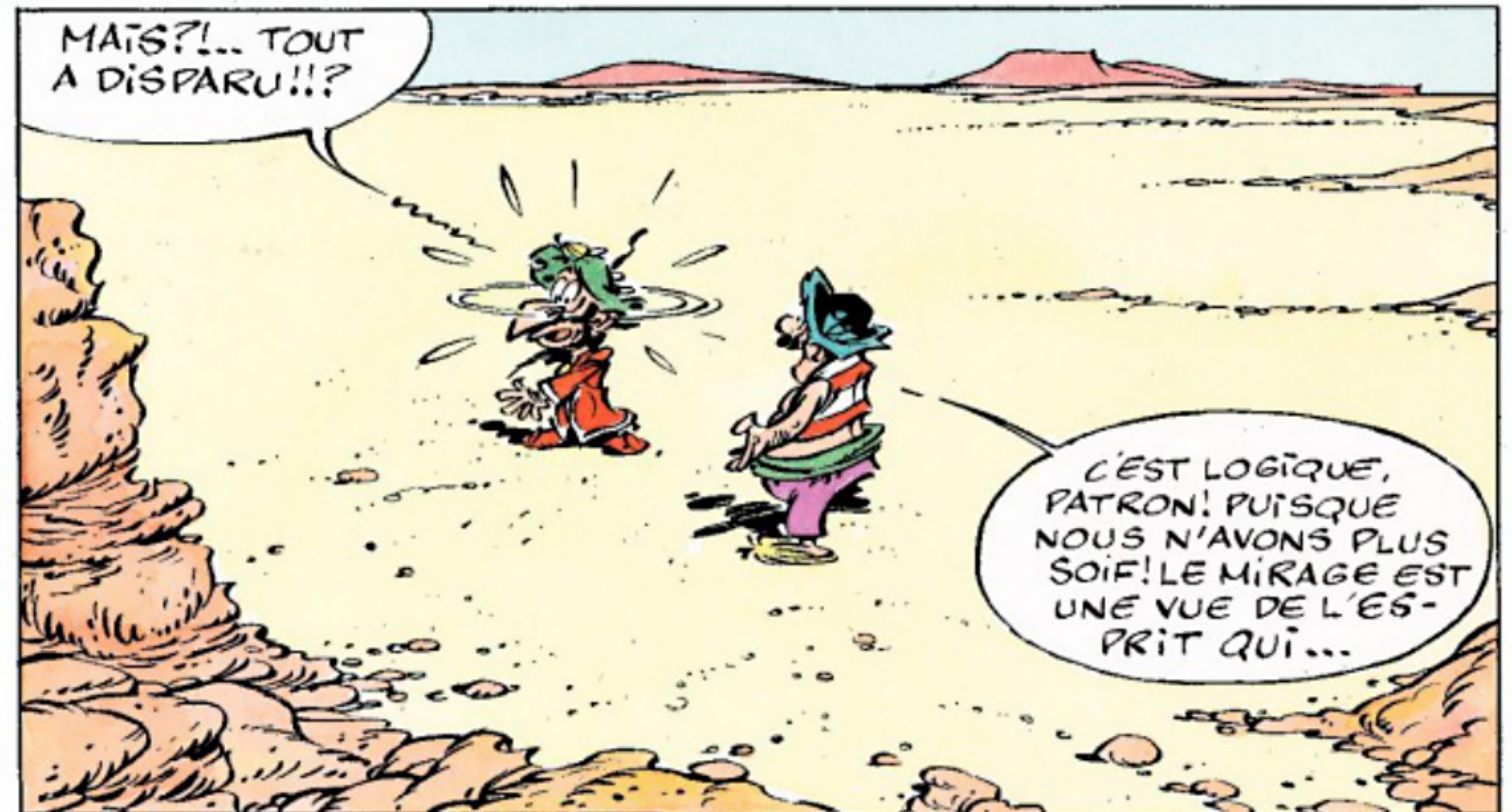
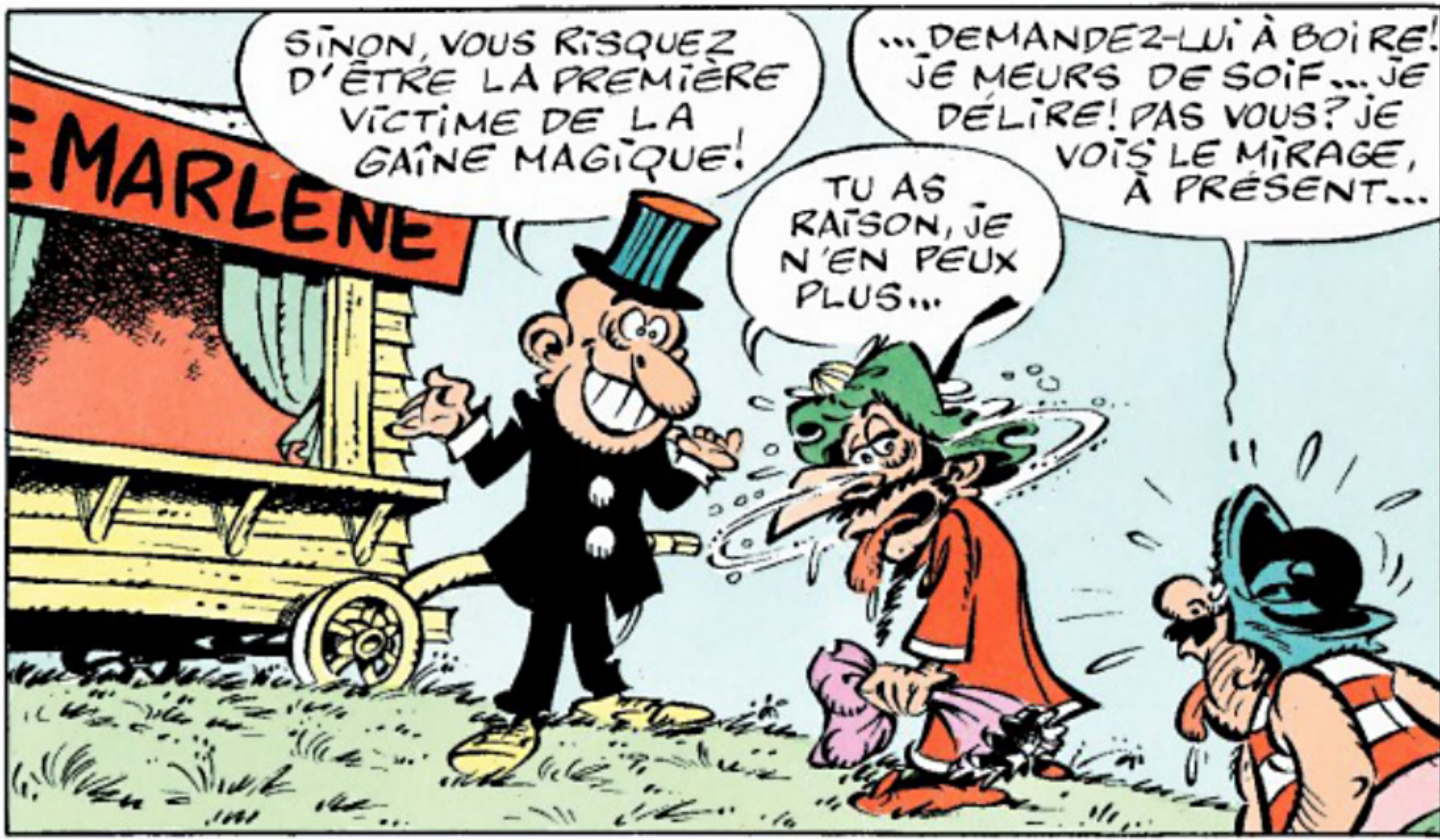


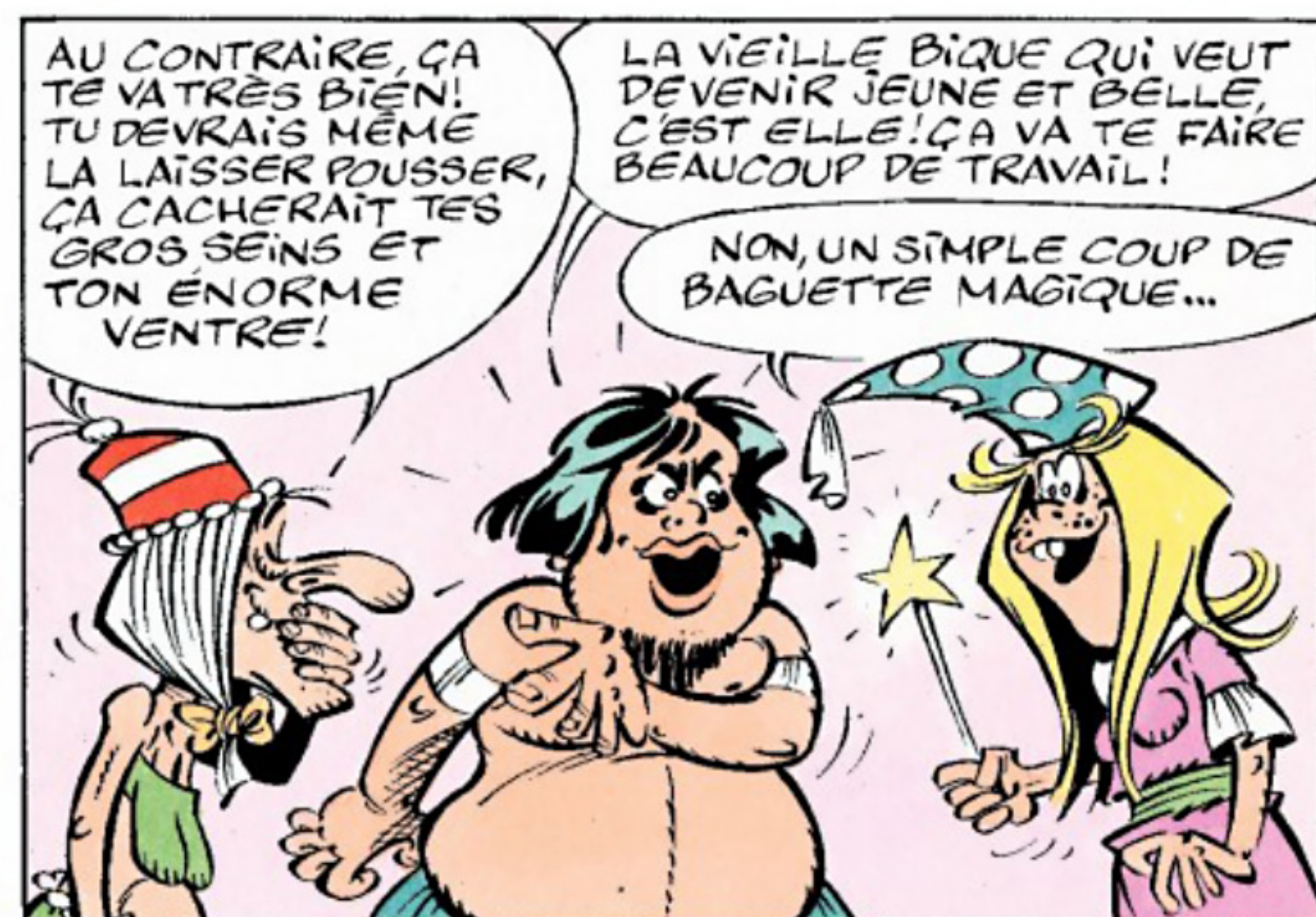
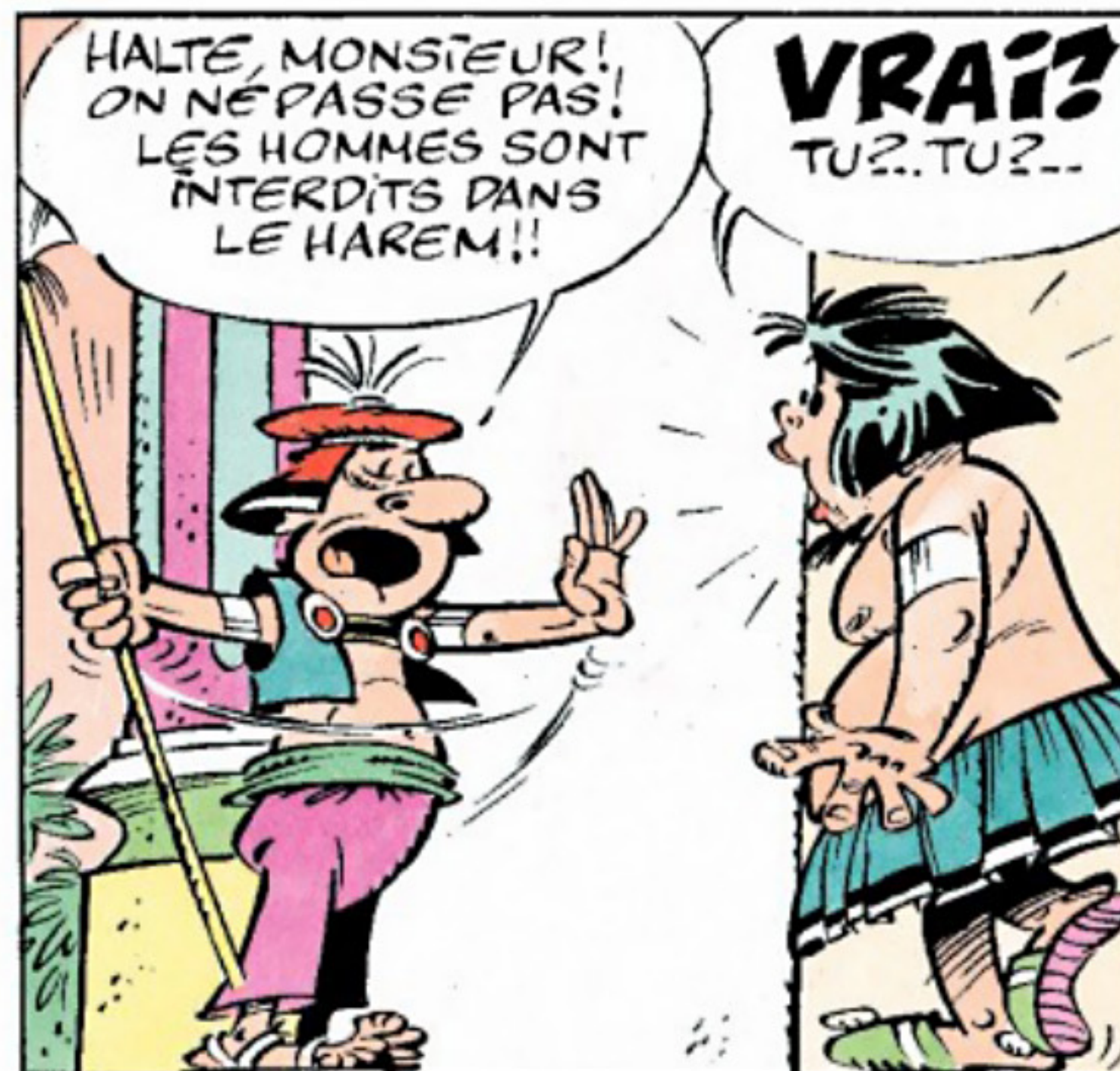
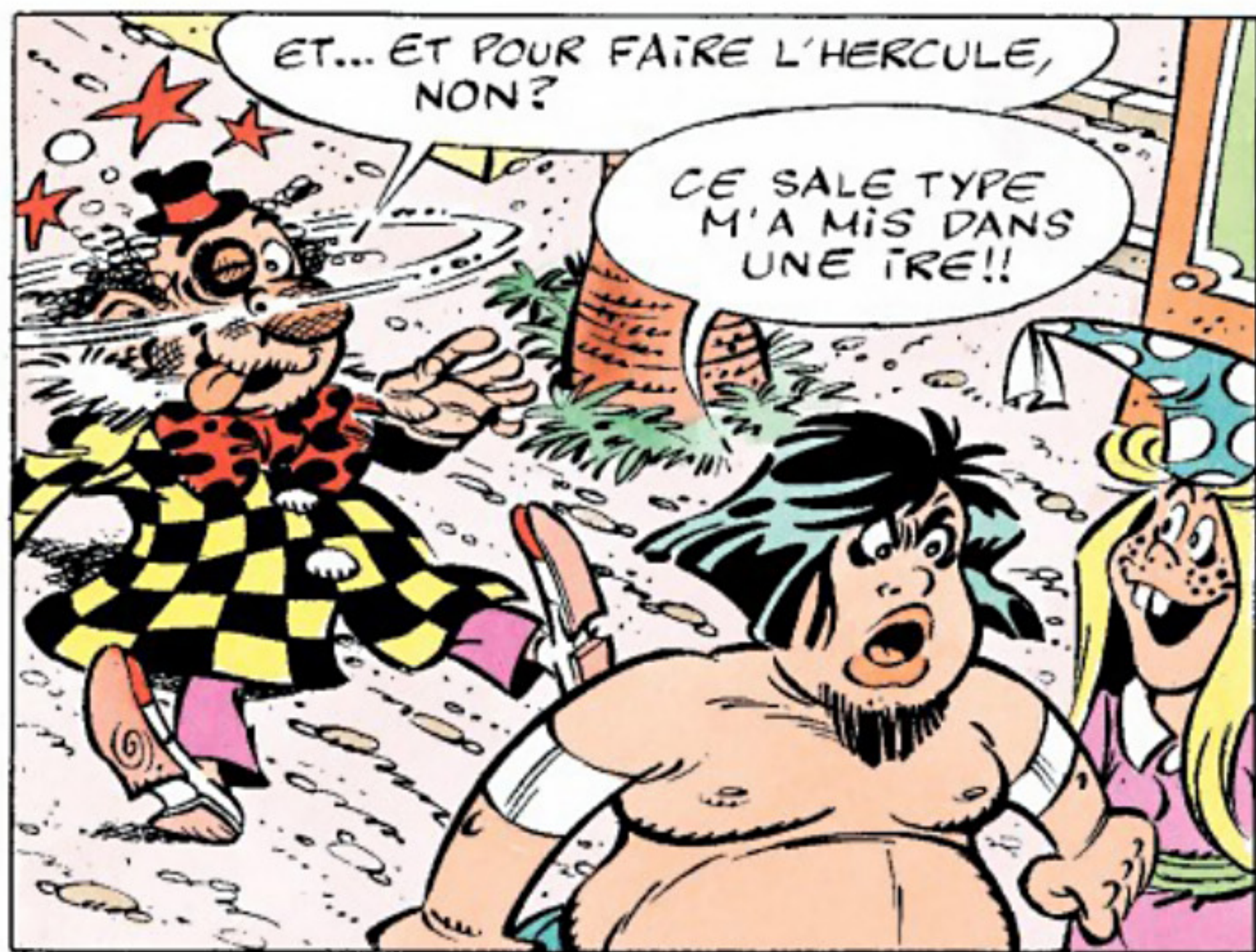






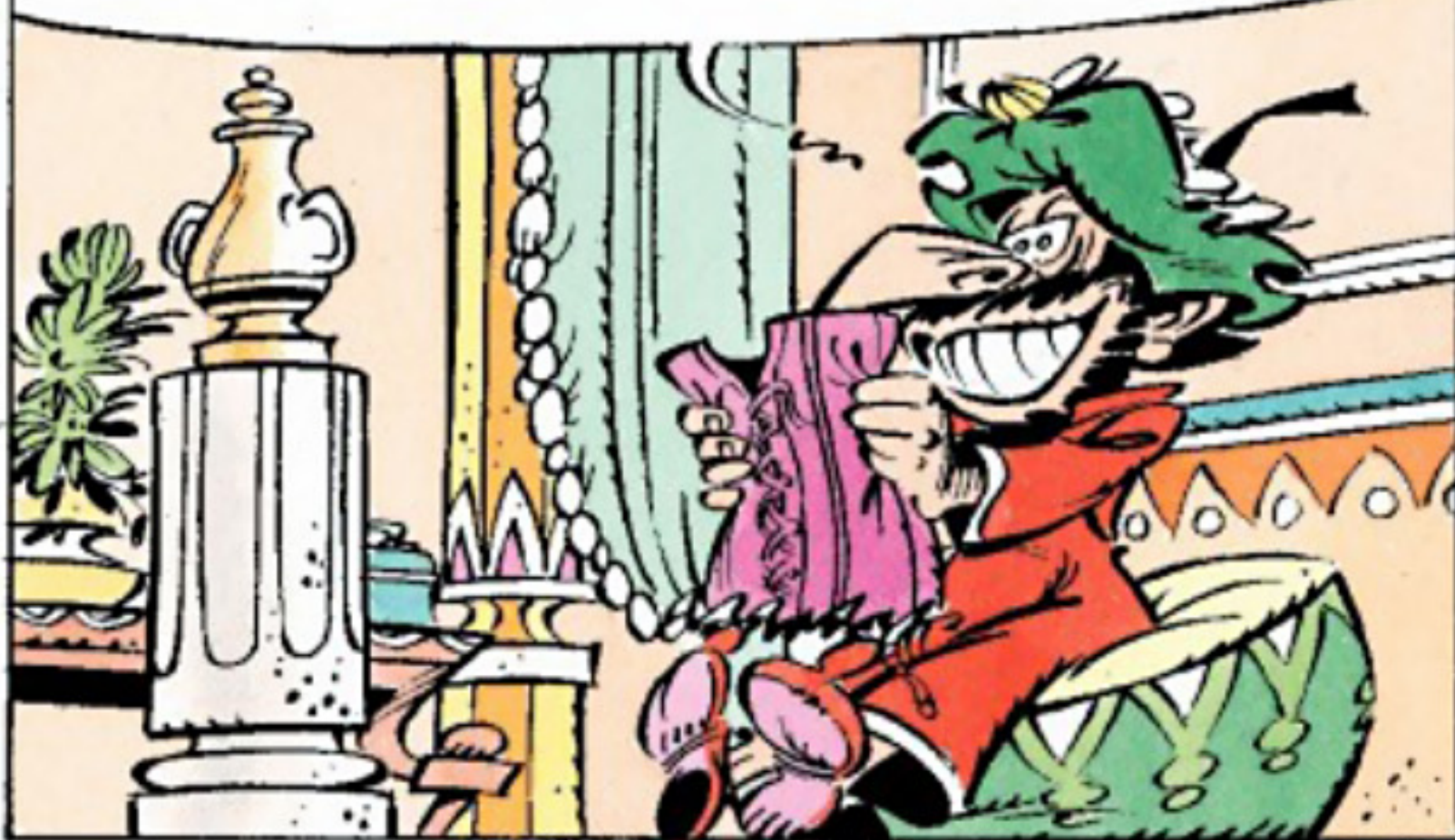








OUF! À PRÉSENT TOUT EST SIMPLE! LA FEMME DU HAREM ENFILE LA GAÏNE MAGIQUE, LE CALIFE DEVIENT FOU D'ELLE, SE RUÏNE POUR ELLE, ET SE TRANSFORME EN CHEVRE! AU CINQUIÈME BÉLEMENT, LA MÉTAMORPHOSE EST IRRÉVERSIBLE! HÉ, HÉ, HÉ! ENFANTIN TOUT ÇA!



FAUT SE DÉGUISER EN FEMME POUR ENTRER DANS LE HAREM, SINON...



C'EST DILAT LARATH, JE L'AI RECONNU! MAIS JE N'AI PAS LE DROIT DE SOULEVER LE VOÏLE POUR LE VÉRIFIER!

FEMME DU HAREM! LE GRAND VIZIR TE DEMANDE!

C'EST DILAT LARATH, FAIS UN ESSAI SUR LUI!



TU VEUX BIEN, DILAT?

HEÏN?... QUE DOIS-JE FAIRE?..



SOURIS!

JE PRÉFÉRERAI DORMI...



HAAAAA! ?



QUE FAIT CET AHURI! ? DEPUIS LE TEMPS QU'IL EST PARTI...



UNE SOURIS! AU SECOURS! TU L'AS FAIT EXPRES, HEÏN! ?

MAIS NON! JE LUI AI DIT: SOURIS! PAS: SOURIS.



VA CHERCHER LE CHAT! VITE! VITE! VITE!

ENTOUT CAS, ÇA MARCHE!

LE CHAT?

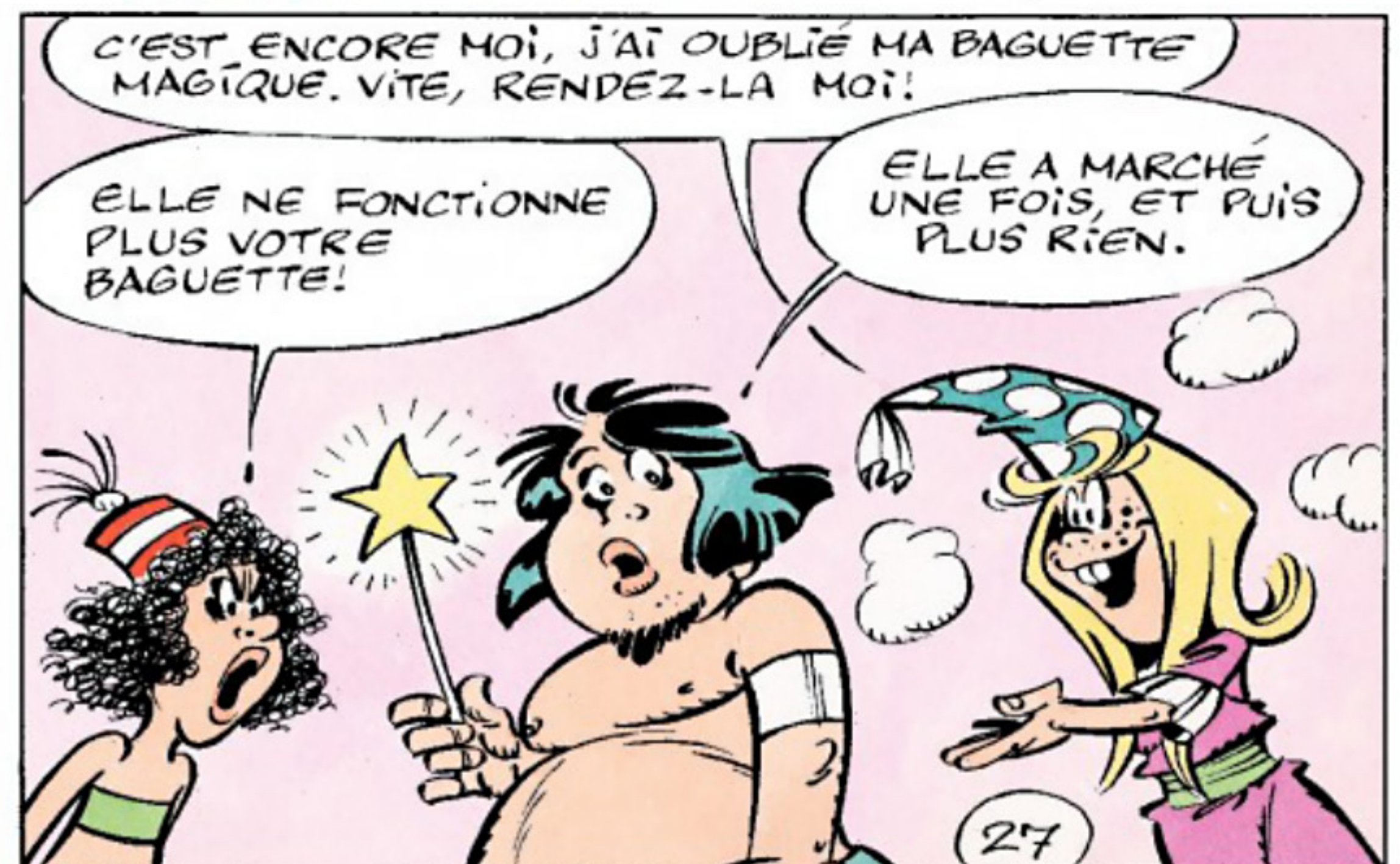
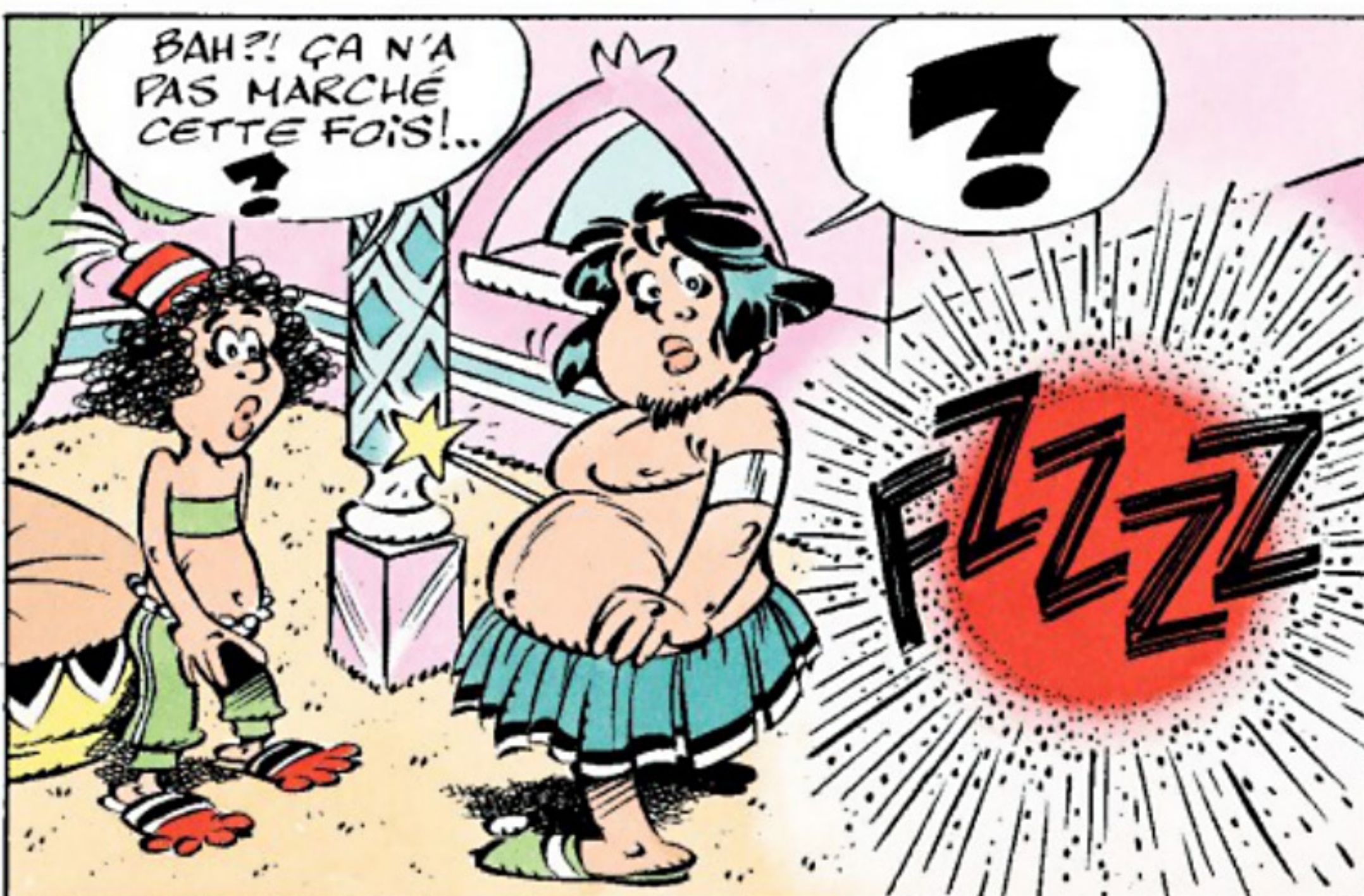
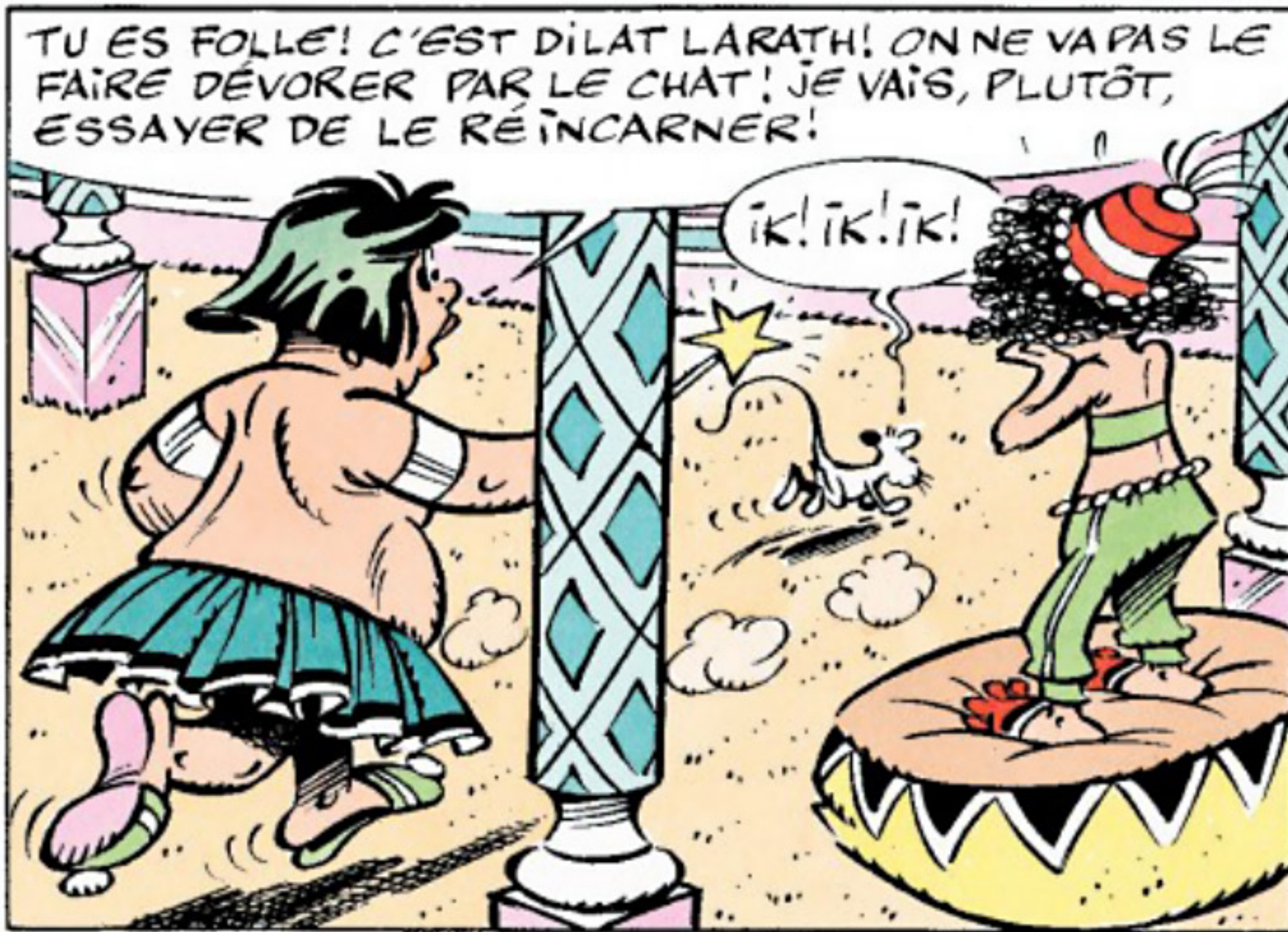


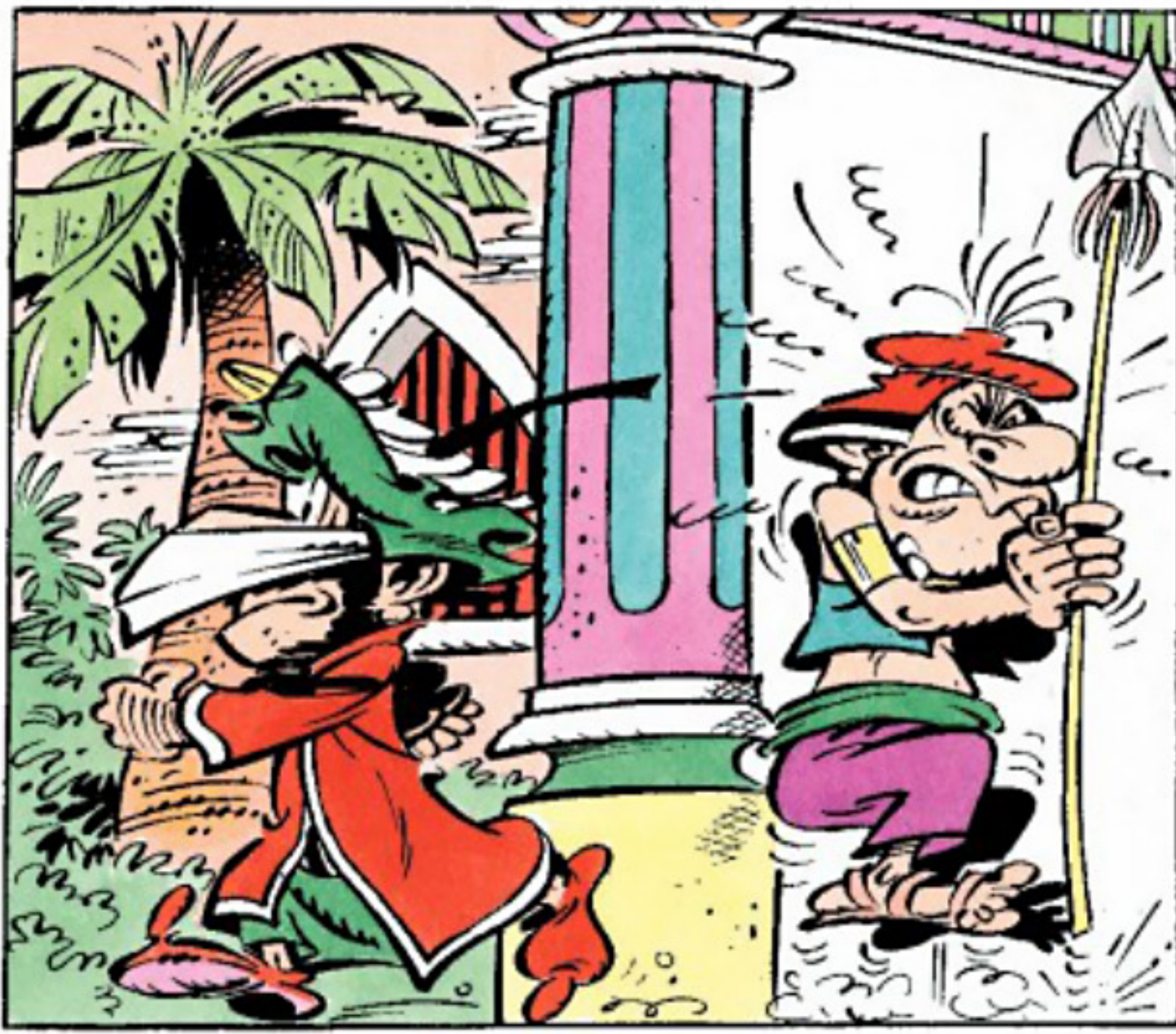
JE VAIS ALLER LE CHERCHER...

MON BON IZNOGOURD...



...JE TE CHERCHE PARTOUT! OÙ ÉTAIS-TU? FIGURE-TOI QUE PENDANT MA SIESTE J'AI FAIT UN RÊVE MERVEILLEUX...





C'EST NORMAL, VOUS N'ÊTES PAS MAGICIENS! SI ELLE A MARCHÉ UNE FOIS, C'EST QU'IL RESTAIT DANS LA BAGUETTE MAGIQUE UN PEU DE MON FLUIDE... ET CE QUE VOUS AVEZ TRANSFORMÉ NE DURERA PAS...



DILAT LARATH?! OÙ EST CET AHURI?!

Aïe! C'est votre grand vizir! Je ne veux pas le voir, adieu!



MAIS ENFIN! QUE SE PASSE-T-IL ICI?! QUI ES-TU, TOI??

JÉ SUIS LA FEMME DU HAREM! LA FÉE QUE VOUS AVEZ APERÇU M'A RAJEU- NIÉ... UN PEU TROP...



ET MON HOMME DE MAIN, DILAT LARATH, OÙ EST-IL?

BAH... HEU... ON SAIT PAS...

ON NE L'A PAS VU...



Aïe! Ouïe! Aïe!...



QUE FAIS-TU DANS CE MUR?!

IK, PATRON! IK, IK!??



CE MAL DE REINS EST INSUPPORTABLE...

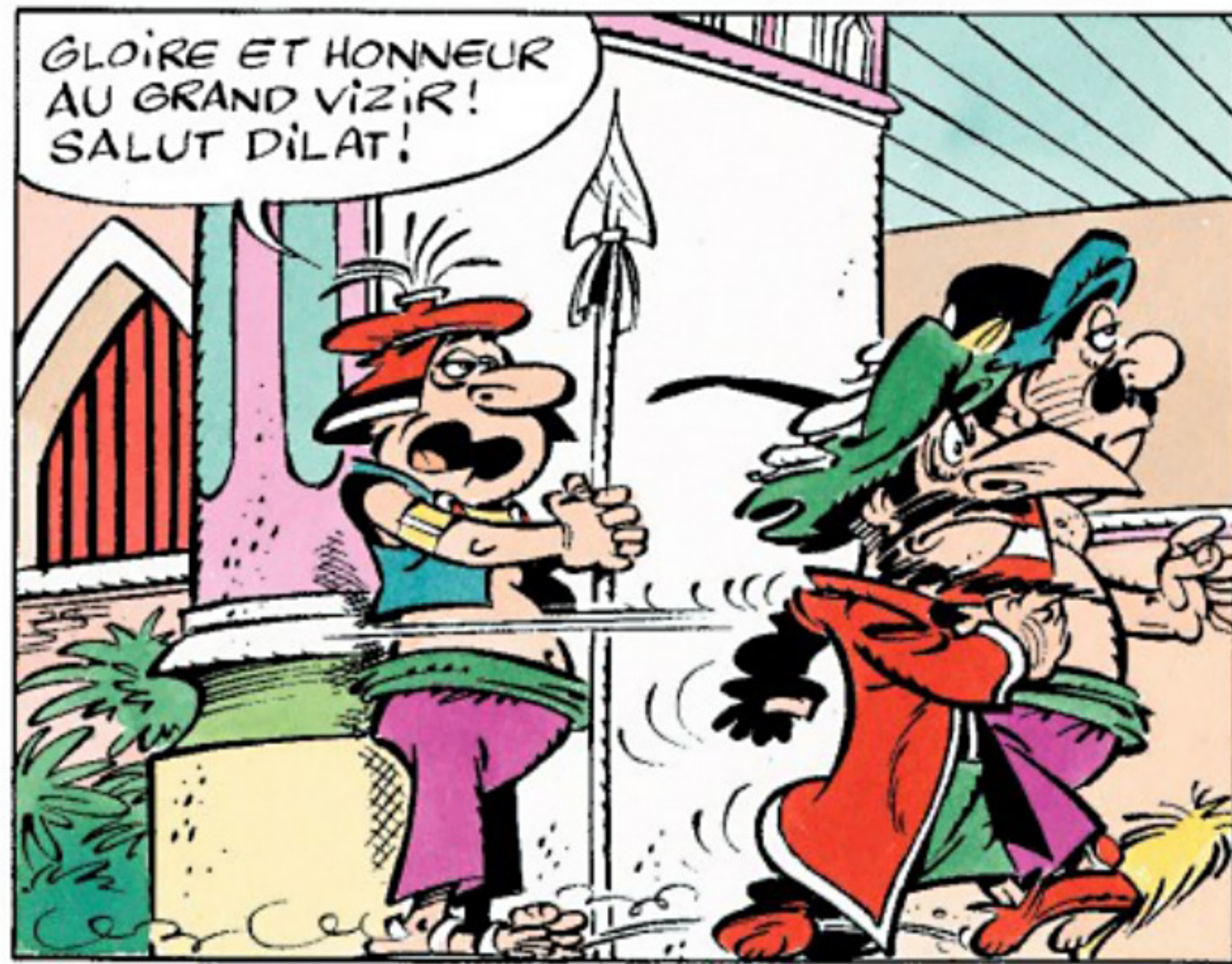


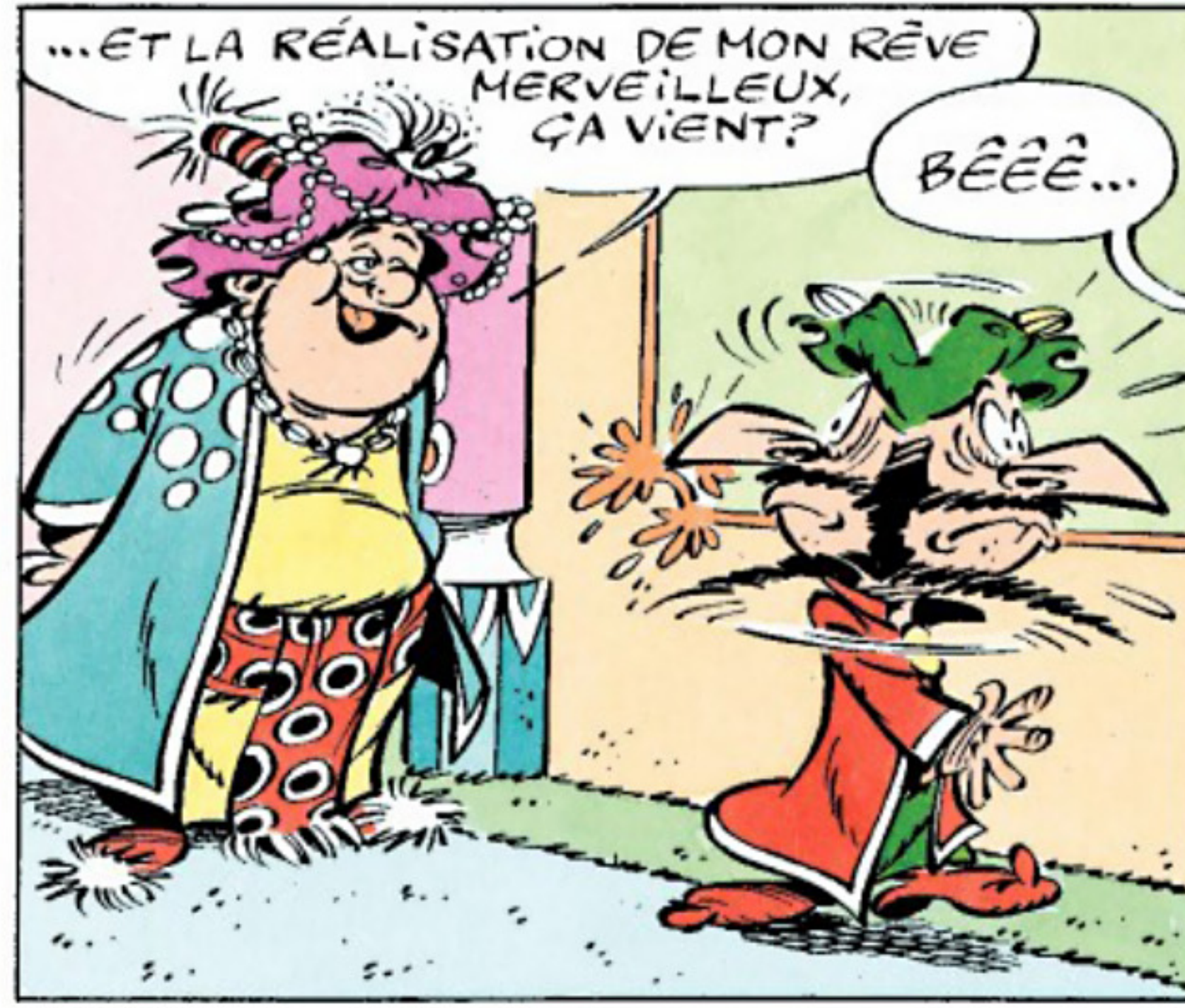
...ON DEVRAIT INVENTER QUELQUE CHOSE POUR LES SOUTENIR... ?! ?!

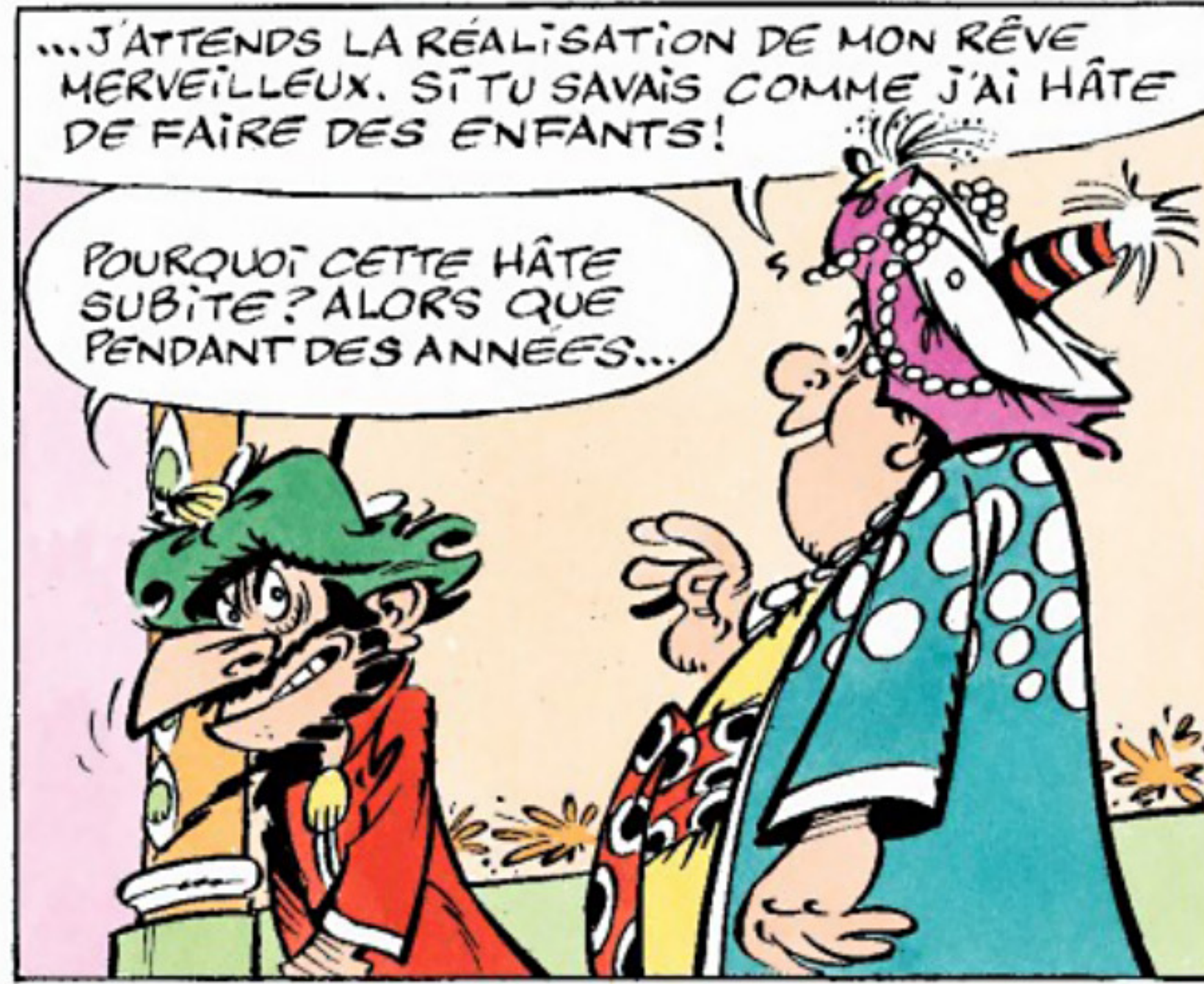


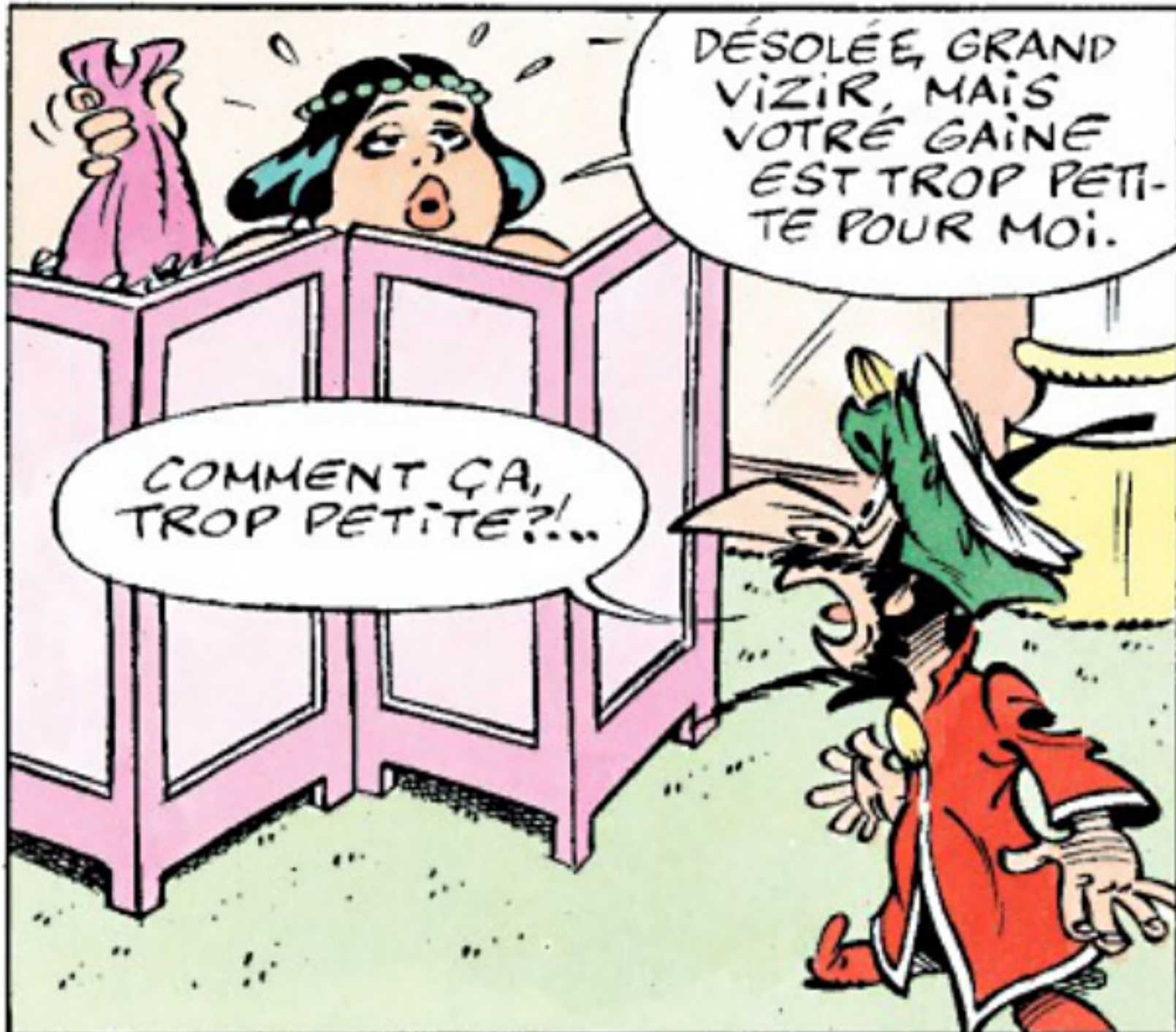
C'EST RATÉ AVEC LA FEMME DU HAREM! ELLE EST TROP JEUNE!

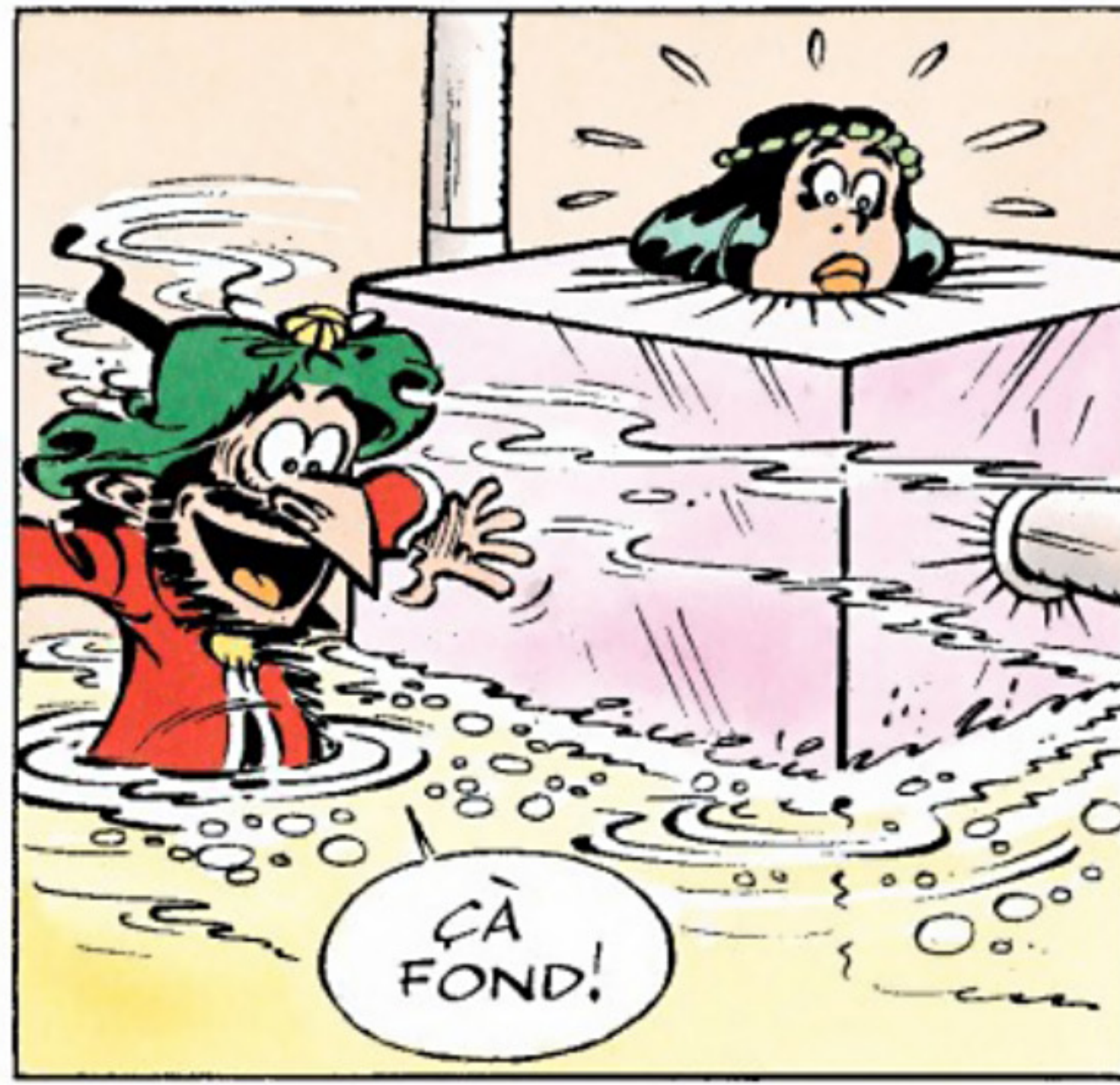
IL M'A DIT SOURIS! ET IK!





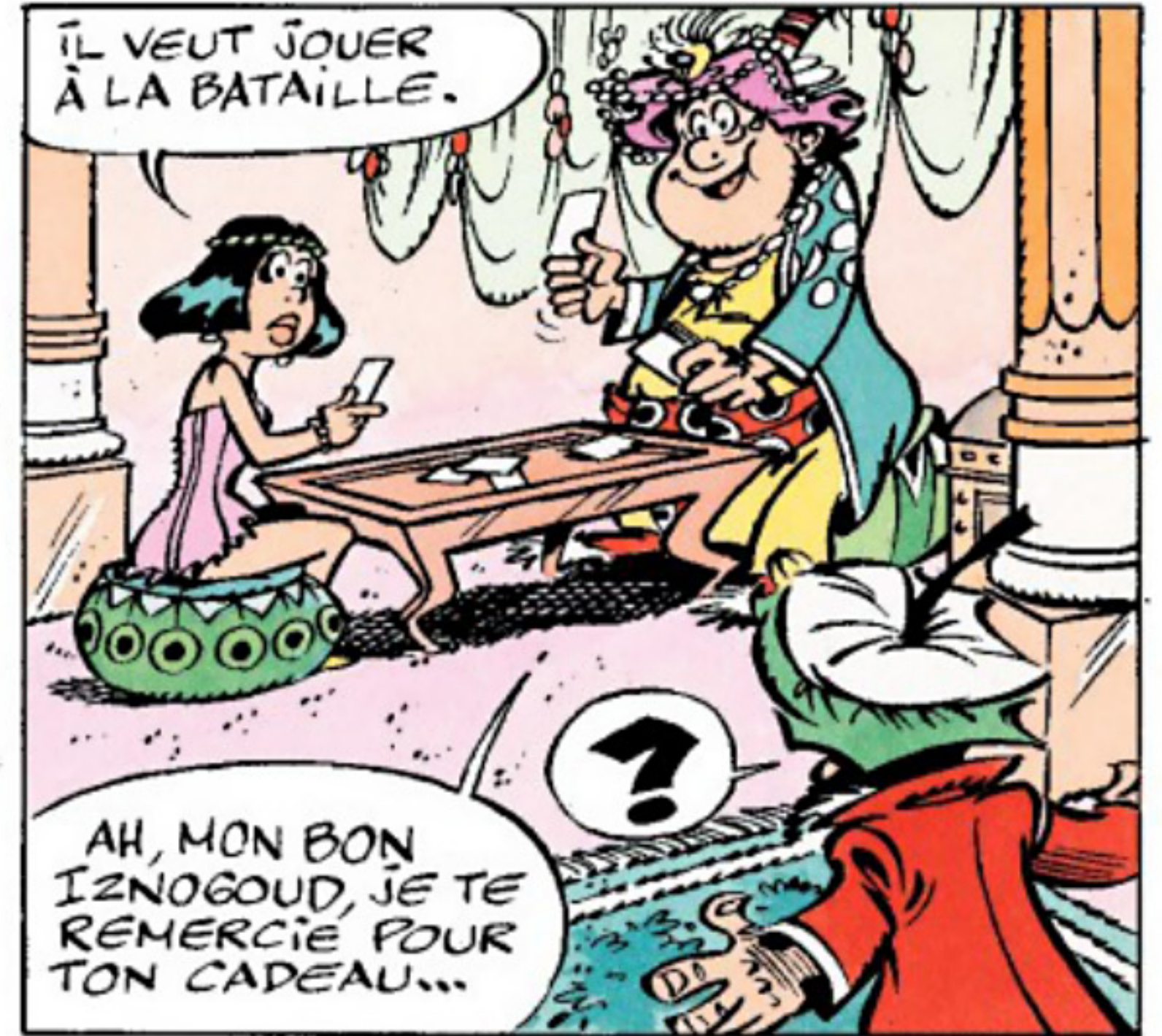














Pourquoi?

BAH...HEU... PARCE QU'IL EST PLUS INTEL-LIGENT QUE NOUS, C'EST VOUS QUI L'AVEZ DIT PA-TRON.



FIGURE-TOI QUE J'AI PENSÉ, UN MOMENT, QUE LE PAUVRE HÈRE C'ÉTAIT TOI, DÉGUISE!!

M...MOI, PATRON?



TU AS DE LA CHANCE QUE J'AI UNE PREUVE IRRÉFUTABLE QUE CE N'EST PAS TOI!

UNE PREUVE? HA, HA, HA! ALORS LÀ, J'AIMERAI LA CONNAÎTRE, PATRON!



SI TU ÉTAIS LE VOLEUR DE MA FORTUNE, TOUT À L'HEURE; TU SERAIS DEvenu AMOUREUX FOU DE LA FEMME QUI PORTE LA GAÎNE MAGIQUE. TU AURAI BÈLE ET TU SERAIS DEvenu CHÈVRE!

HEIN? MAIS ALORS?..



AU VOLEUR! AU VOLEUR!

DE PLUS EN PLUS ÉNIG-MATIQUE...



ET MOI, QU'EST-CE QUE JE FAIS? JE NE PENSE PAS QUE VOUS M'AYEZ FAIT METTRE CETTE GAÎNE POUR JOUER À LA BATAILLE!

AH, OUI...



GRAND VIZIR, SI VOUS ME DISIEZ LE BUT QUE VOUS POURSUIVEZ, PEUT-ÊTRE POURRAIS-JE MIEUX VOUS AIDER.

LE BUT QUE JE POURSUIS C'EST DE DE-VENIR CALIFE À LA PLACE DU CALIFE, ET LE MEILLEUR MOYEN DE M'AIDER...



... C'EST DE M'OBÉIR AU DOIGT ET À L'ŒIL!! VA M'ATTENDRE DANS MES APPARTEMENTS!!



C'EST ÇÀ! ON M'A CAMBRIOLÉ!!



VINGT ANNÉES DE VEULERIE, DE DUPLICITE, DE PRÉVARI-CATION ET COMPROMISSION EN TOUS GENRES ANÉANTIÉS EN UN INSTANT, C'EST PAS JUSTE!



SURTOUT QUE, CROYEZ-MOI, C'EST PLUS DIFFI-CILE QUE DE TRAVAIL-LER HONNÊTEMENT.

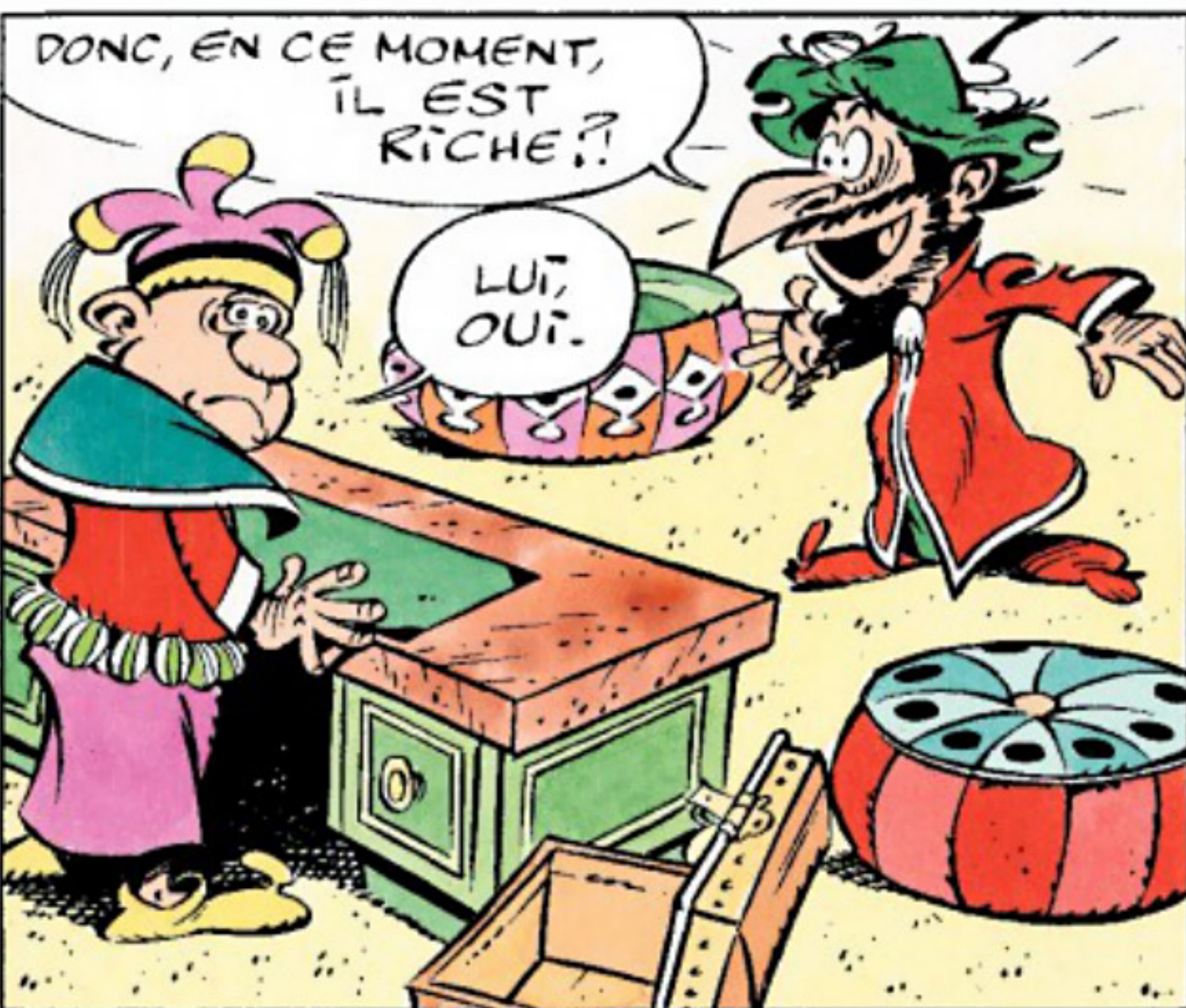


IL FAUT REMPLIR LES COFFRES DU CALIFE.

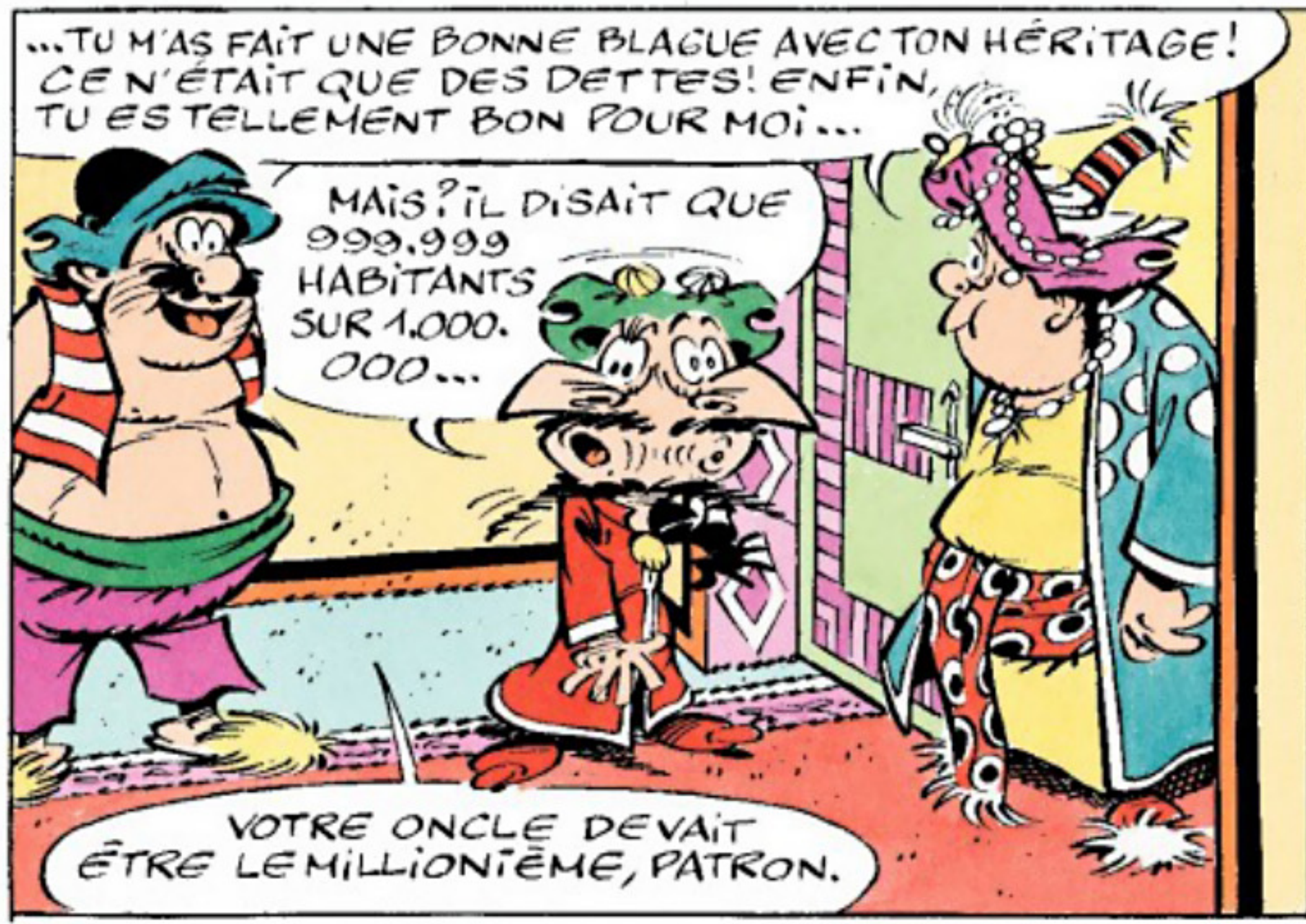
GRAND ARGENTIER DU CALIFAT

37









(*) VOIR L'ALBUM: IZNOGOURD L'INFÂME.



TIENS, VA OFFRIR TON DIAMANT DE MALHEUR AU CALIFE, PUIS QU'IL T'ATTEND !

C'ÉTAIT PAS LA PEINE DE ME TAPER DESSUS, POUR ME DIRE DE FAIRE, CE QUE J'ALLAIS FAIRE...



BON... BAH, J'Y VAIS... SERVITEUR.

SOIS PRUDENT.



PLAF!

DILAT, SUIS CET ABRUTI, ET ARRANGESTOÏ POUR QU'IL ARRIVE À BON PORT!



C'EST QUOI, CETTE HISTOIRE DE DIAMANT DE MALHEUR?

UNE VIEILLE HISTOIRE QUI VA ME PERMETTRE DE DEVENIR CALIFE SANS ME SERVIR DE LA GÂNE MAGIQUE. CE DIAMANT PORTE MALHEUR À CELUI QUI LE POSSÈDE. AVANT, CETTYPE POSSÉDAIT UN PALAIS D'OR, D'IVOIRE ET D'ARGENT AUSSI (POUR LES COMMUNS)...



OUF! JE VAIS POUVOIR REDEVENIR LA BELLE FEMME QUE JE N'AURAIS JAMAIS DÛ CESSER D'ÊTRE!

ÇA VA MARCHER, ÇA VA SÛREMENT MARCHER...



ÇA N'A PAS MARCHÉ, PATRON!

MAIS, IL RESTAIT DIX MÈTRES À PARCOURIR!



JUSTEMENT, VOUS NE POUVEZ PAS VOUS IMAGINER CE QUI A PU LUI ARRIVER SUR DIX MÈTRES. D'ABORD, IL A GLISSÉ SUR LE PARQUET, NON CIRÉ, RENTRÉ DE PLEIN FOUET DANS UN RIDEAU QUI CACHAIT UN MUR, REBONDI LA TÊTE LA PREMIÈRE DANS UNE POTICHE! POUR S'EN DÉBARASSER...



... IL A TOUT ÉBRANLÉ! REÇU SUR LE CRÂNE LE LUSTRE AUX CENT BOUGIES! UN ENORME INSTRUMENT DE MUSIQUE À QUEUE VENU D'ON NE SAIT OÙ! POUR FINALEMENT TRAVERSER UNE FENÊTRE QUI N'EXISTAIT PAS AVANT, ET S'ÉCRASER AU SOL AU MOMENT OÙ LE CORNAC CONDUISAIT LES ÉLÉPHANTS...

ASSEZ! ASSEZ!



OÙ TROUVER DE L'ARG...?

ET ÇÀ, PATRON, C'EST QUOI?



C'EST LE TYPE QUE J'AI RENCONTRÉ TOUT À L'HEURE, UN GARDE, IL S'EST JETÉ COMME UN FOU À MES PIEDS, M'A OFFERT CETTE FORTUNE, A BÊLÉ ET S'EST TRANSFORMÉ EN CHÈVRE!

UN GARDE?!



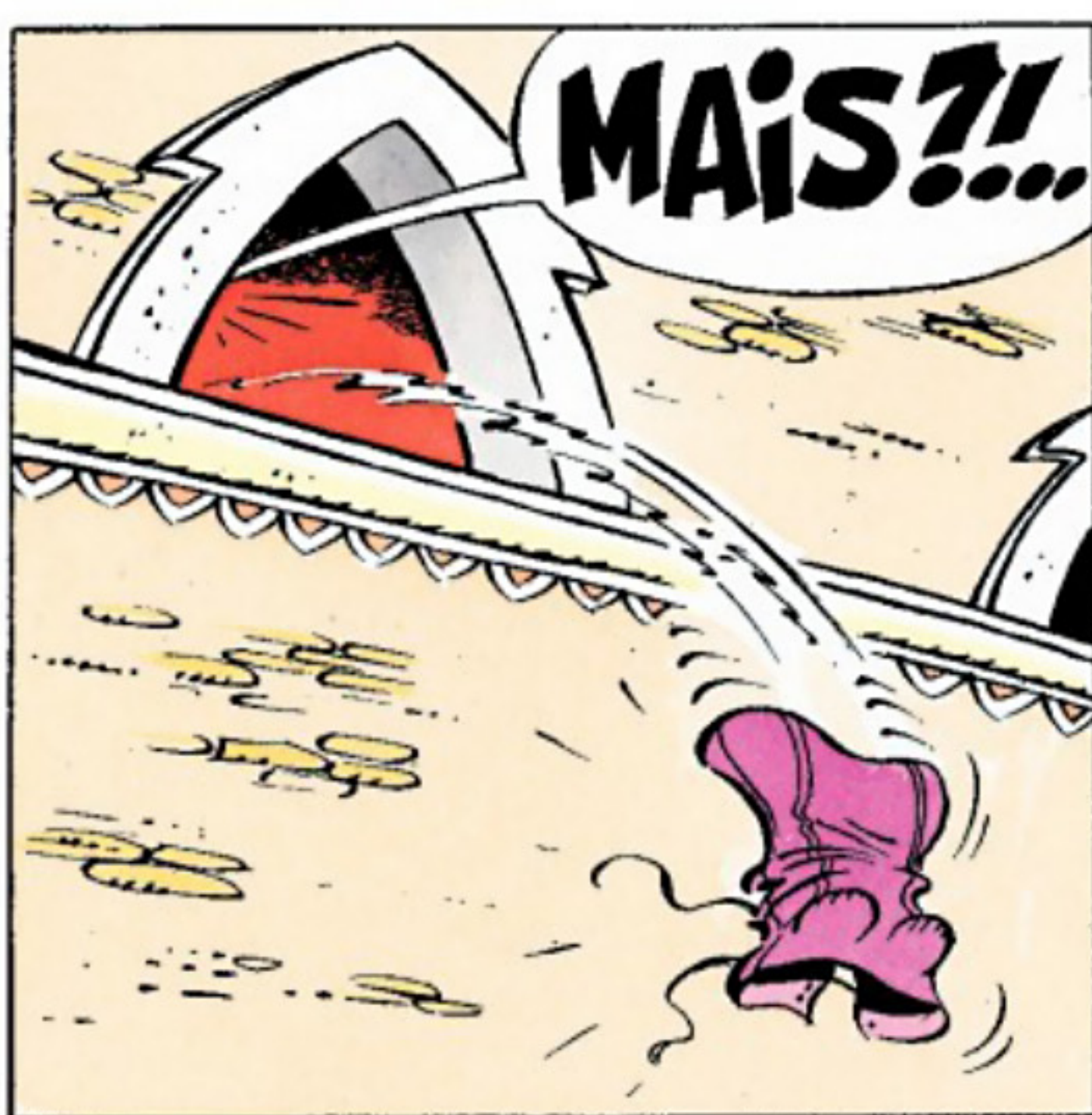
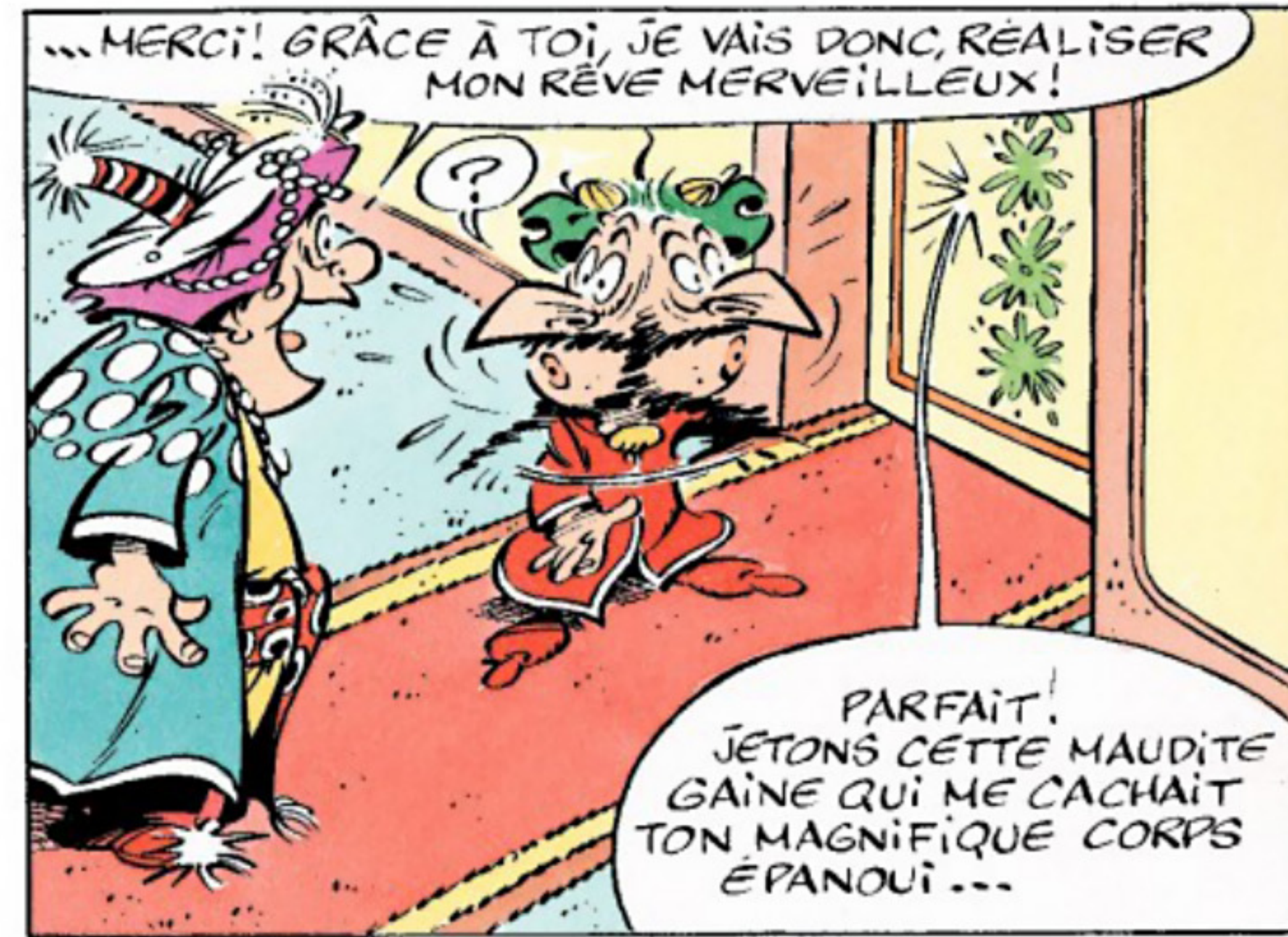
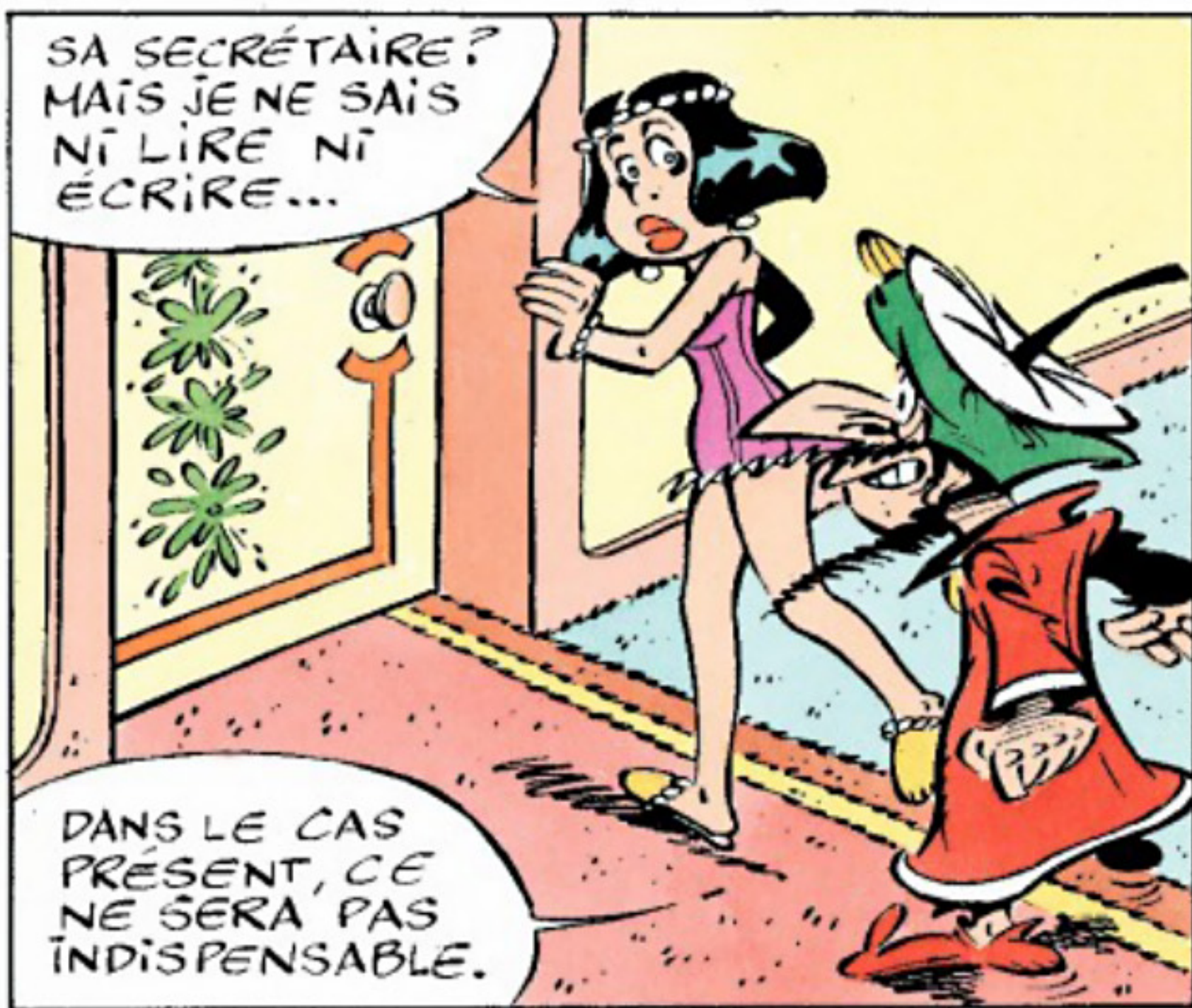
... C'EST NOTRE... VOTRE VOLEUR, PATRON!... CELUI QUI M'A... HEU... CELUI QUI A...

MON PETIT DILAT, JE N'AI AUCUNE PREUVE... MAIS JE SUIS CERTAIN QUE TU AS BESOIN DE TE RACHETER... HMMM?



ALORS TU VAIS PORTER CETTE FORTUNE AU CALIFE! JUSQU'À MON ARRIVÉE, TU EMPÊCHERAS QUICONQUE DE L'APPROCHER! SI ÇA RATE JE TE FAIS **EMPALER!! VU!?**





FIN TEXTE ET DESSINS: TABARY



IZNOGOUD EST SUR FACEBOOK !



© 2014 IMAV éditions / Goscinny-Tabary

ISBN (numérique) : 978-2-36590-102-4

IMAV éditions
163, rue du Faubourg-Saint-Honoré - 75008 Paris
contact@imaveditions.com

Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés.

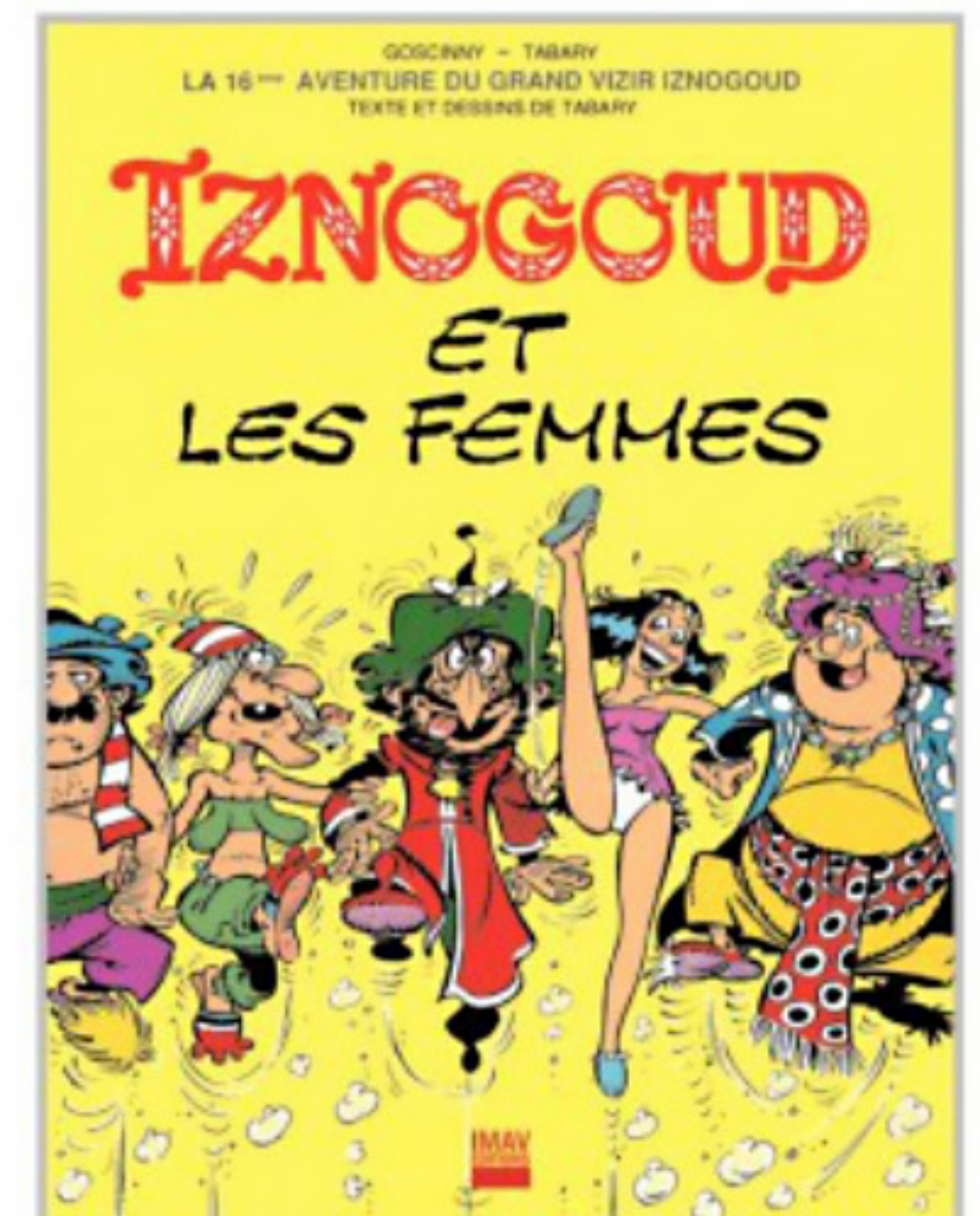
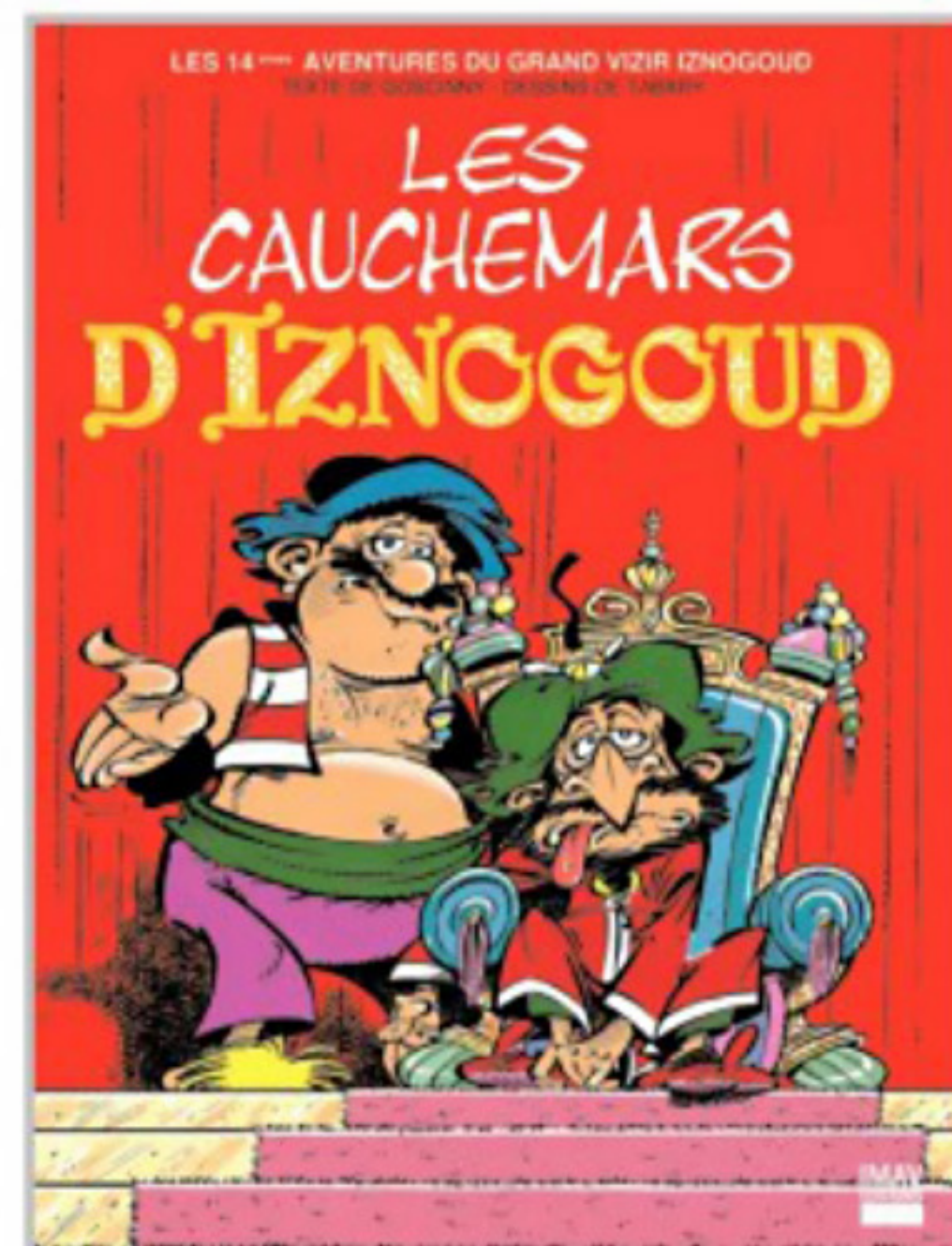
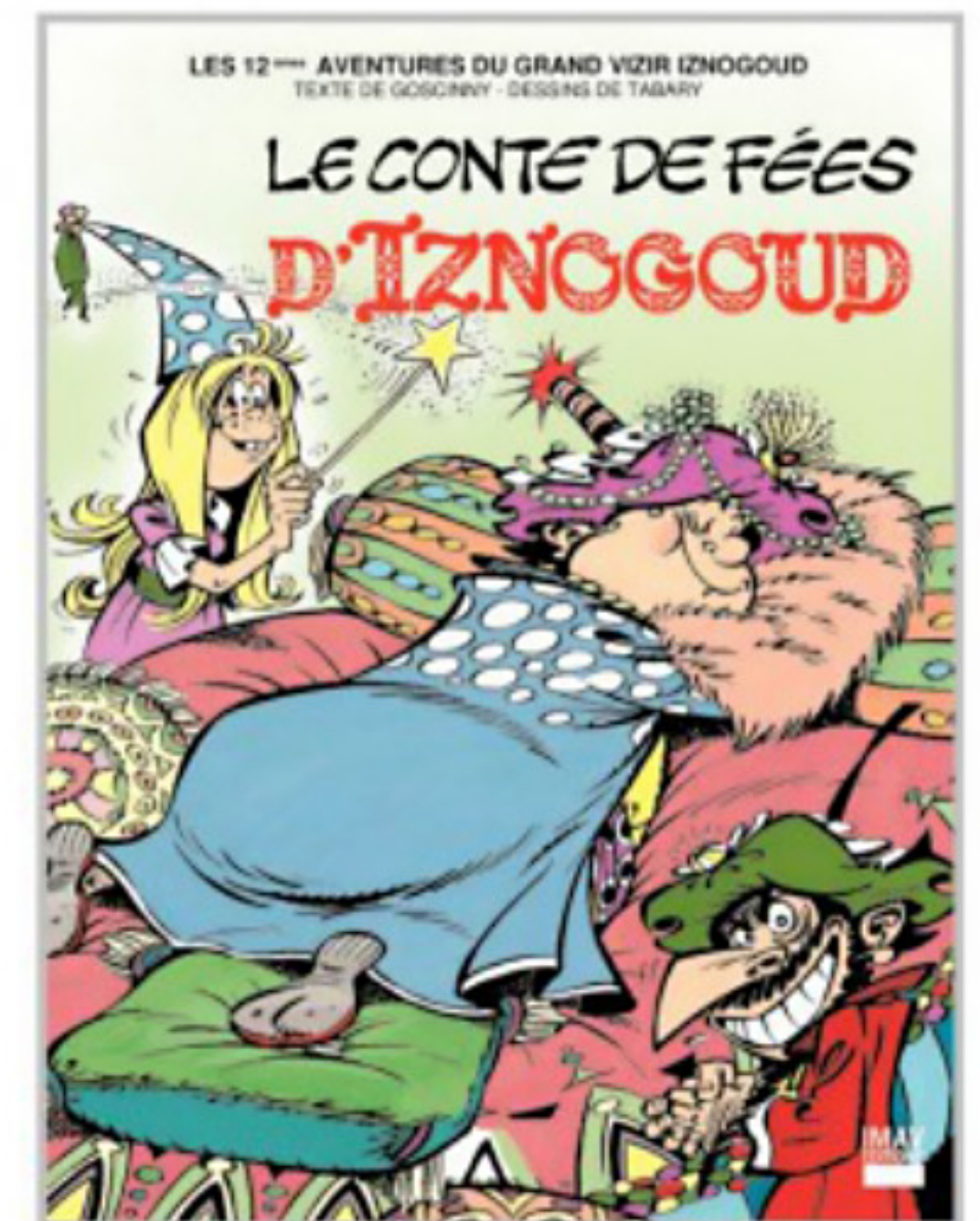
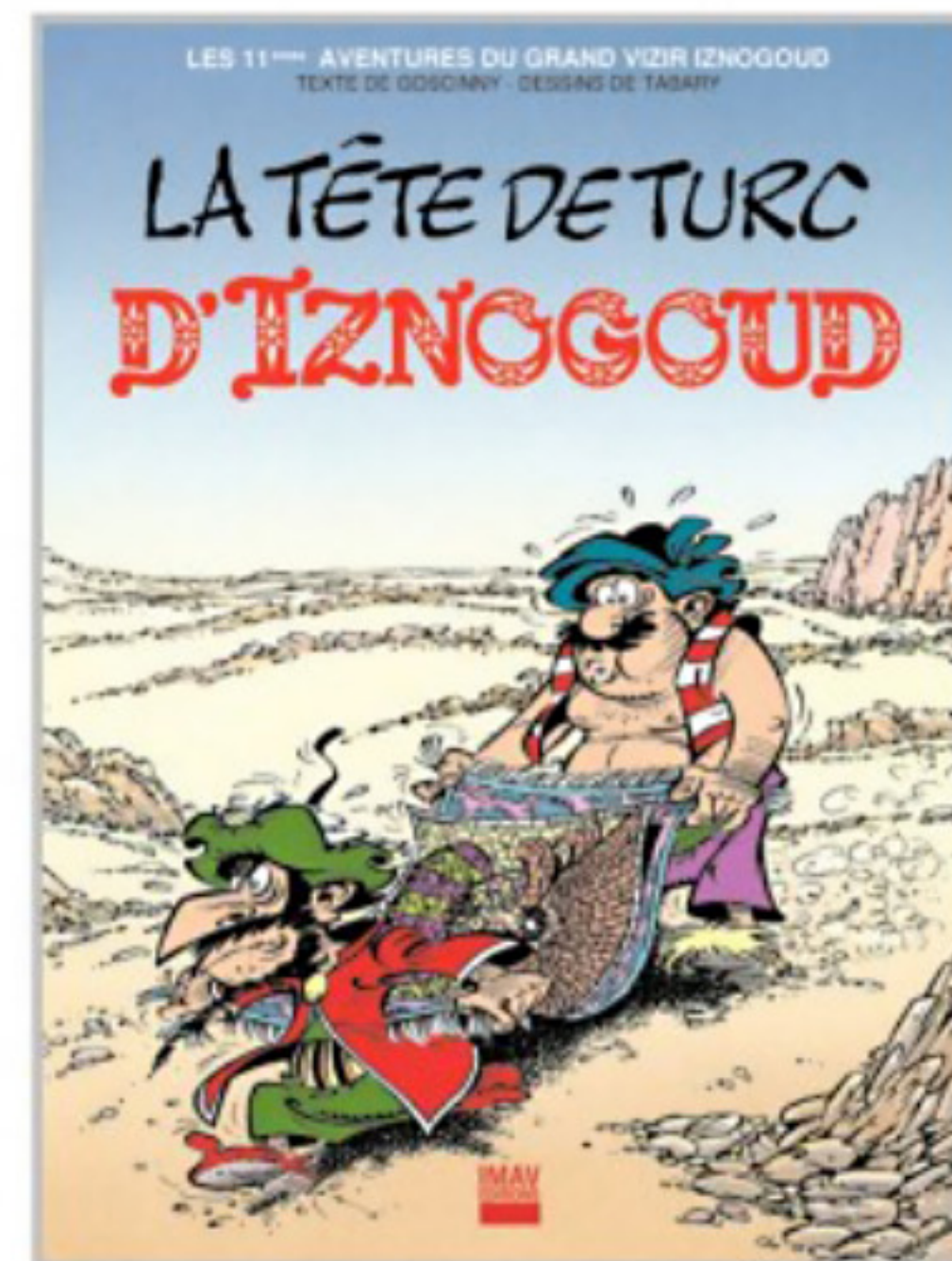
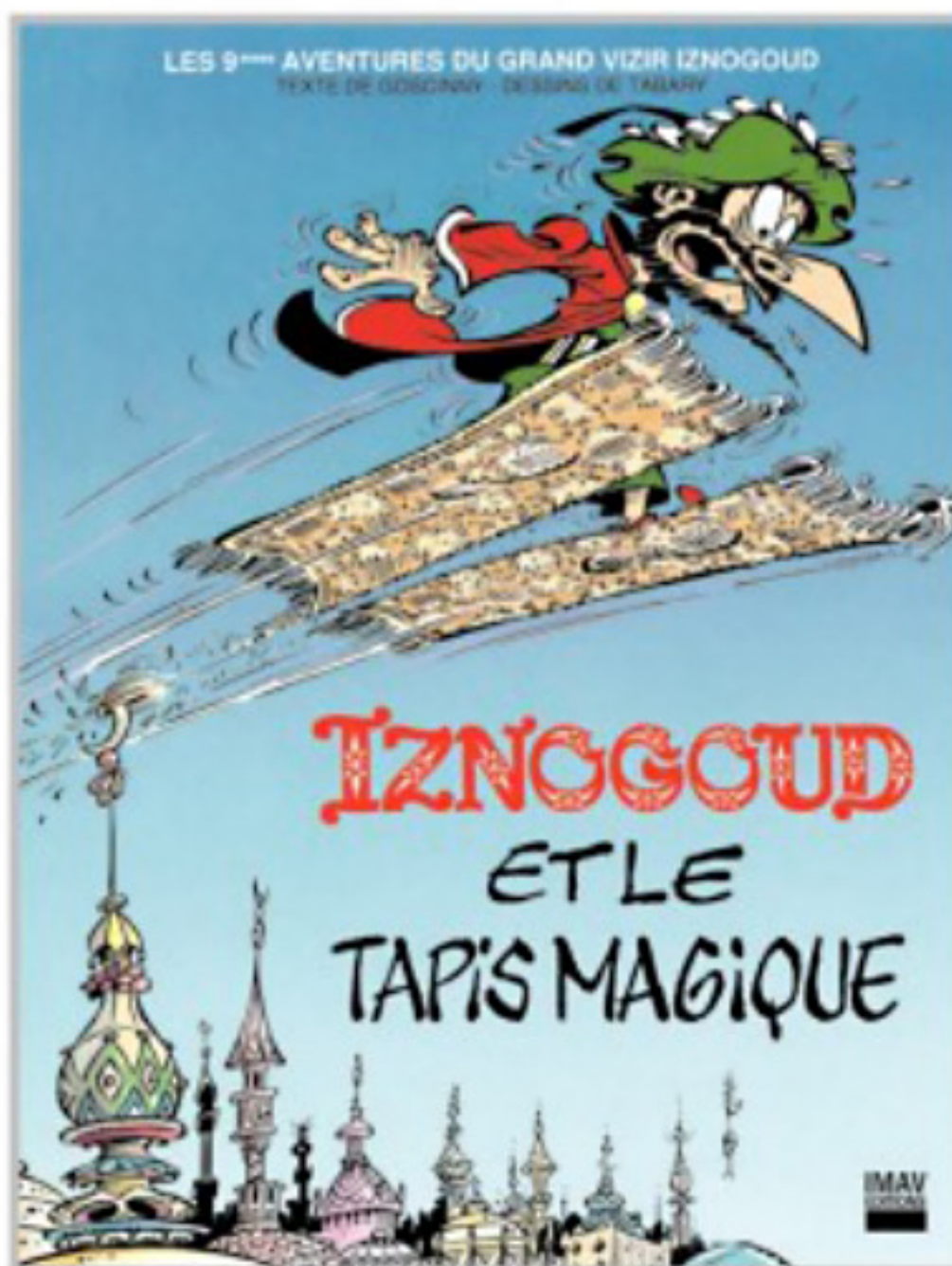


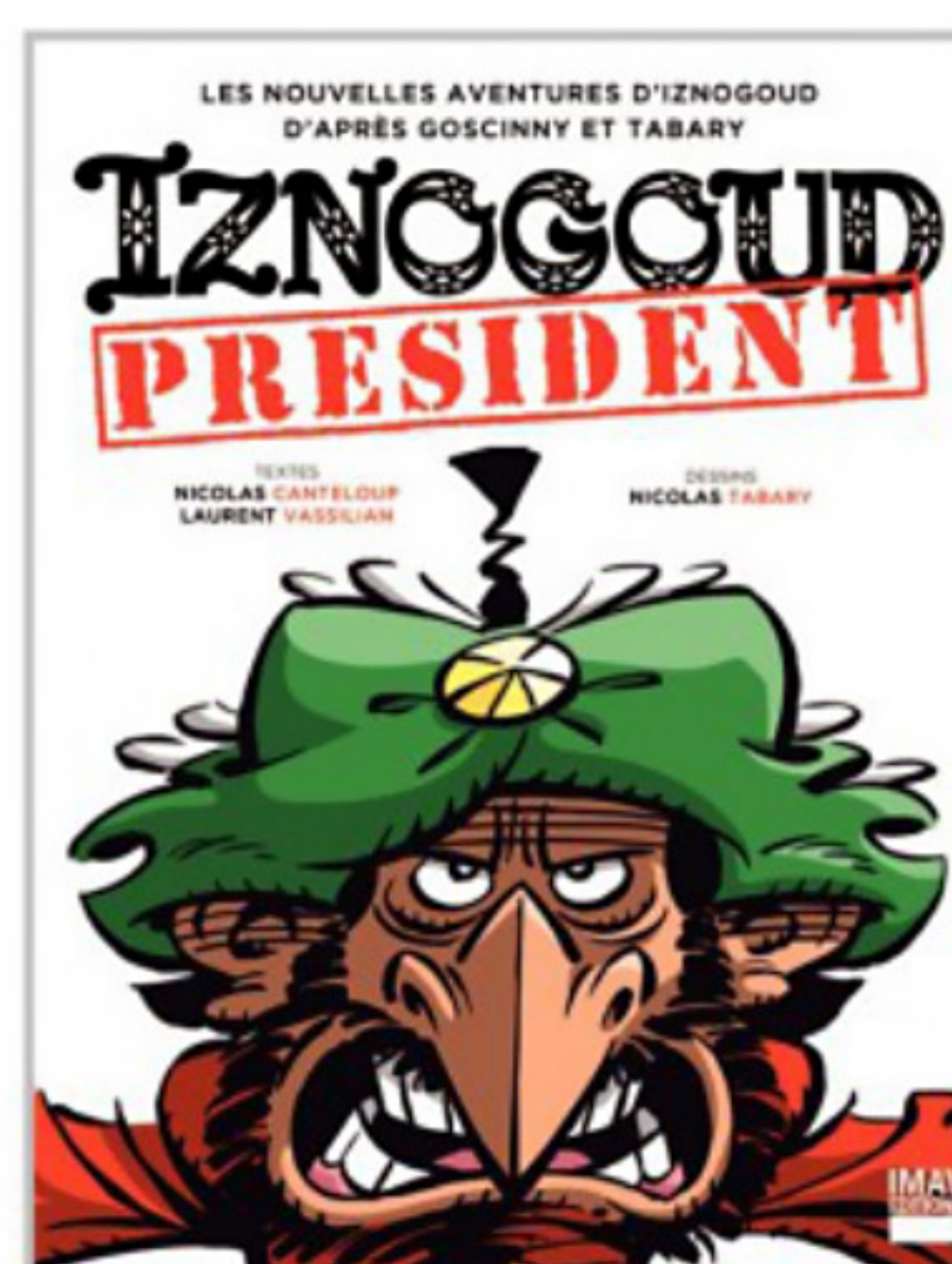
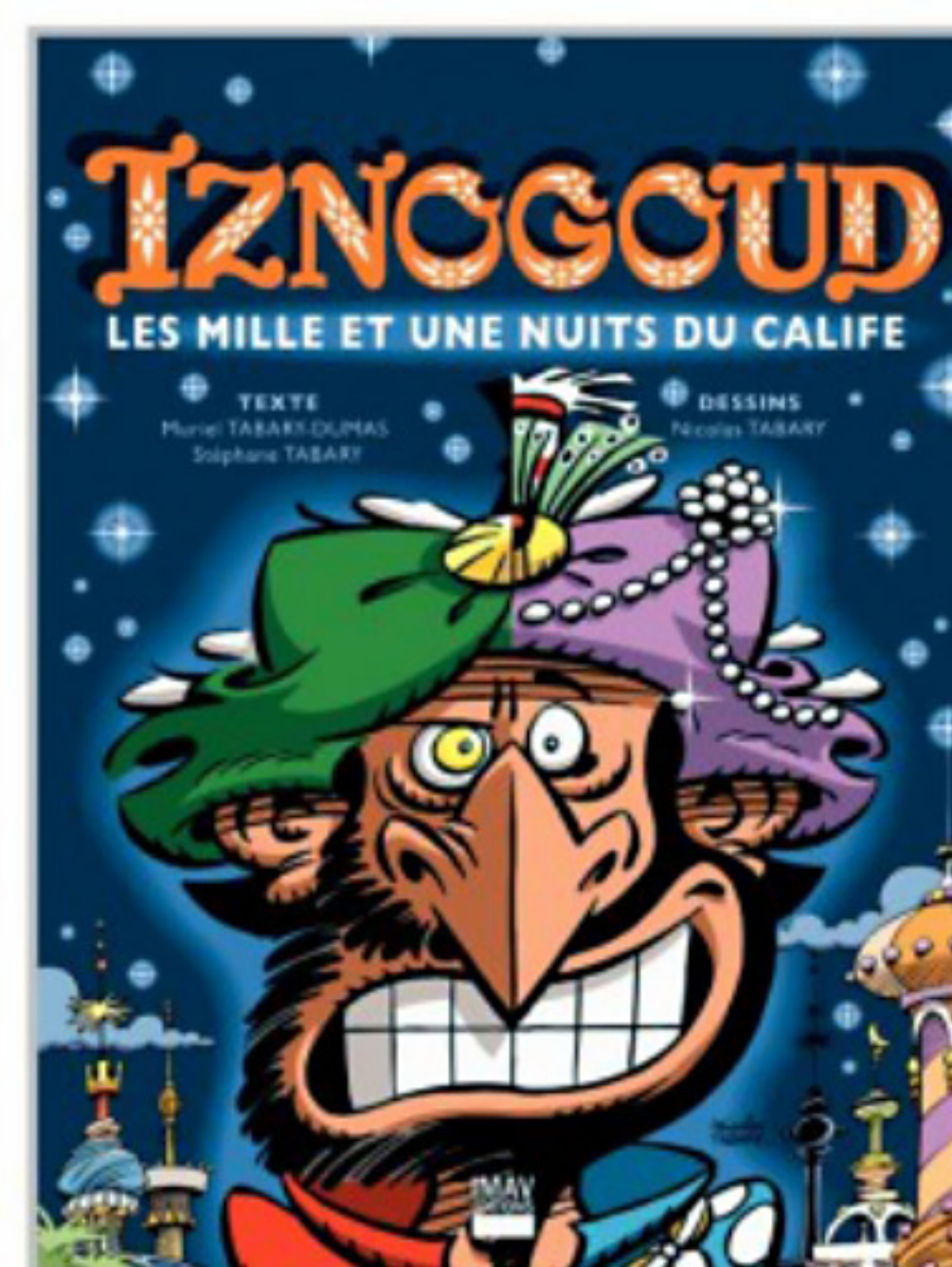
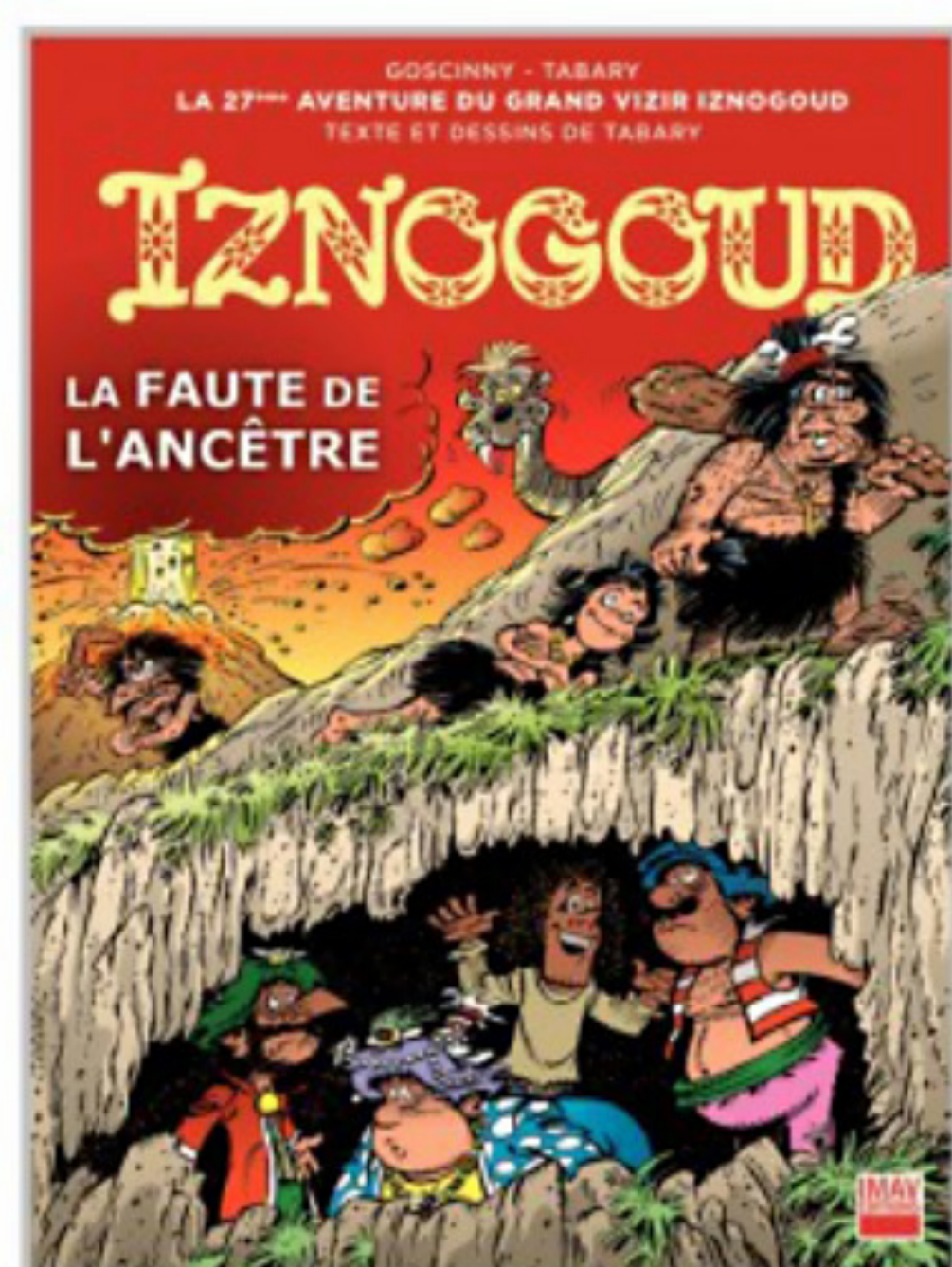
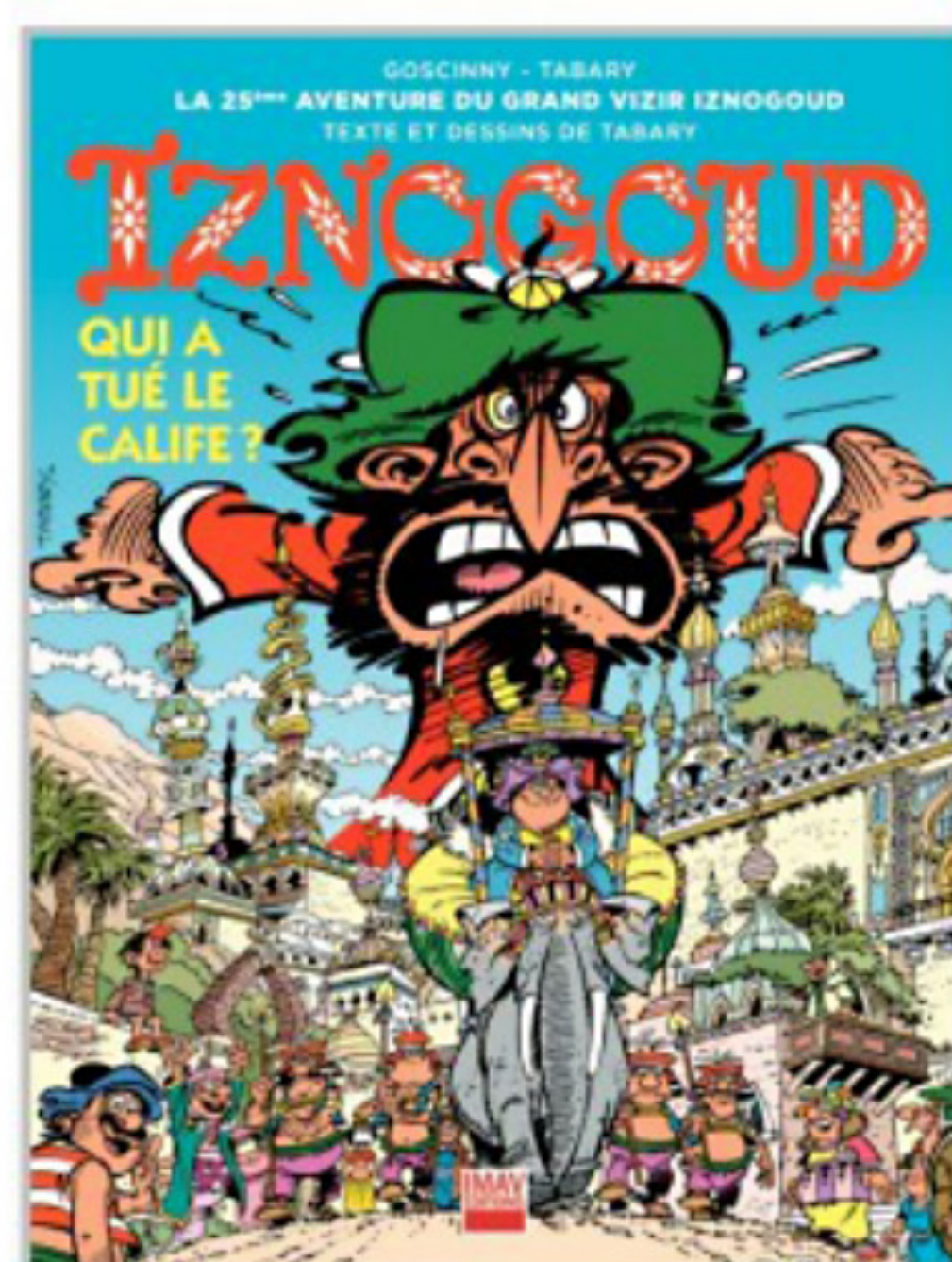
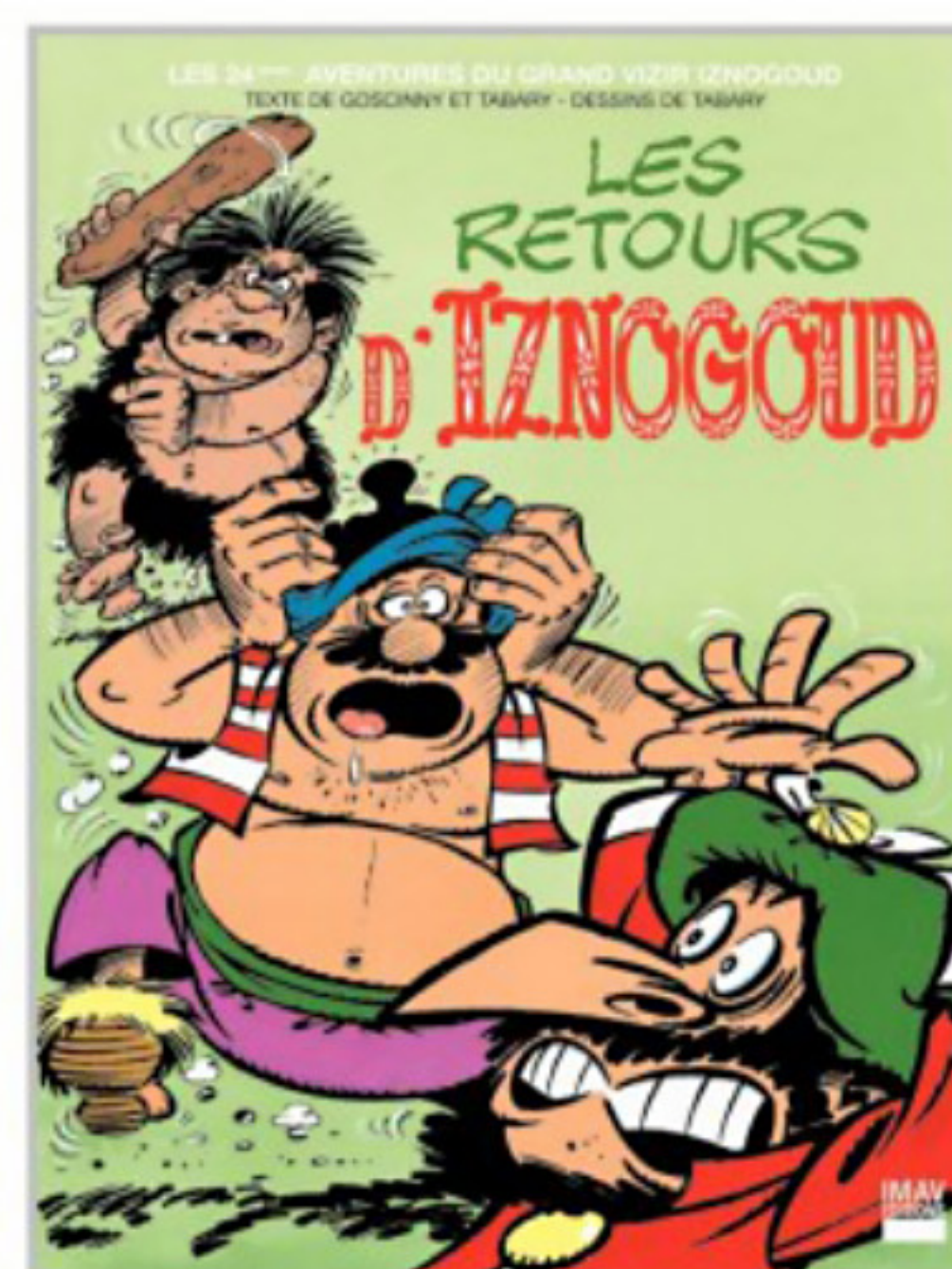
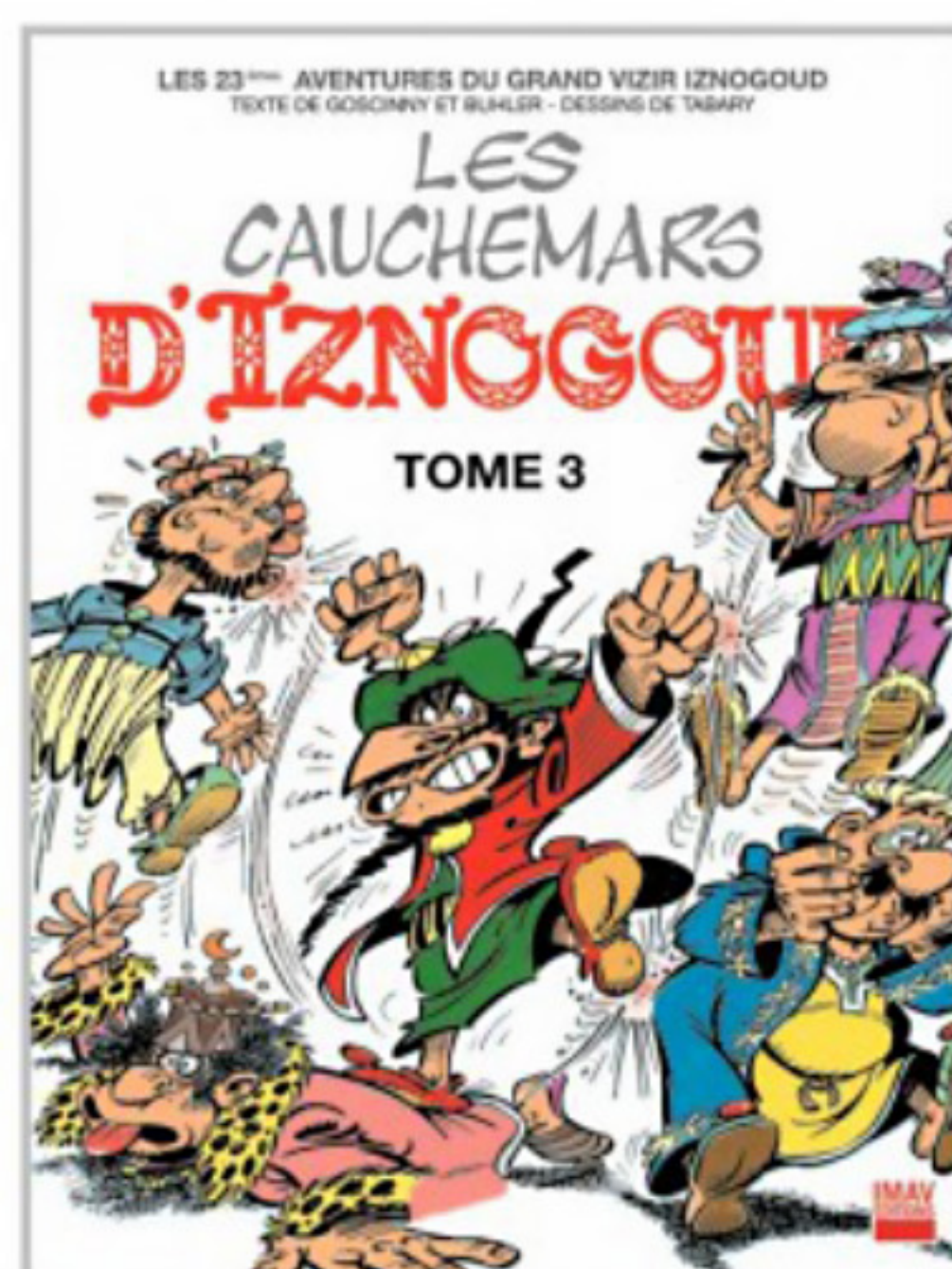
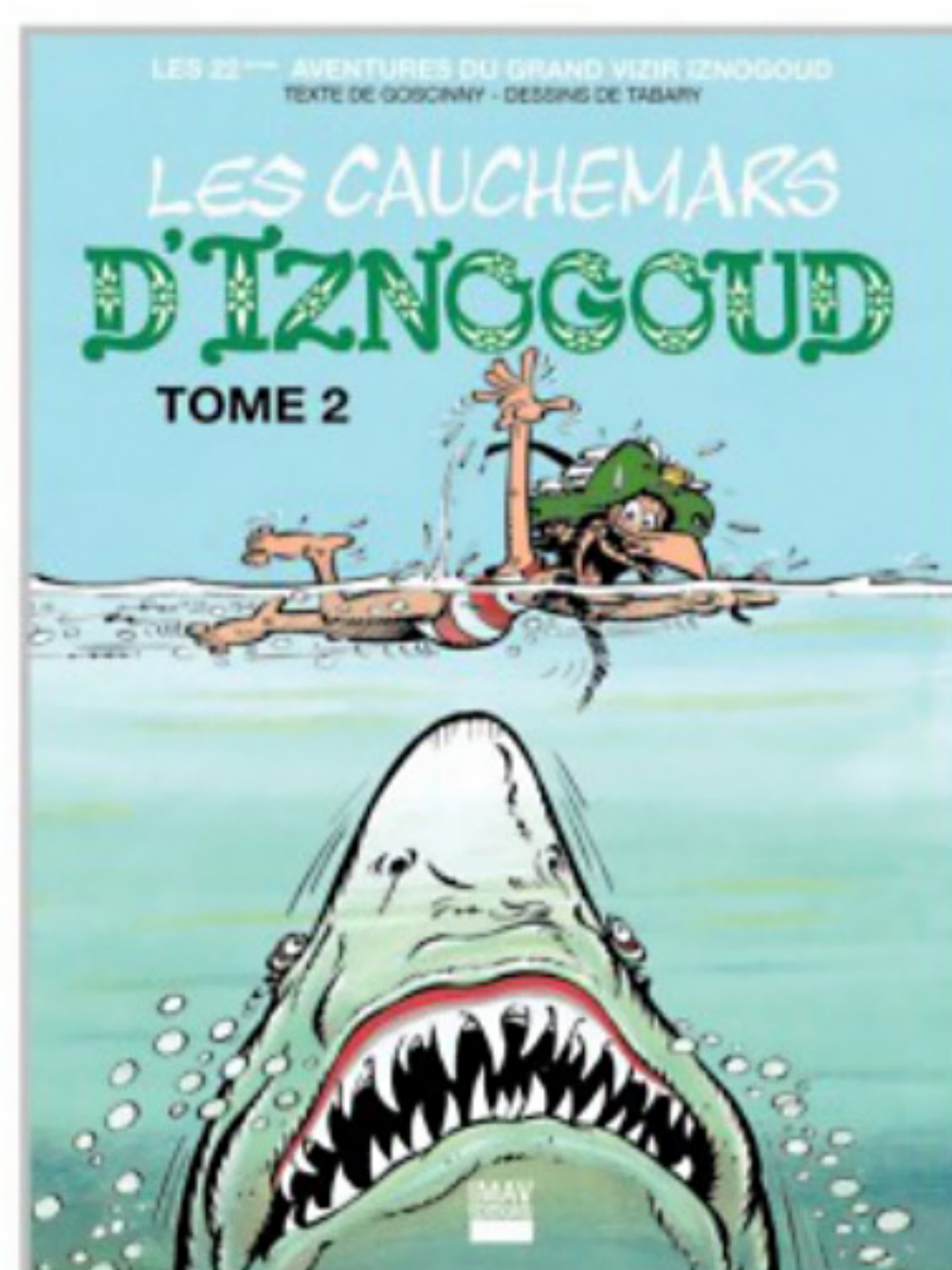
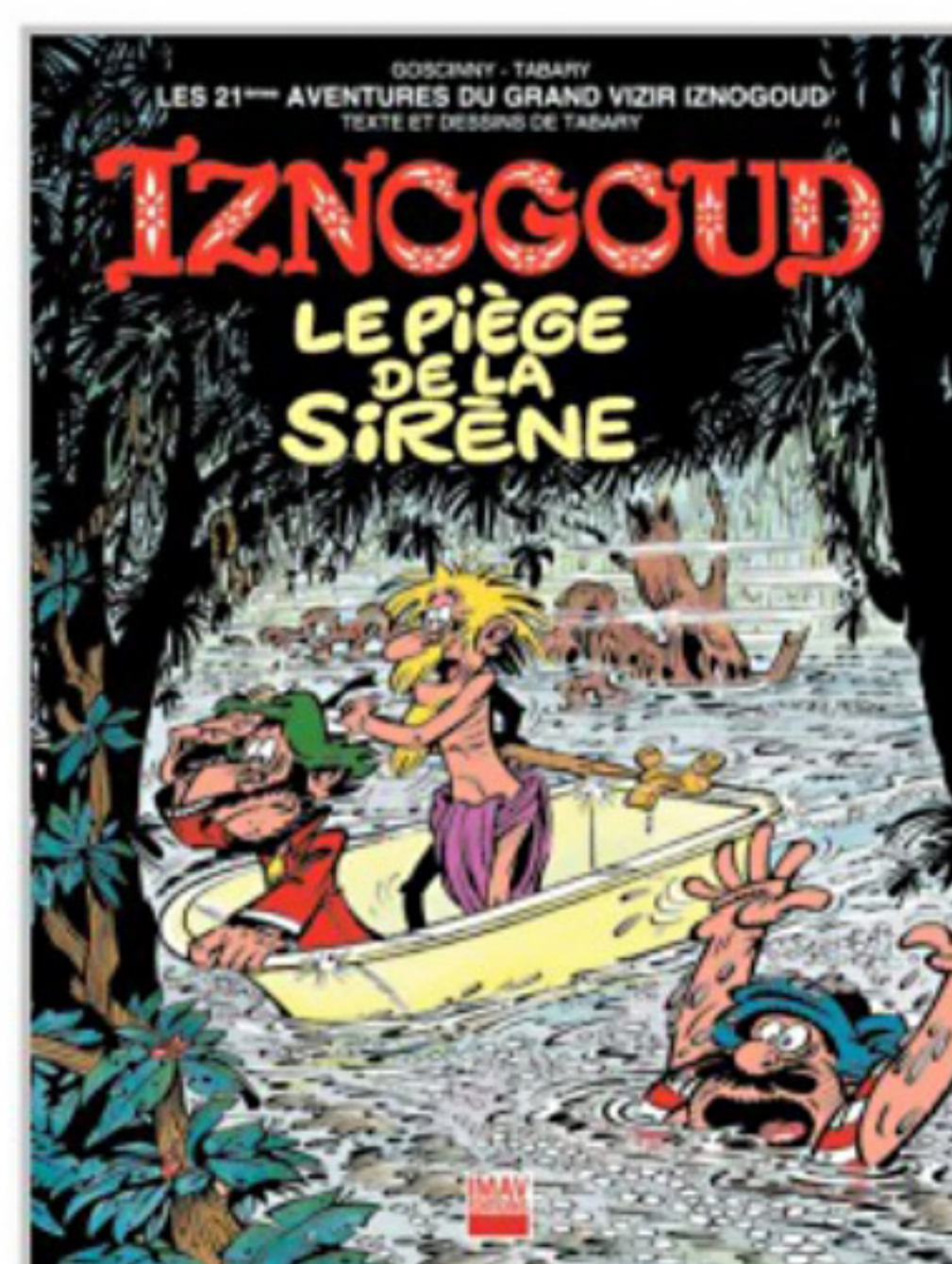
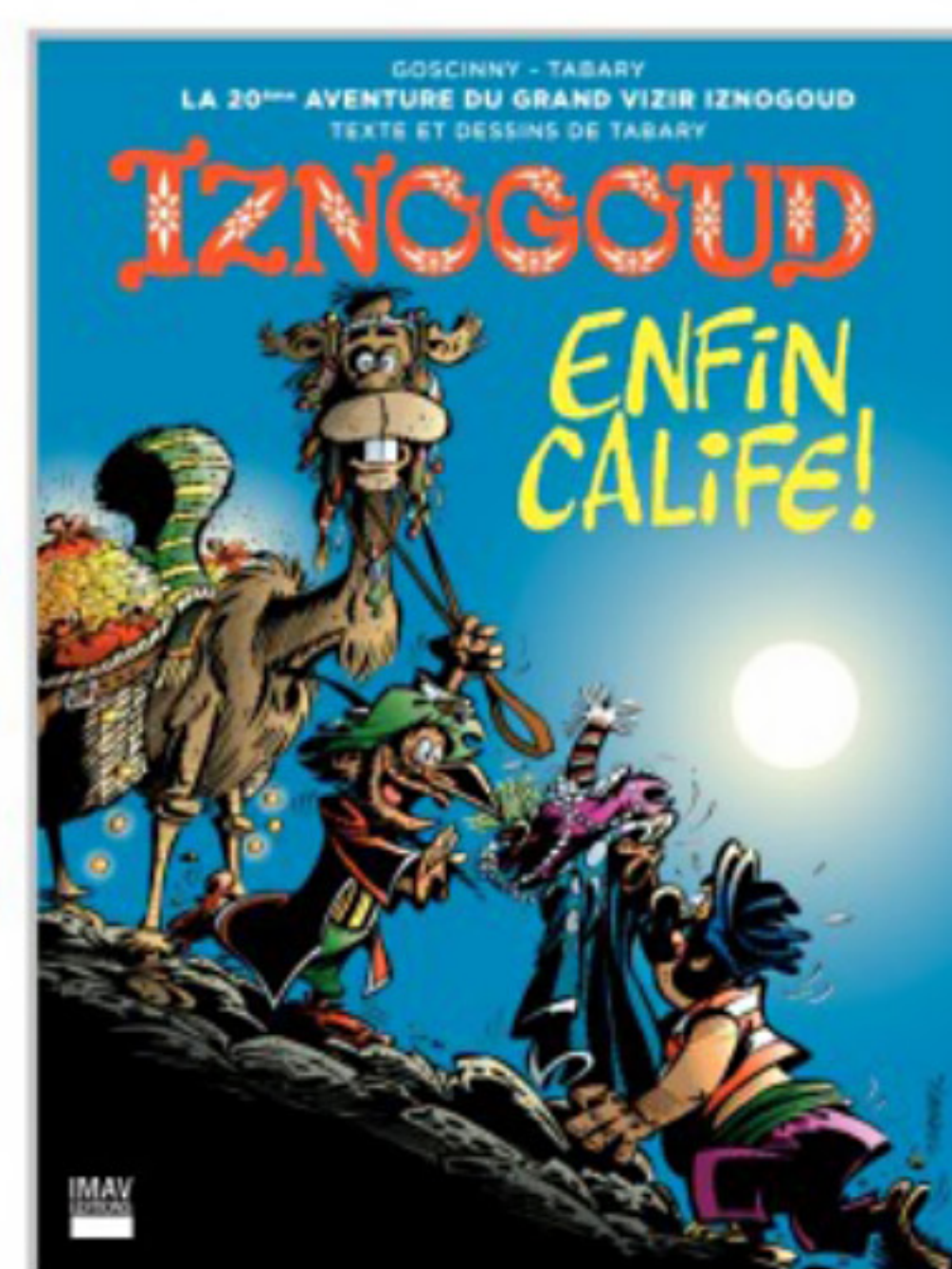
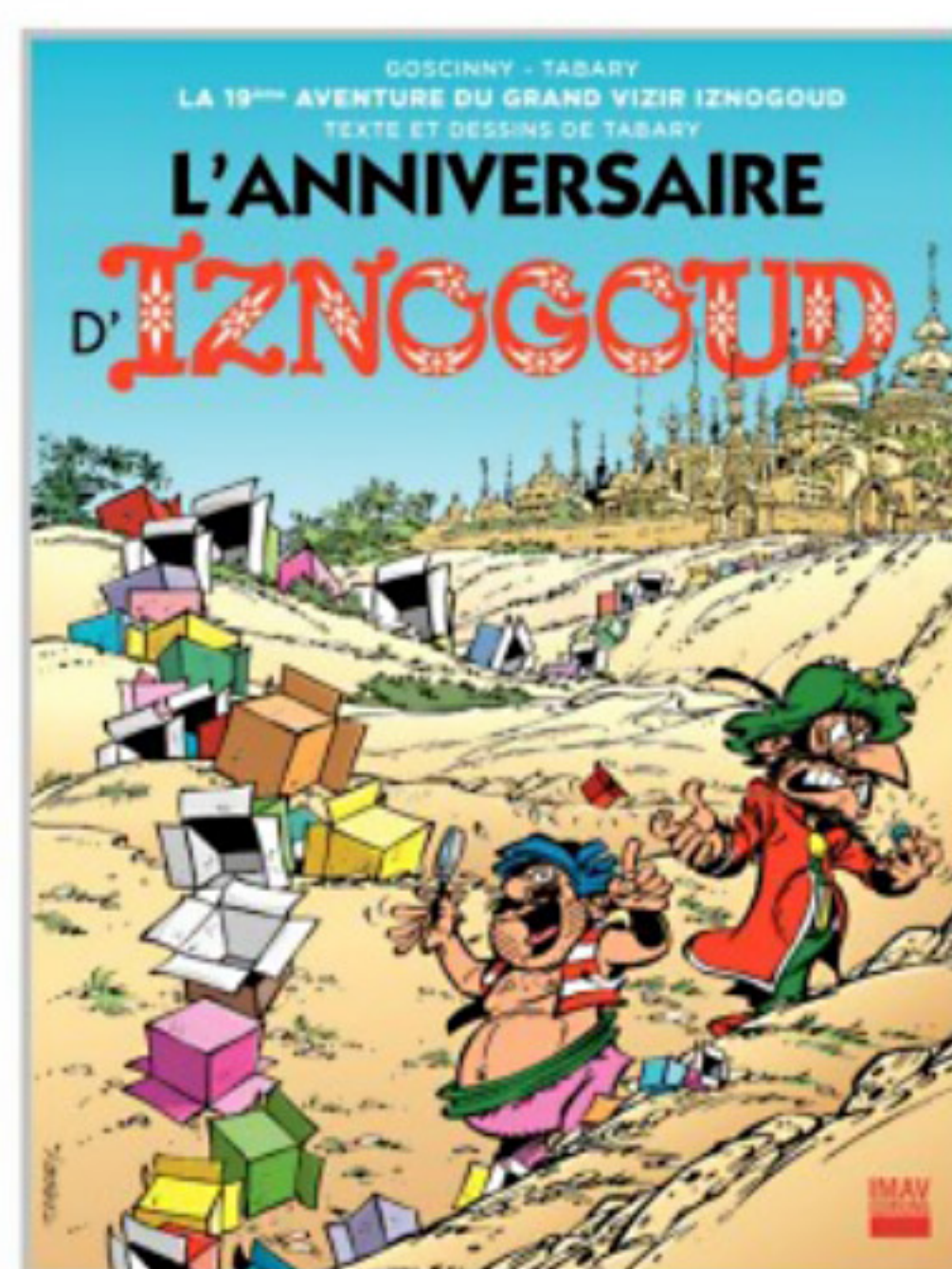
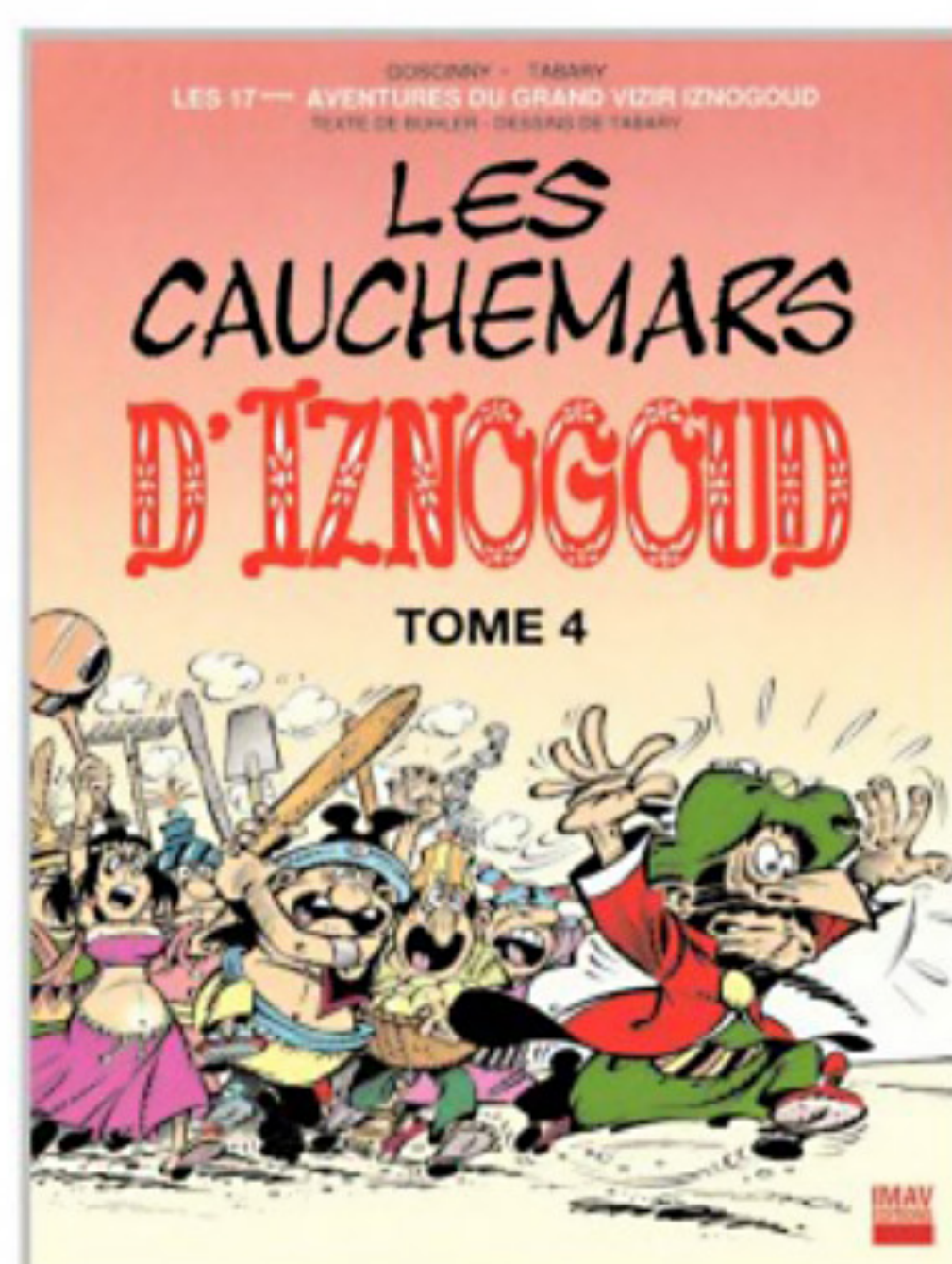
RETROUVEZ TOUS LES ALBUMS DE LA SÉRIE

IZNOGGOUD

EN NUMÉRIQUE !

Chez IMAV éditions





Chez Dargaud

1. Le Grand Vizir Iznogoud
2. Les Complots du Grand Vizir Iznogoud
3. Les Vacances du Calife
4. Iznogoud l'infâme
5. Des Astres pour Iznogoud
6. Iznogoud et l'ordinateur magique
7. Une Carotte pour Iznogoud
8. Le Jour des fous